

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 juni 2002

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 3 mei 1999
betreffende het vervoer van zaken over de
weg en de wet van 14 juli 1991 betreffende
de handelspraktijken en de voorlichting en
bescherming van de consument**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	20
4. Advies van de Raad van State	25
5. Wetsontwerp	33
6. Bijlage	40

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 juin 2002

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 3 mai 1999 relative au
transport de choses par route et la loi du
14 juillet 1991 sur les pratiques du
commerce et sur l'information et
la protection du consommateur**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	20
4. Avis du Conseil d'Etat	25
5. Projet de loi	33
6. Annexe	40

De Regering heeft dit wetsontwerp op 25 juni 2002 ingediend.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 25 juin 2002.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 8 juli 2002 door de Kamer ontvangen.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 8 juillet 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécuteur

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Overeenkomstig de bepalingen van het akkoord van 14 september 2000 tussen de Regering en de vertegenwoordigers van de sector wegvervoer heeft een werkgroep samengesteld uit de werkgeversfederaties, de vakbondsorganisaties en de betrokken ministeries, eenparig een verslag goedgekeurd met verschillende maatregelen die beter de nodige voorwaarden blijken te garanderen voor een billijke mededinging in de sector.

Het verslag stelt onder andere voor om de wet van 3 mei 1999 te wijzigen, in het bijzonder zijn artikelen 37 («medeverantwoordelijkheid») en 39 (bevoegdheden van de adviescommissie).

De Ministerraad, die het ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 3 mei 1999 heeft onderzocht, was overigens van mening dat de v.z.w. Instituut voor Wegtransport haar monopolie van het organiseren van de cursussen vakbekwaamheid niet kon behouden en dat de Koning de erkenningsvoorwaarden moest bepalen voor de instellingen die kandidaat zouden zijn voor het organiseren van deze cursussen.

De verwezenlijking van die eis betekent in de eerste plaats dat artikelen 11 en 12 van de wet van 3 mei 1999 moet worden gewijzigd

Deze gelegenheid werd aangegrepen om enkele andere wijzigingen aan deze wet voor te stellen.

Die laatste wijzigingen bestaan in correcties van materiële fouten in de wet van 3 mei 1999 en in nuttige preciseringen; deze verschillende wijzigingen betreffen de artikelen 8, 15, 18, 25, 26, 27, 35, 36 en 38.

RÉSUMÉ

Conformément aux dispositions de l'accord conclu le 14 septembre 2000 entre le Gouvernement et les représentants du secteur du transport routier, un groupe de travail composé des fédérations patronales, des organisations syndicales et des départements ministériels concernés a adopté à l'unanimité un rapport contenant diverses mesures qui lui paraissent de nature à mieux garantir les conditions d'une concurrence équitable au sein du secteur en cause.

Entre autres mesures, le rapport conclut à la nécessité de modifier la loi du 3 mai 1999 en ce qui concerne ses articles 37 («co-responsabilité») et 39 (compétences de la commission consultative prévue par la loi précitée).

Par ailleurs, lors de l'examen du projet d'arrêté royal portant exécution de la loi du 3 mai 1999, le Conseil des Ministres a estimé que l'a.s.b.l. Institut du Transport Routier ne pouvait conserver sa position monopolistique pour l'organisation des cours de capacité professionnelle et que le Roi devait fixer les critères d'agrément des organismes qui seraient éventuellement candidats pour organiser ces cours.

La réalisation de cette exigence implique d'abord une modification des articles 11 et 12 de la loi du 3 mai 1999.

A cette occasion, il a paru opportun de proposer quelques autres modifications à la même loi.

Ces dernières modifications consistent en corrections portant sur des erreurs matérielles apparues dans la loi du 3 mai 1999 et en précisions qui s'avèrent utiles; ces diverses modifications concernent les articles 8, 15, 18, 25, 26, 27, 35, 36 et 38.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I.—VOORGESCHIEDENIS

ACTUELE SITUATIE

Historisch gezien is het doel van de wetgever altijd geweest de regelmaat en de continuïteit van het vervoer van zaken over de weg te waarborgen. Deze voorwaarden zijn onontbeerlijk voor de goede werking van de nationale economie.

Nadat het vervoer van zaken over de weg gedurende vier decennia geregeld is geweest door de wet van 1 augustus 1960, zal het vanaf 1 januari 2003 onder toepassing komen van de wet van 3 mei 1999 (*).

Samengevat zijn de voornaamste wijzigingen die werden aangebracht door de nieuwe wet de volgende :

1. verbetering van de structuur van de reglementering;
2. aanpassing aan de reglementaire bepalingen van de Europese Unie;
3. deregulering van de verhuring van bedrijfsvoertuigen;
4. betere controle van de voorwaarden inzake de toegang tot het beroep;
5. vereenvoudiging van het systeem van vervoervergunningen;
6. medeverantwoordelijkheid van de opdrachtgever, de verlader en de tussenpersoon;
7. oprichting van een raadgevend orgaan en van een overlegorgaan.

(*) – Vier bepalingen van de wet van 3 mei 1999 zijn reeds in werking getreden :

- a) vanaf 10 juli 1999 :
 - de uitbreiding van de bepalingen van het CMR-Verdrag tot het nationaal vervoer;
 - de « medeverantwoordelijkheid » van de personen die in het vervoer tussenkomen;
- b) sinds 1 juni 2002 :
 - de deregulering van de verhuring van bedrijfsvoertuigen;
 - de afschaffing van de vervoervergunningen voor de getrokken voertuigen.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

I.— HISTORIQUE

SITUATION ACTUELLE

Historiquement, l'objectif du législateur a toujours été d'organiser l'activité du transport de choses par route en vue d'assurer sa régularité et sa continuité. Ces conditions sont indispensables au bon fonctionnement de l'économie nationale.

Régi durant quatre décennies par la loi du 1^{er} août 1960, le transport de choses par route sera soumis à la loi du 3 mai 1999 à partir du 1^{er} janvier 2003 (*).

En résumé, les principales modifications apportées par la nouvelle loi sont les suivantes :

1. amélioration de la structure de la réglementation;
2. adaptation aux dispositions de la réglementation de l'Union européenne;
3. déréglementation de la location de véhicules utilitaires;
4. meilleur contrôle des conditions d'accès à la profession;
5. simplification du système de licences de transport;
6. co-responsabilité du donneur d'ordre, du chargeur et de l'auxiliaire de transport;
7. institution d'un organe consultatif et d'un organe de concertation.

(*) – Quatre dispositions de la loi du 3 mai 1999 sont déjà entrées en vigueur :

- a) depuis le 10 juillet 1999 :
 - l'extension au transport national des dispositions de la Convention CMR ;
 - la « co-responsabilité » des personnes intervenant dans les transports ;
- b) depuis le 1^{er} juin 2002 :
 - la déréglementation de la location de véhicules utilitaires ;
 - la suppression des autorisations de transport pour les véhicules tractés.

II. — ONTWERP VAN WIJZIGINGSWET

OPPORTUNITEITSGRONDEN

Overeenkomstig de bepalingen van het akkoord van 14 september 2000 tussen de Regering en de vertegenwoordigers van de sector wegvervoer heeft een werkgroep samengesteld uit de werkgeversfederaties, de vakbondsorganisaties en de betrokken ministeries, eenparig een verslag goedgekeurd met verschillende maatregelen die beter de nodige voorwaarden blijken te garanderen voor een billijke mededinging in de sector.

Het verslag stelt onder andere voor om de wet van 3 mei 1999 te wijzigen, in het bijzonder zijn artikelen 37 («medeverantwoordelijkheid») en 39 (bevoegdheden van de adviescommissie).

De Ministerraad, die het ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 3 mei 1999 heeft onderzocht, was overigens van mening dat de v.z.w. Instituut voor Wegtransport haar monopolie van het organiseren van de cursussen vakbekwaamheid niet kon behouden en dat de Koning de erkenningsvoorwaarden moest bepalen voor de instellingen die kandidaat zouden zijn voor het organiseren van deze cursussen.

De verwezenlijking van die eis betekent in de eerste plaats dat artikelen 11 en 12 van de wet van 3 mei 1999 moet worden gewijzigd.

Deze gelegenheid werd aangegrepen om enkele andere wijzigingen aan deze wet voor te stellen.

Die laatste wijzigingen bestaan in correcties van materiële fouten in de wet van 3 mei 1999 en in nuttige preciseringen; deze verschillende wijzigingen betreffen de artikelen 8, 15, 18, 25, 26, 27, 35, 36 en 38.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Art. 1

Inleidende bepaling

Artikel 10 van het wetsontwerp, waarin aan de politierechtbank de bevoegdheid wordt opgedragen om, in afwijking van het gemene recht, kennis te nemen van de strafbare feiten bedoeld in artikel 36 van de wet van

II. — PROJET DE LOI MODIFICATIVE

JUSTIFICATION D'OPPORTUNITE

Conformément aux dispositions de l'accord conclu le 14 septembre 2000 entre le Gouvernement et les représentants du secteur du transport routier, un groupe de travail composé des fédérations patronales, des organisations syndicales et des départements ministériels concernés a adopté à l'unanimité un rapport contenant diverses mesures qui lui paraissent de nature à mieux garantir les conditions d'une concurrence équitable au sein du secteur en cause.

Entre autres mesures, le rapport conclut à la nécessité de modifier la loi du 3 mai 1999 en ce qui concerne ses articles 37 («co-responsabilité») et 39 (compétences de la commission consultative prévue par la loi précitée).

Par ailleurs, lors de l'examen du projet d'arrêté royal portant exécution de la loi du 3 mai 1999, le Conseil des Ministres a estimé que l'a.s.b.l. Institut du Transport Routier ne pouvait conserver sa position monopolistique pour l'organisation des cours de capacité professionnelle et que le Roi devait fixer les critères d'agrément des organismes qui seraient éventuellement candidats pour organiser ces cours.

La réalisation de cette exigence implique d'abord une modification des articles 11 et 12 de la loi du 3 mai 1999.

A cette occasion, il a paru opportun de proposer quelques autres modifications à la même loi.

Ces dernières modifications consistent en corrections portant sur des erreurs matérielles apparues dans la loi du 3 mai 1999 et en précisions qui s'avèrent utiles; ces diverses modifications concernent les articles 8, 15, 18, 25, 26, 27, 35, 36 et 38.

III. — COMMENTAIRES DES ARTICLES

Art. 1

Disposition introductive

L'article 10 du projet de loi qui donne compétence au tribunal de police pour connaître, par dérogation au droit commun, des infractions prévues par l'article 36 de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par

3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg, evenals artikel 15 van het ontwerp, waarbij artikel 97 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt gewijzigd en die aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel twee nieuwe bevoegdheden opdragen op het stuk van de vordering tot staking, hebben betrekking op de rechterlijke organisatie.

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet preciseert dan ook artikel 1 dat dit wetsontwerp een in het artikel 77 van de Grondwet bedoelde materie regelt : het ontwerp dient dus te worden onderzocht volgens de «**verplichte bicamerale**» **procedure**, d.w.z. door de beide kamers.

Art. 2

Wijziging van art. 8.

Betreft: betrouwbaarheid.

Dit artikel beoogt twee verbeteringen van materiële aard aan te brengen in de Franse tekst van art. 8

Art. 3 en 4

Wijziging van art. 11 en 12.

Betreft: vakbekwaamheid.

De bedoeling is dat het koninklijk besluit dat in uitvoering van de wet van 3 mei 1999 zal genomen worden, de **erkenningcriteria** bepaalt **voor de instellingen die kandidaat zijn om de cursussen van vakbekwaamheid te organiseren**.

Het is logisch en tevens een vaste praktijk binnen de uitvoerende macht dat, eens de erkenningcriteria door de Koning zijn vastgelegd, de erkenning van de instellingen zelf wordt overgelaten aan de bevoegde minister.

Art. 5

Wijziging van art. 15.

Betreft : vergunningen nationaal vervoer

In artikel 15 van de wet is het nuttig te verduidelijken dat de vergunningen nationaal vervoer de in België gevestigde ondernemingen toelaten om vervoer te doen «**uitsluitend** binnen de grenzen van België».

route, de même que l'article 15 du projet qui, modifiant l'article 97 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, donne deux nouvelles compétences au président du tribunal de commerce en matière d'action en cessation, concernent l'organisation judiciaire.

Dès lors, conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1^{er} précise que le présent projet de loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution : le projet doit donc être examiné selon la **procédure «obligatoirement bicamérale»** qui implique l'examen obligatoire par les deux chambres.

Art. 2

Modification de l'art. 8.

Objet : honorabilité

Sont visées, sous cet article, deux corrections matérielles dans le texte français de l'art. 8.

Art. 3 et 4

Modification des art. 11 et 12.

Objet : capacité professionnelle.

L'intention est que l'arrêté royal qui sera pris en exécution de la loi du 3 mai 1999 fixe les **critères d'agrément des organismes qui sont candidats pour organiser les cours de capacité professionnelle**.

Il est logique et également de pratique courante au sein du pouvoir exécutif, qu'une fois les critères d'agrément fixés par le Roi, l'agrément même des organismes soit confié au ministre compétent.

Art. 5

Modification de l'art. 15.

Objet : licences de transport national

A l'article 15 de la loi, il est utile de préciser que les licences de transport national permettent aux entreprises établies en Belgique d'effectuer des transports «**exclusivement** à l'intérieur des frontières de la Belgique».

Deze precisering beoogt elke betwisting te voorkomen, meer bepaald in het geval van een transport tussen twee plaatsen in België, via een aangrenzende Staat.

Het artikel 15 zal op die wijze ook logischer passen in het tekstverband daar artikel 16 gaat over de vergunningen communautair vervoer, die kunnen gebruikt worden voor vervoer «zowel binnen als buiten de Belgische grenzen».

Art. 6

Wijziging van art. 18

Betreft : intrekking van de vervoervergunningen

De memorie van toelichting bij de (toekomstige) wet van 3 mei 1999 bepaalde : »Het is de bedoeling de Koning de macht te geven (...) om een termijn te bepalen gedurende dewelke ingetrokken vergunningen niet opnieuw uitgereikt kunnen worden.«

Deze bedoeling heeft een concrete vorm aangenomen in art. 29 van het koninklijk besluit van 7 mei 2002, genomen ter uitvoering van de wet van 3 mei 1999.

Niettemin lijkt het aangewezen dat zulke bepaling – die een administratieve sanctie inhoudt ten aanzien van de recidivisten – een wettelijke basis krijgt, explicieter wordt weergegeven dan in de bovenvermelde tekst van de memorie van toelichting.

Art. 7

Wijziging van art. 25

Betreft : gerechtelijke politie

1°) Naast de ambtenaren van de federale politie, die slechts het monopolie hebben inzake de gerechtelijke politie op het gebied van het algemeen strafrecht, blijven er de talrijke ambtenaren over van de openbare diensten die beperkte gerechtelijke politiebevoegdheden hebben op grond van bijzondere wetten welke bepaalde economische of sociale materies regelen of materies op het gebied van de volksgezondheid.

De voor deze materies bevoegde ambtenaren oefenen dus opdrachten uit die betrekking hebben op de **opsporing** en het vaststellen van specifieke inbreuken binnen hun domein (bijzonder strafrecht), voor zover een bijzondere wet hen daartoe heeft gemachtigd.

Cette précision a pour but d'éviter toute contestation, notamment dans le cas d'un transport effectué entre deux points situés en Belgique, via le territoire d'un Etat limitrophe.

Par ailleurs, l'art. 15 s'intégrera ainsi plus logiquement dans son contexte puisque l'art. 16 traite des licences de transport communautaire qui permettent, quant à elles, d'effectuer des transports «tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des frontières de la Belgique».

Art. 6

Modification de l'art. 18

Objet : retrait des licences de transport

L'exposé des motifs qui accompagnait la (future) loi du 3 mai 1999 stipulait : « L'intention est de conférer au Roi les pouvoirs (...) de prévoir un délai pendant lequel les licences de transport qui ont fait l'objet d'un retrait ne peuvent plus être à nouveau délivrées. »

Cette intention s'est concrétisée par l'art. 29 de l'arrêté royal du 7 mai 2002, pris en exécution de la loi du 3 mai 1999.

Il paraît néanmoins utile qu'une telle disposition – qui peut être assimilée à une sanction administrative destinée aux récidivistes – ait une base légale, plus explicite que la simple intention exprimée dans l'exposé des motifs susvisé.

Art. 7

Modification de l'art. 25

Objet: police judiciaire

1°) A côté des agents de la police fédérale, qui n'ont le monopole de la police judiciaire qu'en matière de droit pénal général, continuent à coexister de nombreux agents des services publics qui ont des pouvoirs de police judiciaire restreints : par le biais de lois particulières, ils peuvent régler certaines matières économiques, sociales ou de santé publique.

Les agents compétents pour ces matières exercent donc des missions portant sur la **recherche** et la constatation des infractions spécifiques à leur domaine (droit pénal spécial), pour autant qu'une loi particulière leur ait conféré ce pouvoir.

Op dit ogenblik beschikken de ambtenaren van het Bestuur van het Vervoer te Land die belast zijn met de controle op het wegvervoer, over een mandaat van gerechtelijke politie.

Het is van belang dat deze ambtenaren in hun domein, opdrachten van gerechtelijke politie en een mandaat van gerechtelijke politie behouden of bekomen.

Artikel 25 en 27 van de wet behoren dus te worden gewijzigd ten einde aan de controleambtenaren uitdrukkelijk de macht te geven om inbreuken **op te sporen** en vast te stellen.

2°) Artikel 25 wordt ook vervolledigd met een bepaling die aan de Koning de macht geeft om de hoedanigheid van **officier van gerechtelijke politie** te verlenen aan bepaalde ambtenaren die met controles belast zijn.

De controles in de bedrijven worden thans hoofdzakelijk uitgevoerd door ambtenaren van het Bestuur van het Vervoer te Land die agenten van gerechtelijke (of bestuurlijke) politie zijn. De bevoegdheden van de controleambtenaren worden door het onderhavige ontwerp echter gevoelig uitgebreid : bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie zullen zij vooreerst, mits toelating van de politierechter, een visitatierecht (zie art. 26, § 1) hebben. Zij zullen eveneens kunnen overgaan tot inbeslagnemingen (zie art. 26, § 5), niet alleen bij de vervoerders zelf en bij de personen die rechtstreeks bij het vervoer betrokken zijn, maar ook bij derden, die in bepaalde gevallen beschermd worden door een (relatief) beroepsgeheim (bv. accountants) of door een discretieplicht (bv. financiële instellingen). Ook kan er uitzonderlijk een onderzoek worden ingesteld naar de vermogensvoordelen (zie art. 26, § 5) die uit de vastgestelde onwettige vervoeractiviteiten zijn voortgevloeid. Tenslotte, zullen de ambtenaren, met de hoedanigheid van gerechtelijke politie bekleed, het centraal strafregister kunnen raadplegen, d.w.z. toegang hebben tot de gerechtelijke antecedenten (zie art. 26, § 6).

De uitoefening van die bevoegdheden kan in een zekere mate de goede werking van het bedrijf verstoren of een beperkte inmenging betekenen in de persoonlijke levenssfeer. Daarom is het nodig dat dergelijke opsporingen, die hoe dan ook een gering aantal gevallen zal betreffen, zouden worden uitgevoerd door een ambtenaar die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie heeft.

Actuellement, les agents de l'Administration du Transport terrestre chargés du contrôle des transports routiers disposent d'un mandat de police judiciaire.

Il importe que ces agents puissent continuer à disposer, dans leur domaine, des prérogatives appartenant à la police judiciaire en restant investis d'un mandat de police judiciaire ou en l'obtenant.

Il convient dès lors de modifier les articles 25 et 27 de la loi du 3 mai 1999 en conférant explicitement aux agents chargés du contrôle un pouvoir de **recherche** et de constatation des infractions.

2°) L'article 25 est également complété par une disposition qui confie au Roi le pouvoir de conférer la qualité d'**officier de police judiciaire** à certains agents chargés du contrôle.

Actuellement, les contrôles dans les entreprises sont essentiellement effectués par des agents de l'Administration du Transport terrestre qui sont des agents de police judiciaire (ou administrative). Les compétences des agents de contrôle sont toutefois sensiblement élargies par le présent projet : une fois revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, ils pourront d'abord, moyennant autorisation du juge de police, obtenir un droit de visite (voir art. 26, § 1^{er}). Ils pourront également procéder à des saisies (voir art. 26, § 5), non seulement chez les transporteurs eux-mêmes et chez les personnes directement concernées par le transport, mais également chez des tiers qui, dans des cas déterminés, sont protégés par un (relatif) secret professionnel (par exemple, les comptables) ou par une obligation de discrétion (par exemple, les organismes financiers). Exceptionnellement, ils pourraient aussi effectuer une enquête portant sur les avantages patrimoniaux (voir art. 26, § 5) qui découlent des activités de transport illicite constatées. Enfin, les agents revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire pourront consulter le casier judiciaire central, c'est-à-dire accéder aux antécédents judiciaires (voir art. 26, § 6).

L'exercice de ces compétences peut, dans une certaine mesure, perturber le bon fonctionnement de l'entreprise ou impliquer une certaine immixtion dans la sphère de la vie privée. C'est pourquoi il est nécessaire que de telles recherches, qui ne concerneront de toute façon qu'un nombre réduit de cas, soient effectuées par un fonctionnaire qui a la qualité d'officier de police judiciaire.

Art. 8

Wijziging van art. 26

Betreft : opsporing en vaststelling van de inbreuken

1°) In de plaats van in § 1 de controleambtenaren te verbieden **de lokalen te betreden die uitsluitend dienen tot woonst**, wordt thans voorgesteld de toegang aan de ambtenaren, met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bekleed, voor te behouden en deze toegang afhankelijk te stellen van een voorafgaande machtiging van de rechter in de politierechtbank.

Vervoerders en andere deelnemers aan het vervoer kunnen een deel van hun woning of een aanheerigheid van een bewoond gebouw gebruiken om hun beroepsactiviteiten uit te oefenen. Ze mogen de toegang tot deze lokalen weigeren, wat niet als verhindering van het toezicht kan worden aanzien. Volgens de rechtspraak van het Europese Hof van de Rechten van de Mens kunnen bepaalde beroepslokale immers de bescherming genieten van het privé-leven en de woning die artikel 8 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens daaraan verbindt. Wanneer de bevoegde ambtenaren het voor de uitoefening van hun opdrachten noodzakelijk achten om toegang te krijgen tot deze lokalen zullen zij een machtiging moeten hebben van de politierechter. Deze heeft uiteraard een beoordelingsbevoegdheid bij het toestaan of weigeren van de machtiging.

In afwijking van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, zullen de bewoonde lokale mogen worden betreden na 8 uur en vóór 18 uur. Overigens wordt de wet van 3 mei 1999 door deze wijziging slechts in lijn gebracht met de talrijke andere bijzondere wetten die economische materien regelen.

2°) De bepalingen van § 2, 3° en van § 3 van artikel 26 worden geherstructureerd en vervolledigd ten einde de controleambtenaren in staat te stellen **alle inlichtingen en bewijsstukken te verzamelen** welke nodig zijn voor de opsporing van de inbreuken op de vervoerwetgeving : enerzijds (§ 3) bij de vervoerders en andere personen die betrokken zijn bij het vervoer, anderzijds (§ 4) bij alle diensten van de Staat, evenals bij elke private persoon (bijvoorbeeld bij een boekhouder, bij financiële instellingen, ...).

Wat de diensten van de Staat betreft, wordt de toegang tot de arresten en vonnissen – bij de parketten en

Art. 8

Modification de l'art. 26

Objet : recherche et constatation des infractions

1°) Dans le § 1^{er}, plutôt que d'interdire purement et simplement aux agents chargés du contrôle d'**accéder aux locaux uniquement affectés à l'habitation**, il est proposé de réserver cet accès aux agents revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire et de subordonner cet accès à une autorisation préalable du juge au tribunal de police.

Des transporteurs et d'autres personnes intervenant dans les transports peuvent utiliser une partie de leur habitation ou une dépendance d'un immeuble habité pour exercer leurs activités professionnelles. Ils peuvent refuser l'accès à ces locaux sans que cela puisse être considéré comme une entrave au contrôle. Selon la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme, certains locaux professionnels et l'habitation peuvent en effet bénéficier de la protection de la vie privée que l'article 8 de la Convention de sauvegarde des droits de l'Homme leur assure. Lorsqu'il est nécessaire que les agents qualifiés aient accès à ces locaux pour l'exercice de leurs missions, ils devront obtenir une autorisation du juge au tribunal de police. Celui-ci dispose, bien entendu, d'un pouvoir d'appréciation pour accorder ou refuser cette autorisation.

Par dérogation à la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, on ne pourra accéder aux locaux habités qu'entre 8 heures et 18 heures. Par ailleurs, cette modification n'a finalement pour effet que d'aligner la loi du 3 mai 1999 sur les nombreuses autres lois particulières régissant des matières économiques.

2°) Les dispositions du § 2, 3° et du § 3 de l'art. 26 sont restructurées et complétées afin de prévoir la possibilité, pour les agents chargés du contrôle, de **recueillir tout renseignement et toutes pièces** nécessaires à la recherche d'infractions relatives à la législation sur le transport : d'une part (§ 3), auprès des transporteurs et autres personnes intervenant dans les transports; d'autre part (§ 4), auprès de tout service de l'Etat ainsi qu'auprès de toute personne privée (par exemple, un comptable, des organismes financiers, ...).

En ce qui concerne les services de l'Etat, l'accès aux arrêts et jugements – auprès des parquets et des

griffies van de hoven en rechtbanken – echter voorbehouden aan de controleambtenaren die de hoedanigheid hebben van officieren van gerechtelijke politie.

3°) De nieuwe § 5 betreft **de inbeslagneming van bewijsstukken.**

Over het algemeen moet elk bewijs van een inbreuk in beslag kunnen worden genomen

In bepaalde omstandigheden is inderdaad de louterinzage in de boeken, registers en andere stukken niet voldoende en laat de noodzaak zich voelen om de stukken mee te nemen. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer in een onderneming, die nog andere activiteiten dan bezoldigd vervoer uitoefent, onwettig vervoer wordt vastgesteld en een grondig onderzoek van de stukken zich opdringt om de omvang van de inbreuk te kwantificeren, of nog wanneer het risico bestaat dat de stukken verdwijnen. Stukken kunnen ook vereist zijn om gevoegd te worden bij een proces-verbaal. De bevoegde ambtenaren, met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bekleed, krijgen dan ook de mogelijkheid om de bewijsstukken in beslag te nemen.

Zoals gebruikelijk in de bijzondere (straf)wetten gebeurt de inbeslagneming tegen afgifte van een ontvangstbewijs en zijn de regels van het gemene strafrecht niet van toepassing (geen proces-verbaal van inbeslagneming of neerlegging van de stukken ter griffie).

Gezien de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van personen die betrokken zijn bij het vervoer (opdrachtgevers, verladers, ...) werd ingevoerd, zullen ook bij hen bewijsstukken in beslag genomen kunnen worden. Dit geldt ook bij derden (bv. boekhouder, accountant, ...). Vanzelfsprekend moet steeds rekening worden gehouden met het beroepsgeheim.

Op het terrein wordt bovendien vastgesteld dat talrijke vervoerders gedurende lange periodes (maanden of zelfs jaren) vervoer van zaken tegen vergoeding verrichten zonder de vereiste vergunningen en daarbij aanzienlijke omzet en dito winst realiseren, ten koste van hun bonafide concurrenten.

In 1990 werd in het strafwetboek een artikel 42, 3° ingevoegd dat beoogt de profijtgerichte criminaliteit aan te pakken door het wederrechtelijk verworven voordeel aan de dader –rechtspersoon of natuurlijke persoon- te ontnemen. Deze bijzondere verbeurdverklaring, die van toepassing is op alle misdaden en wanbedrijven, wordt thans nog (te) weinig opgelegd omdat ze facultatief is enerzijds, en omdat ze een tijdrovend onderzoek vergt van de onderbemande parketten, anderzijds.

greffes des cours et tribunaux – n'est toutefois autorisé qu'aux agents de contrôle revêtus de la qualité d'officiers de police judiciaire.

3°) Le nouveau § 5 concerne **la saisie de pièces à conviction.**

D'une manière générale, toute preuve d'une infraction doit pouvoir être saisie.

En certaines circonstances, en effet, la seule consultation des livres, registres et autres pièces n'est pas suffisante et il s'avère nécessaire d'emporter ces documents; c'est, par exemple, le cas lorsque, dans une entreprise qui exerce d'autres activités que le transport rémunéré, on constate que des transports illicites sont effectués et qu'un examen approfondi des pièces s'impose pour quantifier l'ampleur de l'infraction ou encore, lorsque le risque existe que des pièces disparaissent. Des pièces peuvent aussi être requises pour être jointes à un procès-verbal. Les agents qualifiés, revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, doivent dès lors avoir la possibilité de saisir les pièces justificatives.

Comme d'usage dans les lois (pénales) particulières, la saisie se pratique contre accusé de réception et les règles du droit pénal commun ne sont pas d'application (pas de procès-verbal de saisie ni de dépôt des pièces au greffe).

Vu que la responsabilité pénale des personnes intervenant dans les transports (donneurs d'ordre, chargeurs, ...) a été instaurée, des pièces à conviction pourront aussi être saisies chez elles. Ceci vaut également pour les tiers (par exemple, (expert-)comptable, ...). Il va de soi que l'on devra toujours tenir compte du secret professionnel.

Par ailleurs, on constate sur le terrain que, durant de longues périodes (des mois et parfois des années), de nombreux transporteurs effectuent des transports rémunérés de choses sans les licences requises et réalisent ainsi un chiffre d'affaires et un bénéfice considérable, au détriment de leurs concurrents qui travaillent dans la légalité.

En 1990, un article 42, 3° a été inséré dans le Code pénal, qui, s'attaquant à la criminalité visant le profit, vise à retirer à l'auteur-personne morale ou physique l'avantage acquis illégalement. Cette confiscation spéciale, qui s'applique à tous les crimes et délits, demeure encore (trop) peu appliquée actuellement, d'une part parce qu'elle est facultative et d'autre part, parce qu'elle nécessite un examen, réclamant pas mal de temps des parquets surchargés.

Daarom lijkt het aangewezen dat ook ambtenaren van bijzondere korpsen de vereiste opsporingen en inbeslagnemingen zouden kunnen verrichten (bv. bij de financiële instellingen). Die betreffen trouwens alleen de bewijzen ter bepaling van de grootte van de verworven voordelen, goederen, waarden of inkomsten, en niet de opsporing en inbeslagneming van de voordelen zelf (bv. beslag op tegoeden op een financiële rekening).

4°) De § 6 machtigt de controleambtenaren, met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bekleed, het centraal strafregister te raadplegen.

De officieren van gerechtelijke politie voorzien in artikel 3 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en deze die op grond van artikel 7, 2° van deze wet werden aangesteld, zijn gelijk belast met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken. Beide categorieën zullen in het kader van hun wettelijke opdracht niet alleen te maken krijgen met inbreuken op de specifieke vervoersreglementering, maar ook met talrijke andere gemeenrechtelijke of specifieke misdaden of wanbedrijven, zoals valsheid in geschrifte, namaking, oplichting en misbruik van vertrouwen, helling en witwassen, overtreding van het wetboek vennootschappen en van de wetten betreffende het handelsregister, overtreding van beroepsverboden, enz. Daarenboven kunnen zij in de uitoefening van hun opdrachten slachtoffer zijn van misdrijven : geweld, weerspannigheid, smaad, poging tot omkoping. Zij zijn er op dezelfde wijze toe gehouden de processen-verbaal van hun vaststellingen alsook alle inlichtingen mee te delen aan de procureur des Konings en staan voorts onder het gezag van de procureur-generaal. Voor de uitoefening van hun gerechtelijke opdrachten is het wenselijk dat zij ook op gelijke wijze toegang krijgen tot strafrechtelijke antecedenten van de personen die het voorwerp zijn van hun onderzoek.

Daarenboven zal de Koning de voorwaarden bepalen waaronder de controleambtenaren toegang krijgen tot de andere gegevensbanken die hij zal bepalen.

Bepaalde gegevensbanken kunnen voor de bevoegde ambtenaren van belang zijn, bijvoorbeeld : politiedatabanken, databanken van de sociale en economische inspecties, rijksregister van de natuurlijke personen, enz.

5°) De nieuwe § 7 geeft de tekst weer van de oude § 3.

Il semble dès lors indiqué que les agents des corps spéciaux puissent également effectuer les recherches et saisies requises (par exemple, auprès des organismes financiers). Celles-ci ne concernent d'ailleurs que les preuves permettant de déterminer l'importance des avantages, biens, valeurs ou revenus acquis, et non la recherche et la saisie des avantages eux-mêmes (par exemple, saisie sur les avoirs sur un compte financier).

4°) Le § 6 autorise les agents chargés du contrôle, revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, à consulter le casier judiciaire central.

Les officiers de police judiciaire, prévus à l'art. 3 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et ceux qui ont été désignés sur base de l'art. 7, 2° de la présente loi, sont chargés de façon identique, de la recherche et de la constatation des infractions. Dans le cadre de leur mission légale, les deux catégories ne s'occuperont pas seulement des infractions spécifiques à la réglementation sur le transport mais également de nombreux autres crimes et délits, tels que faux en écriture, contrefaçon, escroquerie et abus de confiance, recel et blanchiment, infraction au Code des sociétés et aux lois relatives au registre du commerce, infraction aux interdictions professionnelles, etc. En outre, ils peuvent être victimes de délits dans le cadre de leurs missions : violence, rébellion, diffamation, tentative de corruption. Ils sont alors tenus, de la même manière, à communiquer au procureur du Roi les procès-verbaux de leurs constatations ainsi que toute information et sont ensuite sous l'autorité du procureur-général. Pour l'exercice de leurs missions judiciaires, il est souhaitable que, de la même manière, ils puissent accéder aux antécédents judiciaires des personnes qui font l'objet de leur enquête.

Il est prévu, en outre, que le Roi fixera les conditions d'accès des agents chargés du contrôle aux autres banques de données qu'il déterminera.

Peuvent présenter, par exemple, un intérêt pour les agents concernés, certaines données contenues dans les banques de données de la police, dans celles des inspections sociales et économiques, dans le registre national des personnes physiques, etc.

5°) Le nouveau § 7 reproduit l'ancien § 3.

Art. 9

Wijziging van art. 27

Betreft : gerechtelijke politie

Zelfde commentaren als voor art. 7, 1° (zie supra).

Art. 10

Wijziging van art. 35

Betreft : bevoegde rechtbanken.

Deze bepaling, die een bevoegdheid welke normaal is voorbehouden aan de correctionele rechtbanken opdraagt aan de politierechtbanken, komt voor in artikel 10, § 1 van de vigerende wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding.

Zij werd ingevoegd door de wet van 10 oktober 1967 omvattende het Gerechtelijk Wetboek die het grootste deel van de verkeersmisdrijven heeft gecontraventionaliseerd. Men is vergeten deze bepaling over te nemen in de wet van 3 mei 1999.

Art. 11

Wijziging van art. 36

Betreft : opsomming van de bepalingen waarvan de schending strafbaar wordt gesteld.

Deze opsomming wordt licht gewijzigd om rekening te houden met de nieuwe bepalingen die in art. 26 ingevoegd werden.

Art. 12

Wijziging van art. 37

Betreft : strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de personen die in het vervoer tussenkomen.

1°) Uit de memorie van toelichting bij de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg blijkt dat één van de voornaamste doelstellingen van de wet bestaat in het bestraffen van de mededeelnemers aan het vervoer – zijnde de opdrachtgever, de verlader en de eventuele tussenpersoon- bij vaststelling van bepaalde inbreuken.

Art. 9

Modification de l'art. 27

Objet : police judiciaire

Mêmes commentaires que pour l'art. 7, 1° (voir supra).

Art. 10

Modification de l'art. 35

Objet : tribunaux compétents.

Cette disposition, confiant aux tribunaux de police une compétence normalement dévolue aux tribunaux correctionnels, figure dans la législation actuellement en vigueur et plus précisément à l'art. 10, § 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1960 relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles.

Elle y a été introduite par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire qui a notamment « contraventionnalisé » la plupart des délits de roulage. C'est par omission que cette disposition n'a pas été reprise dans la loi du 3 mai 1999.

Art. 11

Modification de l'art. 36

Objet : énumération des dispositions dont la transgression est punissable.

Cette énumération est légèrement modifiée afin de tenir compte des nouvelles dispositions intégrées dans l'art. 26.

Art. 12

Modification de l'art. 37

Objet : responsabilité pénale des personnes intervenant dans les transports.

1°) De l'exposé des motifs qui accompagnait la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route, il ressort qu'un des objectifs essentiels de cette loi est de prévoir des sanctions à l'égard des co-acteurs au transport – à savoir le donneur d'ordre, le chargeur et l'éventuel auxiliaire de transport-, lors de la constatation de certaines infractions.

De wetgever had in feite twee oogmerken: enerzijds, de mededeelnemers aan het vervoer ertoe bewegen na te denken over de rechtspositie van de vervoerder, en hen ontraden om gebruik te maken van de diensten van een vervoerder die niet in orde is; anderzijds, de druk verminderen die bepaalde mededeelnemers uitoefenen op de vervoerders.

Het was de bedoeling de verschillende misbruiken die voortvloeiden uit de machtspositie van de mededeelnemers te beteugelen en een einde te stellen aan de straffeloosheid van deze mededeelnemers.

Het artikel 37 van de wet van 3 mei 1999 is echter tot op heden een vergeefse poging gebleken om de situatie te verbeteren. Inderdaad zullen de deelnemers, door de vermelding van « wetens en willens », blijven ontsnappen aan rechtsvervolging omdat het nagenoeg onmogelijk blijkt te bewijzen dat zij de wil en het oogmerk hadden om de inbreuk te begaan of uit te lokken.

Bijgevolg wordt in dit ontwerp nu zeer duidelijk een onderscheid gemaakt tussen:

enerzijds, de **in §§ 2 en 4 bedoelde inbreuken** die aanleiding **kunnen** geven tot een proces-verbaal ten laste van de deelnemers;

anderzijds, de **in §§ 1 en 3 bedoelde inbreuken die ambtshalve** aanleiding geven tot een proces-verbaal ten laste van de mededeelnemers.

Hetzelfde onderscheid wordt gemaakt in het strafrecht tussen :

enerzijds de *opzettelijke* inbreuken, die alleen strafbaar zijn indien opzet kan worden bewezen;

anderzijds de *onopzettelijke* inbreuken die, daarentegen, strafbaar zijn los van de vraag of de dader al dan niet met opzet gehandeld heeft (misdrijven door onachtzaamheid of reglementaire misdrijven). **Deze laatste categorie van inbreuken is erkend voor zover een formele wettekst erin voorziet.**

Wat de in § 1 bedoelde inbreuken betreft, moeten de opdrachtgever of de tussenpersoon, naar omstandigheid, zich ervan vergewissen dat bij het sluiten van de overeenkomst de kopie van de **vervoervergunning** werd afgegeven voor het gebruikte voertuig; anderzijds, moet de lader vóór de uitvoering van het transport na gaan of **de vrachtbrief** werd opgemaakt.

L'intention, en fait, était double : d'une part, inciter les co-acteurs au transport à s'interroger sur le statut légal du transporteur et les dissuader d'utiliser les services d'un transporteur qui n'est pas en ordre ; d'autre part, réduire la pression à laquelle certains co-acteurs soumettent les transporteurs.

Le but était de réprimer les divers abus découlant de la position de force des co-acteurs et de mettre fin à l'impunité de ces co-acteurs.

Toutefois, l'article 37 de la loi du 3 mai 1999 est demeuré jusqu'à présent une vaine tentative d'améliorer la situation. En effet, de par la double présence de l'adverbe « sciemment », les co-acteurs resteront, comme par le passé, mis hors de cause car il s'avère pratiquement impossible de prouver qu'ils avaient la volonté et l'intention de commettre ou de provoquer l'infraction.

Dans le présent projet, on souhaite dès lors établir très explicitement une différence entre :

d'une part, les **infractions visées aux §§ 2 et 4** qui **peuvent** mener à la rédaction d'un procès-verbal dans le chef des co-acteurs ;

d'autre part, les **infractions visées aux §§ 1^{er} et 3** qui mènent **d'office** à un procès-verbal dans le chef des co-acteurs.

Cette distinction correspond à celle qu'établit le droit pénal entre :

d'une part, les infractions *intentionnelles* qui ne sont punissables que si le dol peut être prouvé ;

d'autre part, les infractions *non-intentionnelles* qui, au contraire, sont punissables indépendamment de la question de savoir si l'auteur a commis cette infraction intentionnellement ou non (infractions par négligence ou réglementaires). **Cette dernière catégorie d'infractions est reconnue pour autant qu'un texte de loi formel le prévoit expressément.**

En ce qui concerne les infractions visées au § 1^{er}, il appartient au donneur d'ordre ou à l'intermédiaire de transport, selon le cas, de s'assurer, au moment de la conclusion du contrat, que la copie de **la licence de transport** a été délivrée pour le véhicule automoteur utilisé ; par ailleurs, il appartient au chargeur de s'assurer, avant l'exécution du transport, que **la lettre de voiture** a bien été établie.

2°) Aan artikel 37 wordt § 4 toegevoegd dat voorziet in een specifieke sanctie voor de vervoerder en voor de mededeelnemers aan het vervoer wanneer het bewezen is dat zij een transport hebben aangeboden, uitgevoerd of doen uitvoeren aan een **ongeoorloofd lage prijs**.

Vandaag worden de vervoerprijzen vrij overeengekomen tussen de partijen.

Men mag echter terecht verwachten dat de vervoerder een « normale en redelijke » prijs aanrekent, in overeenstemming met de prestatie. Deze prijs moet in elk geval de reële kosten dekken van de bewezen dienst in normale marktvoorwaarden.

Gelet op de vrije prijsvorming en de druk die op de sector wegen, versterkt zich de tendens om lage prijzen toe te passen, zodanig dat de toestand op dit ogenblik onrustwekkend wordt, namelijk op het vlak van de leefbaarheid van de ondernemingen en de veiligheid.

Deze vaststelling is uitgemond in het voorstel om in feite een misdrijf in te voeren voor het toepassen van een onredelijk lage prijs.

Het materieel element van de inbreuk kan omschreven worden als een prijs beneden de reële kostprijs van de prestaties.

Het gaat meer bepaald om een prijs die onvoldoende is om tegelijkertijd te dekken :

- de niet te vermijden posten van de kostprijs van het voertuig (afschrijving of huur, onderhoud, brandstof, ...);
- de kosten voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire verplichtingen, in het bijzonder sociale, fiscale en veiligheidskosten;
- de kosten voortvloeiende uit het beheer en de leiding van de onderneming.

In geval van inbreuk op deze nieuwe bepaling, zijn de voorziene strafmaatregelen precies dezelfde als deze bedoeld in artikel 35, § 1 en 2 van de wet van 3 mei 1999 en dit met het oog op een harmonisatie.

Deze sancties zijn de volgende : een gevangenisstraf van 8 dagen tot 6 maanden en een geldboete van 50 tot 10 000 euro, vermeerderd met de opdecimen, of één van die straffen alleen, onverminderd de eventuele schadevergoeding. De rechter kan vanzelfsprekend de sanctie in overeenstemming brengen met de ernst van de feiten.

2°) Le § 4, ajouté à l'art. 37, prévoit une sanction spécifique pour le transporteur et pour les autres co-acteurs au transport lorsqu'il est prouvé qu'ils ont offert, exécuté ou fait exécuter un transport à un **prix abusivement bas**.

Tous les prix de transport relèvent aujourd'hui de la libre discussion des parties.

On est en droit d'attendre, néanmoins, que le transporteur facture un prix « normal et raisonnable », en rapport avec la prestation effectuée. Ce prix doit, en tout état de cause, assurer la couverture des coûts réels du service rendu dans des conditions normales d'organisation et de productivité.

Compte tenu de la formation libre des prix et des contraintes qui pèsent sur le secteur, la tendance à pratiquer des tarifs bas se renforce, au point que la situation devient actuellement préoccupante, notamment du point de vue de la viabilité des entreprises et de la sécurité.

Ce constat a débouché sur le texte proposé qui institue, en quelque sorte, un délit de prix abusivement bas.

Élément matériel de l'infraction, celui-ci peut se définir comme un prix inférieur aux coûts des prestations.

Il s'agit, plus précisément, d'un prix insuffisant que pour couvrir, à la fois :

- les postes inéluctables du prix de revient du véhicule (amortissement ou loyer, entretien, carburant, ...);
- les coûts découlant des obligations légales ou réglementaires, notamment en matières sociale, fiscale et de sécurité ;
- les coûts découlant de la gestion et de la direction de l'entreprise.

En cas d'infraction à cette nouvelle disposition, les sanctions pénales prévues sont identiques à celles visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2 de la loi du 3 mai 1999 et ce, dans un souci d'harmonisation.

Ces sanctions sont les suivantes : un emprisonnement de 8 jours à 6 mois et une amende de 50 à 10 000 euros, majorée des décimes additionnels, ou une de ces peines seulement, sans préjudice des dommages-intérêts s'il échet. Le juge dispose, bien entendu, de la faculté de proportionner la sanction à la gravité des faits.

Niet alleen de opdrachtgever of de vervoercommissienair in het vervoer stellen zich bloot aan correctionele vervolging, maar ook de uitvoerder die een te lage prijs voorstelt of zelfs onder dwang aanvaardt. Weliswaar moet algemeen opzet worden aangetoond, dit wil zeggen dat zowel de kennis als de wil om de inbreuk te begaan, aanwezig moeten zijn.

Er weze opgemerkt dat gelijkaardige bepalingen weer te vinden zijn in de Franse vervoersreglementering. Het gaat met name om de bepalingen van de artikelen 23-1 en 23-2, ingevoegd in 1996 en 1998 in de Franse wet nr. 95-96 van 1 februari 1995 (« Sécurité et modernisation des transports »).

Art. 13

Wijziging van art. 38

Betreft : vrachtbrieven

De meeste bepalingen van het CMR-Verdrag betreffende het internationaal vervoer worden door het artikel 38, § 1 van de wet van 3 mei 1991 van toepassing op het nationaal goederenvervoer over de weg. Welnu, de artikelen 4, 5 en 6 van dit Verdrag leggen het gebruik op van een vrachtbrief die precies wordt beschreven; zo somt het artikel 6 de vermeldingen op die dat document moet of mag bevatten. Die vrachtbrief, « CMR-vrachtbrief » genaamd, zou dus zowel in het internationaal als in het nationaal vervoer moeten worden gebruikt.

Het is evenwel de bedoeling, geconcretiseerd door de bepalingen van artikel 38 van het ministerieel besluit van 8 mei 2002, in de mogelijkheid te voorzien om in het nationaal vervoer een eenvoudiger model van vrachtbrief te gebruiken :

- voor het vervoer over korte afstand (50 km en minder);
- voor de afhaling of bestelling aan huis, voorafgaand aan of aansluitend bij een vervoer per spoor;
- voor de afhaling of distributie (deze begrippen worden gedefinieerd in de wet).

Het is derhalve noodzakelijk de bepalingen van artikel 38 van de wet van 3 mei 1999 te verduidelijken.

Se trouvent exposés au risque de poursuite correctionnelle, non seulement le donneur d'ordre ou le commissionnaire de transport, mais aussi l'exécutant qui propose un prix insuffisamment rémunérateur ou même seulement l'accepte, contraint et forcé. Il est vrai qu'en la matière, le dol doit être prouvé, celui-ci supposant à la fois la conscience et la volonté de commettre l'infraction.

Il est à noter que des dispositions semblables existent dans la législation française en matière de transport. Il s'agit plus précisément des dispositions des articles 23-1 et 23-2 insérés, respectivement en 1996 et 1998, dans la loi française n° 95-96 du 1-2-1995, dite « Sécurité et modernisation des transports ».

Art. 13

Modification de l'art. 38

Objet : lettres de voiture

Par son article 38, § 1^{er}, la loi du 3 mai 1999 rend applicables au transport national de choses par route, la plupart des dispositions de la Convention CMR relative au transport international. Or, les articles 4, 5 et 6 de cette Convention prescrivent l'utilisation d'une lettre de voiture qu'ils caractérisent avec précisions ; c'est ainsi que l'article 6 énumère les indications que ce document doit ou peut contenir. Ce type de lettre de voiture, dite « CMR », devrait donc être utilisé tant en trafic international qu'en trafic national.

Or, l'intention, concrétisée par les dispositions de l'art. 38 de l'arrêté ministériel du 8 mai 2002, est de prévoir la possibilité d'utiliser, en trafic national, des lettres de voiture d'un modèle plus simple que celui des lettres de voiture CMR :

- pour les transports à courte distance (50 km et moins) ;
- pour les prises ou remises à domicile effectuées préalablement ou consécutivement à un transport ferroviaire ;
- pour le ramassage ou la distribution (ces notions étant définies dans la loi).

Il est dès lors nécessaire de clarifier les dispositions de l'art. 38 de la loi du 3 mai 1999.

Art. 14

Wijziging van art. 39

Betreft : Commissie goederenvervoer over de weg
– Functies.

Art. 39, § 2 bepaalt de functies van dit raadgevend orgaan.

1°) In het ontwerp worden 1° en 2° samengevoegd en wordt de nieuwe bepaling die aldus ontstaat aangevuld met twee bijzondere aandachtspunten :

a) **de samenwerking tussen de verschillende controlediensten** zal geregeld worden in het kader van een actieplan dat bepalingen voorziet betreffende de coördinatie van de controles, de informatiewisseling tussen de diensten – onder andere door de oprichting van een databank – evenals de vorming van de ambtenaren. De informatie over de intrekkingen van vervoervergunningen, niet-verzekerde en niet-geschouwde voertuigen zullen in voornoemde databank worden geïntegreerd.

b) **het sociaal-economisch jaarverslag** van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur zal onder meer volgende gegevens bevatten : aantal ondernemingen, vervoervergunningen (nationale, communautaire, bilaterale), onderaanneming, arbeidsmarkt, vorming van het personeel, bezoldiging van het personeel, arbeidsduur en arbeidsongevallen.

Voor het opstellen van dit verslag zal het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur een beroep doen op de samenwerking met verschillende instanties en in het bijzonder deze van de Gewesten en de Gemeenschappen daar waar het verslag handelt over de arbeidsmarkt en de vorming van het personeel.

In de mate van het mogelijke zal voormeld ministerie oog hebben voor het verstrekken van gegevens die een vergelijking met deze van de andere lidstaten van de Europese Unie mogelijk maken.

2°) In het nieuwe punt 2° van artikel 39, § 2 van dit ontwerp wordt ook voorgesteld een nieuwe functie te geven aan de Commissie goederenvervoer over de weg.

Meer bepaald krijgt deze commissie de mogelijkheid aan de federale minister die bevoegd is voor het vervoer voor te stellen een verzoek te richten tot de voorzitter van de rechtbank van koophandel om de on-

Art. 14

Modification de l'art. 39

Objet : Commission des transports de marchandises par route – Fonctions.

L'art. 39, § 2 fixe les différentes fonctions de cet organe d'avis.

1°) Dans le projet, il est proposé de fusionner les 1° et 2° et de compléter la nouvelle disposition ainsi constituée par deux questions particulières que l'on souhaite mettre en évidence :

a) **la collaboration entre les différents services de contrôle** sera organisée dans le cadre d'un plan d'action qui prévoit notamment des dispositions concernant la coordination des contrôles, l'échange d'informations entre les services –entre autres par la création d'une banque de données- ainsi que la formation des agents. Les informations relatives aux retraits des licences de transport, aux véhicules non-assurés ou non présentés au contrôle technique seront intégrées dans la banque de données précitée ;

b) **le rapport socio-économique** à établir annuellement par le Ministère des Communications et de l'Infrastructuur comportera notamment les éléments suivants : nombre d'entreprises, licences de transport (nationales, communautaires, bilatérales), sous-traitance, marché de l'emploi, formation du personnel, rémunération du personnel, durée du travail et accidents de travail.

Pour l'établissement de ce rapport, le Ministère des Communications et de l'Infrastructuur fera appel à la collaboration de différentes instances et notamment à celle des Régions et des Communautés, en ce qui concerne le marché de l'emploi et la formation du personnel.

Dans la mesure du possible, le ministère précité aura le souci de fournir des données permettant une comparaison avec les autres Etats membres de l'Union européenne.

2°) Dans le nouveau point 2° de l'article 39, § 2 de ce projet, il est également proposé de confier une nouvelle fonction à la Commission des transports de marchandises par route.

Il s'agit en l'occurrence, de prévoir la possibilité, pour cette commission, de proposer au ministre fédéral qui a le transport dans ses attributions, de demander au président du tribunal de commerce compétent

wettige vervoeractiviteiten van een onderneming te doen stopzetten.

De vordering tot staking wordt geregeld door de artikelen 95 tot 100 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Overeenkomstig deze wet wordt de vordering tot staking ingesteld op verzoek van de minister die bevoegd is voor de betrokken aangelegenheid.

Gezien de rechtbank een gewichtige beslissing moet nemen, is het belangrijk dat het verzoek van de minister van vervoer steunt op een gemotiveerd collegiaal uitgebracht advies van een representatief orgaan bestaande uit de verschillende bevoegde instanties en organisaties op het gebied van goederenvervoer over de weg. Dit advies is noodzakelijk opdat de minister een vordering tot staking zou kunnen instellen.

Ter herinnering : voornoemde commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van het Bestuur van het Vervoer te Land, van de beroepsorganisaties (van de werkgevers), van de vakverenigingen en van de gebruikers-verenigingen.

Praktisch gezien zal één van deze instanties of organisaties een dossier kunnen indienen bij de commissie. Na onderzoek door het Bestuur van het Vervoer te Land zal de commissie beraadslagen over de wenselijkheid van een voorstel aan de federale minister die het wegvervoer in zijn bevoegdheid heeft om het verzoek in te dienen bij de bevoegde rechtbank van koophandel.

Teneinde de Commissie goederenvervoer over de weg in staat te stellen haar functies uit te oefenen, wordt § 2 van art. 39 aangevuld met een tweede lid dat deze commissie toelaat zich te documenteren bij de griffies van de hoven en rechtbanken, alsook bij elke private persoon en elke publiekrechtelijke persoon.

Art. 15

Wijziging van art. 97 van de wet van 14 juli 1991 (handelspraktijken) Betreft : vordering tot staking.

Opdat het voorstel vervat in voormeld artikel 14 een wettelijke grondslag zou hebben, moet de bovengenoemde wet van 14 juli 1991, en meer in het bijzonder zijn hoofdstuk VIII betreffende **de vordering tot staking**, dienovereenkomstig worden aangepast. Derhalve wordt er voorgesteld om aan de opsomming van de

d'ordonner à une entreprise déterminée de cesser ses activités illicites de transport.

L'action en cessation est régie par les articles 95 à 100 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Conformément à cette loi, l'action en cessation peut être formée, en effet, à la demande du ministre qui est compétent pour la matière concernée.

Compte tenu de l'importance de la décision à prendre par le tribunal, il est important que la demande qui lui sera adressée par le ministre des transports soit basée sur un avis motivé rendu collégialement par un organe représentatif des diverses instances et organisations compétentes dans le domaine du transport routier de marchandises. Cet avis est indispensable pour que le ministre puisse introduire une action en cessation.

Pour rappel, la commission précitée est composée de représentants de l'Administration du Transport terrestre, des organisations professionnelles (patronales), des syndicats et des organisations représentants les utilisateurs des transports.

Concrètement, une de ces instances ou organisations pourra soumettre un dossier à la commission. Après enquête effectuée par l'Administration du Transport terrestre, la commission délibérera et se prononcera sur l'opportunité de proposer au ministre fédéral qui a les transports routiers dans ses attributions, d'introduire la demande au tribunal de commerce compétent.

Afin de permettre à la Commission des transports de marchandises par route d'exercer ses différentes fonctions, le § 2 de l'art. 39 est complété par un second alinéa qui autorise cette commission à se documenter auprès des greffes des cours et tribunaux et auprès de toute personne privée et de toute personne de droit public.

Art. 15

Modification de l'art. 97 de la loi du 14 juillet 1991 (pratiques du commerce) Objet : action en cessation.

Pour que la proposition qui fait l'objet de l'art. 14 ci-dessus ait une base légale, il importe que la loi précitée du 14 juillet 1991 et plus précisément son chapitre relatif à **l'action en cessation** soit adapté en conséquence. Il est dès lors proposé d'ajouter à l'énumération des infractions qui font l'objet de l'article 97 de la

inbreuken vermeld in artikel 97 van de wet van 14 juli 1991 – opsomming waarvan de nummering wordt gerectificeerd -, twee punten toe te voegen betreffende :

a) het vervoer van zaken en het vervoer van personen over de weg verricht zonder houder te zijn van de vereiste vervoervergunningen en -machtigingen;

b) de niet-naleving van alle voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders – op voorwaarde dat zij behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid -, het gebruik van het controleapparaat (tachograaf) inbegrepen.

Net als de algemene formulering van artikel 97 van de wet van 14 juli 1991, zijn de twee bijkomende punten in algemene bewoordingen opgesteld, zonder een duidelijke verwijzing naar de wettelijke of reglementaire teksten of naar de Europese verordeningen die hun juridische basis vormen. Aldus kan een herhaalde wijziging van de wet van 14 juli 1991 worden vermeden.

De vordering tot staking die door de bevoegde minister uiteraard zal worden voorbehouden voor die – weliswaar uitzonderlijke – gevallen van ondernemingen die op een ernstige en herhaalde wijze de voorschriften overtreden van de voorgestelde punten 17 en 18 van artikel 97 van de wet van 14 juli 1991.

Art. 16

Inwerkingtreding

De wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg evenals haar uitvoeringsbesluiten – koninklijk besluit van 7 mei 2002 en ministerieel besluit van 8 mei 2002 – treden in werking, hoofdzakelijk, op 1 januari 2003.

Het is dus aanbevelenswaardig dat deze wijzigingswet op het zelfde tijdstip in werking treedt.

IV. — VEREISTE ADVIEZEN

Zoals voorgeschreven, werden de Gewestregeringen betrokken bij de opstelling van het wetsontwerp. Bovendien werd de tekst ook voor advies voorgelegd aan de Raad van State.

Het voorgelegde ontwerp houdt in de ruimste mate rekening met het advies van deze organen.

loi du 14 juillet 1991 – énumération dont la numérotation est rectifiée -, deux points qui font état :

a) du transport de choses et du transport de personnes par route exercés sans être titulaire des licences et autorisations de transport requises ;

b) du non-respect de toutes les prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs – pour autant qu'elles relèvent de la compétence de l'autorité fédérale -, en ce compris celles relatives à l'utilisation de l'appareil de contrôle (tachygraphe).

A l'instar du libellé général de l'art. 97 de la loi du 14 juillet 1991, les deux points supplémentaires proposés sont rédigés en termes généraux, sans référence précise aux textes légaux ou réglementaires ou aux règlements européens qui en constituent la base juridique. L'objectif est d'éviter de devoir modifier trop fréquemment la loi du 14 juillet 1991.

nt en la matière réserve la procédure d'action en cessation aux cas – qui devraient demeurer exceptionnels – d'entreprises qui enfreignent de manière grave et répétée les prescriptions visées aux points 17 et 18 – selon le projet – de l'art. 97 de la loi du 14 juillet 1991.

Art. 16

Entrée en vigueur

La loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route ainsi que ses arrêtés d'exécution – arrêté royal du 7 mai 2002 et arrêté ministériel du 8 mai 2002 – entrent en vigueur, pour l'essentiel, le 1^{er} janvier 2003.

Il est donc indiqué que la présente loi modificative entre en vigueur à la même date.

IV. — AVIS REQUIS

Comme prescrit, les gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du texte du projet de loi. Par ailleurs, ce texte a été soumis, pour avis, au Conseil d'Etat.

Le projet présenté tient compte de l'avis de ces instances dans la plus large mesure.

Het advies van de Raad van State kon echter niet worden gevolgd wat de eerste opmerking in verband met artikel 11 (nu artikel 14) van het ontwerp betreft :

het sociaal-economisch verslag wordt slechts gegeven als voorbeeld en het wordt voldoende omschreven in artikel 14 van het ontwerp; de Raad van State is te behoedzaam met zijn voorstel om daaraan een specifieke bepaling in het wetsontwerp te wijden.

De minister van Mobiliteit en Vervoer,

Isabelle DURANT

De minister van Economie,

Charles PICQUE

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

En ce qui concerne toutefois la première remarque relative à l'article 11 (devenu l'article 14) du projet, l'avis du Conseil d'Etat n'a pu être suivi :

le rapport socio-économique en question n'est cité qu'à titre d'exemple et il est suffisamment bien défini à l'article 14 du projet ; le Conseil d'Etat fait preuve d'un excès de précaution en proposant de lui consacrer une autre disposition spécifique dans le projet de loi.

La ministre de la Mobilité et des Transports,

Isabelle DURANT

Le ministre de l'Economie,

Charles PICQUE

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg en van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 8, § 5 van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst van 1°, a), worden de woorden «supérieure à» vervangen door de woorden «n'excédant pas»;

2° in de Franse tekst van 3°, worden de woorden «ou § 4, 1°, b)» vervangen door de woorden «, au § 4, 1°, b)».

Art. 3

In artikel 11, § 1 van dezelfde wet, worden de woorden «1° eerst de cursussen heeft gevolgd die worden georganiseerd door de minister of door de instellingen die de Koning daartoe erkent;» vervangen door de woorden «1° eerst de cursussen heeft gevolgd die worden georganiseerd door de minister of zijn gemachtigde of door de instellingen die de minister daartoe erkent, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden ;».

Art. 4

In artikel 15, lid 1 van dezelfde wet, wordt het woord «uitsluitend» ingevoegd tussen het woord «verrichten» en de woorden «binnen de Belgische grenzen.».

Art. 5

In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden «met het toezicht op de toepassing van de communautaire regeling betreffende het vervoer van zaken over de weg, van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten.» vervangen door de woorden «met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op de com-

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de Loi modifiant la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route et la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 8, § 5 de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte français du 1°, a), les mots «supérieure à» sont remplacés par les mots «n'excédant pas»;

2° dans le texte français du 3°, les mots «ou § 4, 1°, b)» sont remplacés par les mots «, au § 4, 1°, b)».

Art. 3

Dans l'article 11, § 1^{er} de la même loi, les mots «1° a d'abord suivi les cours organisés par le ministre ou par les organismes que le Roi agrée à cet effet;» sont remplacés par les mots «1° a d'abord suivi les cours organisés par le ministre ou son délégué ou par les organismes que le ministre agrée à cet effet, aux conditions fixées par le Roi ;».

Art. 4

Dans l'article 15, alinéa 1^{er} de la même loi, le mot «exclusivement» est inséré entre les mots «l'article 3, 1° et 2°,» et «à l'intérieur des frontières de la Belgique.».

Art. 5

A l'article 25 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «de veiller à l'application de la réglementation communautaire en matière de transport de choses par route, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.» sont remplacés par les mots «de rechercher et de constater les infractions à la réglementation communautaire

munautaire regelgeving betreffende het vervoer van zaken over de weg, op deze wet en op haar uitvoeringsbesluiten.» ;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt : »De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie verlenen aan bepaalde ambtenaren die tot een van de in het eerste lid bedoelde categorieën behoren.»

Art. 6

In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «de lokalen uitsluitend bestemd voor bewoning vallen buiten het toepassingsgebied van deze bepaling.» vervangen door de woorden «tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank daartoe vooraf toestemming heeft verleend.».

2° de 3° van § 2 en § 3 worden vervangen als volgt:

«§ 3. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren mogen voor het volbrengen van hun opdracht:

1° elke vervoerder, opdrachtgever, verlader, tussenpersoon, verhuurder of leasinggever van een voertuig, alsook elke andere persoon wiens verhoor zij nuttig achten, onderwerpen en hun identiteit opnemen.

2° zich, zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, banden of andere informatiedragers ter inzage doen voorleggen, alsook uittreksels, afschriften, afdrucken, uitdraaien of kopieën ervan nemen of zich deze gratis laten verstrekken door de in 1° genoemde personen.

3° de in 1° genoemde personen oproepen voor een verhoor.

§ 4. Onverminderd de bepalingen van het tweede lid, moeten alle diensten van de Staat, de Gemeenschappen en Gewesten, de provincies, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten en alle diensten van de openbare instellingen die ervan afhangen, alsook alle private personen, aan de in artikel 25 bedoelde ambtenaren, op hun verzoek, alle inlichtingen geven en hen alle stukken voorleggen of gratis verstrekken in afschrift, met uitzondering van stukken en inlichtingen die beschermd worden door een wettelijk beroepsgeheim en met uitzondering van stukken en inlichtingen betreffende gerechtelijke procedures, welke alleen mogen gegeven worden met toestemming van de procureur-generaal.

De parketten en de griffies van de hoven en rechtbanken moeten aan de in artikel 25, derde lid, bedoelde ambtenaren, op hun verzoek elk arrest of elk vonnis dat in het kader van hun opdrachten van belang kan zijn, overleggen of gratis in afschrift verstrekken.

en matière de transport de choses par route, à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.» ;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant : »Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents appartenant à l'une des catégories visées à l'alinéa 1^{er}.»

Art. 6

A l'article 26 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots »les locaux uniquement affectés à l'habitation sont exclus de l'application de cette disposition.» sont remplacés par les mots «toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police.».

2° le 3° du § 2 et le § 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

«§ 3. Les agents visés à l'article 25 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° Interroger et prendre l'identité de tout transporteur, donneur d'ordre, chargeur et auxiliaire de transport, loueur d'un véhicule, personnes pratiquant la location-financement de véhicules, ainsi que toute autre personne dont ils estiment l'audition nécessaire.

2° se faire produire, sans déplacement, pour prendre connaissance, tout livre, registre, document, disque, bande ou tout autre support d'information et en prendre des extraits, des copies, des impressions ou des listages ou se faire fournir ceux-ci sans frais par les personnes visées au 1°.

3° convoquer à une audition les personnes visées au 1°.

§ 4. Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2, tout service de l'État, les Communautés et les Régions, les provinces, les communes, les associations de communes et tout service des institutions publiques qui en dépendent, ainsi que toute personne privée doivent, à la demande des agents visés à l'article 25, fournir tout renseignement, leur présenter toute pièce ou les leur fournir en copie, sans frais, à l'exception des pièces et des renseignements protégés par un secret professionnel légal et à l'exception de ceux relatifs aux procédures judiciaires, lesquels ne peuvent être donnés qu'avec l'autorisation du procureur général.

Les parquets et les greffes des cours et tribunaux doivent, à la demande des agents visés à l'article 25, alinéa 3, présenter ou fournir en copie, sans frais, tout arrêt ou jugement susceptible de les intéresser dans le cadre de leurs missions.

§ 5. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren mogen alle in § 3, 2° genoemde zaken tegen ontvangstbewijs in beslag nemen, alsook alle zaken die kunnen dienen voor de vaststelling van de in artikel 42, 3° van het Strafwetboek bepaalde voordelen, goederen, waarden of inkomsten.

§ 6. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren moeten elkaar bijstaan.

§ 7. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren mogen het centraal strafregister en in het bijzonder de in kracht van gewijsde gegane arresten en vonnissen raadplegen om de betrouwbaarheid te controleren van de personen die de vervoerwerkzaamheden van de ondernemingen leiden alsook met het oog op de opsporing en vaststelling van de inbreuken op de communautaire regeling betreffende het vervoer van zaken over de weg, van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten; de gegevens worden bewaard tot wanneer de betrokken onderneming haar werkzaamheden van vervoer van zaken over de weg voor rekening van derden stopzet.

De Koning stelt de voorwaarden vast waaronder de in artikel 25, derde lid bedoelde ambtenaren toegang hebben tot de andere gegevensbanken die hij bepaalt.

Art. 7

Artikel 27, eerste lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Uitgezonderd bij toepassing van de artikelen 32 en 33, sporen de ambtenaren bedoeld in artikel 25 de inbreuken op deze wet en op haar uitvoeringsbesluiten op; ze stellen die inbreuken vast door middel van processen-verbaal die bewijskracht hebben zolang het tegendeel niet is bewezen.».

Art. 8

Artikel 35 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

«§ 5. De politierechtbanken nemen kennis van de in artikel 36 bedoelde inbreuken.»

Art. 9

Artikel 37 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 37. — § 1. De opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissionair of de commissionair-expediteur worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen gestraft indien zij, vóór de uitvoering van een vervoer van zaken waarop deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, hebben nagelaten zich ervan te vergewissen dat:

1° de vereiste vervoervergunning voor het gebruikte motorvoertuig werd afgegeven;

§ 5. Les agents visés à l'article 25 peuvent saisir, contre récépissé, les objets visés au § 3, 2° ainsi que tout objet pouvant servir à déterminer les avantages patrimoniaux, biens, valeurs ou revenus visés à l'article 42, 3° du Code pénal.

§ 6. Les agents visés à l'article 25 sont tenus de s'assister mutuellement.

§ 7. Les agents visés à l'article 25 peuvent consulter le casier judiciaire central et notamment les arrêts et jugements coulés en force de choses jugées, en vue du contrôle de l'honorabilité des personnes qui dirigent les activités de transport des entreprises et en vue de la recherche et de la constatation des infractions à la réglementation communautaire en matière de transport par route, à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution; les données sont conservées jusqu'à ce que l'entreprise concernée cesse ses activités de transport de choses par route effectué pour compte d'autrui.

Le Roi fixe les conditions d'accès des agents visés à l'article 25, alinéa 3 aux autres banques de données qu'il détermine.

Art. 7

L'article 27, alinéa 1^{er} de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

«Excepté en cas d'application des articles 32 et 33, les agents visés à l'article 25 recherchent les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution; ils constatent ces infractions par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire.».

Art. 8

L'article 35 de la même loi est complété par le paragraphe suivant :

«§ 5. Les tribunaux de police connaissent des infractions visées à l'article 36. «

Art 9

L'article 37 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 37. — § 1^{er}. Le donneur d'ordre, le chargeur, le commissionnaire de transport ou le commissionnaire-expéditeur sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2, si préalablement à l'exécution d'un transport de choses soumis à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, ils ont omis de s'assurer que :

1° la licence de transport requise a été délivrée pour le véhicule automoteur utilisé ;

2° de vereiste vrachtbrief werd opgemaakt.

§ 2. De opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissionair of de commissionair-expediteur worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen, gestraft indien bewezen wordt dat zij instructies hebben gegeven of daden hebben gesteld die hebben geleid tot:

1° de overschrijding van de toegelaten massa's en afmetingen van de voertuigen;

2° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de veiligheid van de lading van de voertuigen;

3° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;

4° de overschrijding van de toegestane maximumsnelheid van de voertuigen.

§ 3. De houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid die, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden van de onderneming niet daadwerkelijk en permanent heeft geleid overeenkomstig de bepalingen van artikel 10, wordt gestraft overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen.».

§ 4. De vervoerder, de opdrachtgever of de vervoercommissionair worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen, gestraft indien bewezen wordt dat zij een vervoer hebben aangeboden, verricht of laten verrichten, tegen een ongeoorloofd lage prijs.

Onder «ongeorloofd lage prijs» dient te worden verstaan een prijs die onvoldoende is om tegelijkertijd te dekken:

– de niet te vermijden posten van de kostprijs van het voertuig, in het bijzonder de brandstof, afschrijving of de huur van het voertuig, het onderhoud ervan ;

– de kosten voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire verplichtingen, in het bijzonder sociale, fiscale en veiligheidskosten;

– de kosten voortvloeiende uit het bestuur en de leiding van de onderneming.

Art. 10

In artikel 38 van dezelfde wet wordt een § 6 ingevoegd, luidende :

«§ 6. In afwijking van de bepalingen van het eerste lid, kan de Koning beslissen dat artikel 6 van bovengenoemd CMR-Verdrag niet van toepassing is op de nationale transporten van zaken over de weg die hij bepaalt.».

2° la lettre de voiture requise a été établie.

§ 2. Le donneur d'ordre, le chargeur, le commissionnaire de transport ou le commissionnaire-expéditeur sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2, s'il est prouvé qu'ils ont donné des instructions ou posé des actes ayant entraîné :

1° le dépassement des masses et dimensions maximales autorisées des véhicules;

2° le non-respect des prescriptions relatives à la sécurité du chargement des véhicules;

3° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

4° le dépassement de la vitesse maximale autorisée des véhicules.

§ 3. Le titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle qui n'a pas dirigé effectivement et en permanence, même par défaut de prévoyance ou de précaution, les activités de l'entreprise visées à l'article 3, 1° et 2° conformément aux dispositions de l'article 10, est puni conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2.».

§ 4. Le transporteur, le donneur d'ordre ou le commissionnaire de transport sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2, s'il est prouvé qu'ils ont offert, exécuté ou fait exécuter un transport moyennant un prix abusivement bas.

Par «prix abusivement bas», on entend un prix insuffisant que pour couvrir, à la fois :

– les postes inéluctables du prix de revient du véhicule, notamment le carburant, l'amortissement ou le loyer du véhicule, son entretien ;

– les coûts découlant des obligations légales ou réglementaires, notamment en matières sociale, fiscale et de sécurité;

– les coûts découlant de l'administration et de la direction de l'entreprise.

Art. 10

Dans l'article 38 de la même loi est inséré un § 6 rédigé comme suit :

«§ 6. Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, le Roi peut décider que l'article 6 de la Convention CMR précitée n'est pas applicable aux transports nationaux de choses par route qu'il détermine.».

Art. 11

In artikel 39 van dezelfde wet worden de 1° en 2° vervangen als volgt :

«1° uit eigen beweging of op verzoek van de minister, aan deze laatste een gemotiveerd advies geven over elke kwestie in verband met het vervoer van zaken over de weg en in het bijzonder over :

– de samenwerking tussen de verschillende controle-diensten;

– een sociaal-economisch verslag betreffende de sector van het vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding dat jaarlijks moet worden opgemaakt door het federaal ministerie dat het wegvervoer tot zijn bevoegdheid heeft;

2° bij de minister een gemotiveerd voorstel indienen met betrekking tot het instellen van een vordering tot staking, gegrond op artikel 97, punten 17 of 18 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.» ;

Art.12

Artikel 97 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt aangevuld als volgt

«17. de uitoefening van het beroep van ondernemer van vervoer van zaken of van personen over de weg, zonder houder te zijn van de vereiste vervoervergunningen en –machtigingen.

18. de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen.».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Art. 11

A l'article 39 de la même loi, les 1° et 2° sont remplacés par les dispositions suivantes :

«1° de sa propre initiative ou à la demande du ministre, donner à ce dernier un avis motivé sur toute question relative au transport de choses par route et notamment en ce qui concerne :

– la collaboration entre les différents services de contrôle;

– un rapport socio-économique, à établir annuellement par le ministère fédéral qui a les transports routiers dans ses attributions, concernant le secteur du transport rémunéré de choses par route;

2° introduire auprès du ministre, une proposition motivée visant à former une action en cessation, fondée sur l'article 97, point 17 ou 18 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.» ;

Art.12

L'article 97 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est complété comme suit :

«17. l'exercice de la profession de transporteur de choses ou de personnes par route sans être titulaire des licences et autorisations de transport requises.

18. le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules.».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 33.042/4

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 15 februari 2002 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg en van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument», heeft op 29 april 2002 het volgende advies gegeven :

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Artikel 1

In artikel 12 van het voorontwerp van wet, waarbij artikel 97 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt gewijzigd, worden aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel twee nieuwe bevoegdheden opgedragen op het stuk van de vordering tot staking. Dat artikel heeft dus betrekking op de rechterlijke organisatie en sluit dus aan bij artikel 77 van de Grondwet in plaats van bij artikel 78 van de Grondwet.

Hetzelfde geldt voor artikel 8 van het voorontwerp, waarin aan de politierechtbank de bevoegdheid wordt opgedragen om, in afwijking van het gemene recht, kennis te nemen van de strafbare feiten bedoeld in artikel 36 van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg.

Artikel 3

(ontworpen artikel 11, § 1, van de voormelde wet van 3 mei 1999)

De bepaling waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt opgedragen om de voorwaarden vast te leggen voor de erkenning van de instellingen die de cursussen moeten geven, hoort veeleer thuis in artikel 12 van die wet, waarin alle bevoegdheden worden opgesomd die inzake vakbekwaamheid aan de Koning worden opgedragen.

Artikel 5

(ontworpen artikel 25 van de voormelde wet van 3 mei 1999)

Op overtredingen van de communautaire regelgeving staan geen strafrechtelijke straffen en ze kunnen alleen met toepassing van de artikelen 35 tot 37 van de voormelde wet van 3 mei 1999 worden gekwalificeerd als strafbare feiten in de zin van het interne recht.

De verwijzing naar de opsporing en de vaststelling van overtredingen van «de communautaire regelgeving betreffende het vervoer van zaken over de weg», die in de ontworpen bepaling voorkomt, is dus ondeugdelijk.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT
N° 33.042/4

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le 15 février 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route et la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur», a donné le 29 avril 2002 l'avis suivant :

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Dispositif

Article 1^{er}

L'article 12 de l'avant-projet de loi, qui modifie l'article 97 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, donne deux nouvelles compétences au président du tribunal de commerce en matière d'action en cessation. Il concerne donc l'organisation judiciaire et, partant, relève de l'article 77 et non de l'article 78 de la Constitution.

Il en va de même pour l'article 8 de l'avant-projet qui donne compétence au tribunal de police pour connaître, par dérogation au droit commun, des infractions prévues par l'article 36 de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route.

Article 3

(article 11, § 1^{er}, en projet de la loi du 3 mai 1999, précitée)

L'habilitation donnée au Roi de fixer les conditions d'agrément des organismes chargés de dispenser les cours trouverait mieux sa place à l'article 12 qui énumère toutes les habilitations données au Roi en matière de capacité professionnelle.

Article 5

(article 25 en projet de la loi du 3 mai 1999, précitée)

Les transgressions à la réglementation communautaire ne sont pénalement punissables et ne peuvent être qualifiées d'infractions au sens du droit interne que par l'application des articles 35 à 37 de la loi du 3 mai 1999, précitée.

Il est donc impropre de viser, comme le fait la disposition en projet, la recherche et la constatation d'infractions «à la réglementation communautaire en matière de transport de choses par route».

De tekst behoort te worden herzien.

Deze opmerking geldt voor het gehele voorontwerp.

Artikel 6
(ontworpen artikel 26 van de voormelde wet
van 3 mei 1999)

1. De ontworpen paragrafen 3 tot 5 van artikel 26 stemmen ten dele overeen met de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie en van andere wetten betreffende sociaal-economische aangelegenheden (de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, enz.).

Deze paragrafen zijn echter in nog algemenere bewoordingen gesteld. Zo wordt niet gepreciseerd dat de ondervraging alleen betrekking mag hebben op feiten «(waarvan de kennisname dienstig is) voor de uitoefening van het toezicht», noch dat identiteitscontrole alleen is toegestaan bij personen van wie de ambtenaren redelijkerwijze kunnen vermoeden dat zij bepaalde beroepen uitoefenen of wier «verklaring zij nodig achten voor de uitoefening van het toezicht». Voorts wordt evenmin bepaald dat de ambtenaren zich alleen de stukken mogen laten overleggen «die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben» en dat zij alleen beslag mogen leggen op hetgeen «noodzakelijk (is) voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen».

Paragraaf 4 is opgesteld naar het voorbeeld van artikel 6, § 1, van de voormelde wet van 16 november 1972, maar breidt de reikwijdte ervan uit tot «alle private personen».

Ten slotte wijst de afdeling wetgeving erop dat, wat huiszoeking betreft, sommige wetten een nader uitgewerkte bepaling bevatten waarin staat dat de ambtenaren :

«Indien zij redenen hebben te geloven aan het bestaan van een inbreuk, in de bewoonde lokalen (mogen) binnentreden met voorafgaande machtiging van de rechter in de politierechtbank; de bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden» (Zie artikel 11, § 2, 4^o, van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, en artikel 15, § 2, 4^o, van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap).

Hoewel het geenszins verplicht is om in alle wetten waarbij bijzondere bevoegdheden worden opgedragen aan de ambtenaren die met de toepassing van die wetten worden belast steeds dezelfde bewoordingen te gebruiken, mogen die bevoegdheden niet ruimer worden bepaald dan hetgeen noodzakelijk is voor de uitvoering van hun taken. De bevoegdheden die opgedragen worden aan de ambtenaren bedoeld in artikel 25 van de wet, dienen dan ook uitdrukkelijk te worden beperkt tot hetgeen noodzakelijk is voor de toepassing van de wet en voor de opsporing en de vaststelling van overtredingen van die wet.

Le texte doit être revu.

L'observation vaut pour l'ensemble de l'avant-projet.

Article 6
(article 26 en projet de la loi du 3 mai 1999, précitée)

1. Les paragraphes 3 à 5 de l'article 26 en projet sont, en partie, semblables aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail et à d'autres lois en matière socio-économique (loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, etc.).

Ils sont cependant rédigés de manière encore plus générale. Ainsi, n'est-il pas précisé que l'interrogatoire doit porter sur des faits «dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance», ni que le contrôle d'identité est limité aux personnes dont les agents peuvent raisonnablement présumer qu'elles exercent certaines professions ou «dont ils estiment l'audition nécessaire pour l'exercice de la surveillance». De même, il n'est pas précisé que les agents ne peuvent se faire produire que les pièces «nécessaires à leurs recherches et constatations» et ne peuvent saisir que «ce qui est nécessaire pour la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants».

Le paragraphe 4 est inspiré de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 16 novembre 1972, précitée, mais en étend la portée également à «toute personne privée».

Enfin, la section de législation note qu'en matière de visite domiciliaire, certaines lois disposent, de manière plus complète, que les agents peuvent :

«S'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les locaux habités avec autorisation préalable du juge au tribunal de police; les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins» (Voir les article 11, § 2, 4^o, de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services ainsi que l'article 15, § 2, 4^o, de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante).

S'il n'est certes pas obligatoire que toutes les lois accordant des pouvoirs particuliers aux agents chargés de leur application utilisent les mêmes formules, il convient cependant que ces pouvoirs ne soient pas étendus au-delà de ce qui est nécessaire à leurs missions. Il y a donc lieu de limiter expressément les pouvoirs conférés aux agents visés à l'article 25 à ce qui est nécessaire à l'application de la loi ainsi qu'à la recherche et à la constatation des infractions à celle-ci.

2. Artikel 594, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering luidt als volgt :

«De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan bepaalde administratieve overheden toegang verlenen tot in het Strafrechtregister opgenomen gegevens, zulks uitsluitend in het kader van door of krachtens de wet bepaalde doeleinden, en met uitzondering van :

1° de veroordelingen en beslissingen bedoeld in artikel 593, 1° tot 4°;

2° arresten van herstel in eer en rechten en veroordelingen waarop dat herstel in eer en rechten betrekking heeft;

3° beslissingen tot opschorting van de uitspraak van de veroordeling en tot probatie opschorting.»

Voorts wordt in het tweede lid van hetzelfde artikel de toegang tot bepaalde gegevens, inzonderheid inzake de politie over het wegverkeer, in de tijd beperkt.

Ten slotte worden in hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 tot uitvoering van de wet van 8 augustus 1997 betreffende het Centraal Strafrechtregister, de nadere regels voor raadpleging van het Centraal Strafrechtregister bepaald.

De ontworpen paragraaf 7 van artikel 26 houdt een afwijking in van de gemeenrechtelijke regeling die in artikel 594 van het Wetboek van Strafvordering vervat is. Zulk een afwijking kan alleen worden toegestaan wanneer ze gerechtvaardigd wordt door objectieve en redelijke motieven die de steller van het voorontwerp in de memorie van toelichting moet vermelden.

3. Uit artikel 594 van het Wetboek van Strafvordering en uit de artikelen 5, e) en 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens volgt dat tot de gegevens van het Centraal Strafrechtregister alleen toegang wordt verleend voor een welbepaald doeleinde, waardoor het uitgesloten is dat gegevens kunnen worden geraadpleegd die geen verband houden met dat doeleinde. Dat vereiste zou nog beter vervuld zijn als in het voorontwerp uitdrukkelijk zou worden bepaald dat de toegang tot het Centraal Strafrechtregister beperkt is tot de gegevens op grond waarvan een veroordeling als bedoeld in artikel 8 of een strafbaar feit als bedoeld in artikel 36 kan worden vastgesteld.

4. De gemachtigde ambtenaar heeft beaamd dat in de ontworpen paragraaf 7 dient te worden geschreven :

«(...) de personen die de vervoerwerkzaamheden bedoeld in artikel 3, 1° en 2°, leiden (...)».

Zoals paragraaf 7 gesteld is, zou hij immers eveneens betrekking kunnen hebben op welke vervoerwerkzaamheid ook die voor eigen rekening wordt verricht.

2. L'article 594, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle dispose que :

«Le Roi peut autoriser certaines administrations publiques, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, à accéder aux informations enregistrées dans le Casier judiciaire, uniquement dans le cadre d'une fin déterminée par ou en vertu de la loi, à l'exception :

1° des condamnations et décisions énumérées à l'article 593, 1° à 4°;

2° des arrêts de réhabilitation et des condamnations visées par cette réhabilitation;

3° des décisions ordonnant la suspension du prononcé de la condamnation et la suspension probatoire.»

Par ailleurs, l'alinéa 2 du même article limite dans le temps l'accès à certaines informations, notamment en matière de police de la circulation routière.

Enfin, le chapitre IV de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant exécution de la loi du 8 août 1997 relative au Casier judiciaire central, précise les modalités de consultation du Casier judiciaire central.

Le paragraphe 7 de l'article 26 en projet déroge au droit commun de l'article 594 du Code d'instruction criminelle. Une telle dérogation ne peut être admise que si elle est justifiée par des raisons objectives et raisonnables qu'il appartient à l'auteur de l'avant-projet de mentionner dans l'exposé des motifs.

3. Il résulte de l'article 594 du Code d'instruction criminelle et des articles 5, e), et 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, que l'accès aux données du Casier judiciaire central n'est donné que pour une finalité spéciale, ce qui exclut que l'on puisse consulter des données qui n'ont pas de rapport avec cette finalité. Cette exigence serait encore mieux respectée si l'avant-projet mentionnait expressément que l'accès au Casier judiciaire central est limité aux données permettant de constater une condamnation visée à l'article 8 ou une infraction visée à l'article 36.

4. Au paragraphe 7, en projet, de l'accord du fonctionnaire délégué, il y a lieu d'écrire :

«(...) des personnes qui dirigent les activités de transport visées à l'article 3, 1° et 2°».

En effet, tel que rédigé, le paragraphe 7 pourrait concerner également n'importe quelle activité de transport pour compte propre.

In de Franse tekst van dezelfde paragraaf moeten, in de uitdrukking «coulés en force de choses jugées», de woorden «chose» en «jugée» zonder «s» worden geschreven.

5. Wat betreft de ontworpen paragraaf 7, tweede lid, hoeft het geen betoog dat de bepalingen van de voornoemde wet van 8 december 1992 zullen moeten worden nageleefd.

Artikel 9
(het ontworpen artikel 37 van de voornoemde wet
van 3 mei 1999)

1. Volgens de memorie van toelichting strekt het ontworpen artikel 37 ertoe een onderscheid te maken tussen strafbare feiten die als «opzettelijk» worden omschreven (ontworpen §§ 2 en 4) en strafbare feiten die als «onopzettelijk» worden aangemerkt (ontworpen §§ 1 en 3).

Teneinde beter aan te geven dat in de paragrafen 1 en 3 van het ontworpen artikel 37 onopzettelijke strafbare feiten worden bepaald, wordt voorgesteld om in paragraaf 1 te schrijven,

«(...) indien zij, voordat enig onder deze wet en haar uitvoeringsbesluiten vallend vervoer van zaken geschiedt, hebben nagelaten, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, zich ervan te vergewissen dat (...)»

en in paragraaf 3,

«(...) die, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, de in artikel 3, 1^o en 2^o bedoelde (...)».

2. In paragraaf 2 moeten de woorden «indien bewezen wordt dat zij instructies hebben gegeven», vervangen worden door de woorden «indien zij instructies hebben gegeven» en in paragraaf 4 moeten de woorden «indien bewezen wordt dat zij een vervoer hebben aangeboden uitgevoerd of laten uitvoeren» vervangen worden door de woorden «indien zij vervoer hebben aangeboden, verricht of laten verrichten».

Immers, het hoeft geen betoog dat men alleen gestraft kan worden indien de bestanddelen van het strafbare feit bewezen zijn.

3. De Raad van State vraagt zich af of het in de ontworpen paragraaf 4 niet duidelijker zou zijn om «de niet te vermijden posten van de kosten van het vervoer» te schrijven, ofwel «de niet te vermijden posten van de kostprijs van het vervoer» namelijk «de afschrijving of de huur van het voertuig, het onderhoud ervan en de brandstof».

Artikel 10
(het ontworpen artikel 38, § 6, van de voornoemde wet
van 3 mei 1999)

Deze bepaling zou beter het tweede lid vormen van paragraaf 1, en niet paragraaf 6.

Au même paragraphe, dans l'expression «coulés en force de choses jugées», les mots «choses» et «jugées» doivent être mis au singulier.

5. S'agissant du paragraphe 7, alinéa 2, en projet, il va de soi que devront être respectées les dispositions de la loi du 8 décembre 1992, précitée.

Article 9
(article 37 en projet de la loi du 3 mai 1999, précitée)

1. Selon l'exposé des motifs, l'article 37 en projet tend à établir une distinction entre des infractions qu'il qualifie d>'intentionnelles» (§§ 2 et 4 en projet) et celles qu'il qualifie de «non intentionnelles» (§§ 1^{er} et 3 en projet).

Afin de mieux marquer que les paragraphes 1^{er} et 3 de l'article 37 en projet, visent des infractions non-intentionnelles, il est suggéré, d'écrire, au paragraphe 1^{er},

«(...) si, préalablement à l'exécution d'un transport de choses soumis à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, ils ont omis, même par défaut de prévoyance ou de précaution, de s'assurer que (...)»

et, au paragraphe 3,

«(...) qui n'a pas dirigé effectivement et en permanence, même par défaut de prévoyance ou de précaution, les activités de l'entreprise (...)».

2. Au paragraphe 2, les mots «s'il est prouvé qu'ils ont donné» doivent être remplacés par les mots «s'ils ont donné» et, au paragraphe 4, les mots «s'il est prouvé qu'ils ont offert» doivent être remplacés par les mots «s'ils ont offert».

En effet, il va de soi que l'on ne peut être sanctionné que si les éléments de l'infraction sont prouvés.

3. Au paragraphe 4 en projet, le Conseil d'Etat se demande s'il ne serait pas plus clair de mentionner soit «les postes inéluctables du coût du transport» soit «les postes inéluctables du prix de revient du transport», notamment «l'amortissement ou le loyer du véhicule, son entretien, le carburant».

Article 10
(article 38, § 6, en projet de la loi du 3 mai 1999, précitée)

Cette disposition gagnerait à constituer l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er}, et non le paragraphe 6.

Artikel 11

(het ontworpen artikel 39 van de voornoemde wet van 3 mei 1999)

1. Aangezien de Commissie de facultatieve taak heeft om advies te geven over het sociaal-economische verslag dat jaarlijks moet worden opgemaakt door de minister tot wiens bevoegdheid het wegvervoer behoort, moet eerst in een andere bepaling van het voorontwerp van wet, de verplichting ingeschreven worden dat de minister zulk een verslag moet opstellen.

2. Teneinde elke onduidelijkheid te voorkomen, behoort, als dat de bedoeling is van de steller van het voorontwerp, in de memorie van toelichting te worden vermeld dat de minister een vordering tot staking kan instellen zelfs bij ontstentenis van enig voorstel vanwege de Commissie goederenvervoer over de weg.

Artikel 12

(het ontworpen artikel 97, punten 17 en 18, van de voornoemde wet van 14 juli 1991)

1. Het onderzochte voorontwerp van wet biedt de mogelijkheid om artikel 97, eerste lid, van de voornoemde wet van 14 juli 1991 te verbeteren, aangezien dit thans twee punten 15 bevat, ingevoegd bij twee wetten die kort na elkaar in de loop van het jaar 1999 zijn goedgekeurd. De redactie van artikel 12 moet derhalve worden aangevuld, opdat het tweede punt 15 punt 16 wordt.

2. Het ontworpen punt 17 heeft betrekking op de uitoefening van het beroep van ondernemer van vervoer van zaken of personen over de weg, zonder houder te zijn van de vereiste vervoersvergunningen.

Hoewel in de memorie van toelichting tussen haakjes vermeld wordt dat het woord «vervoervergunningen» begrepen moet worden *sensu lato*, wordt voorgesteld om in de tekst van het voorontwerp van wet «vergunningen en andere vereiste machtigingen» te schrijven. Immers, wat het vervoer van personen betreft, schrijft artikel 1 van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars, een machtiging voor en niet een vergunning.

3. Het ontworpen punt 18 heeft betrekking op de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van bestuurders van voertuigen.

Een dusdanig algemene redactie zal voortaan gelden voor alle regelgevingen - voor zover ze tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren - die inzake rijtijd zouden kunnen bestaan.

Indien dat de bedoeling is van de steller van het voorontwerp van wet, is het beter dit uitdrukkelijk te vermelden in de memorie van toelichting.

Article 11

(article 39 en projet de la loi du 3 mai 1999, précitée)

1. Puisque la Commission a pour mission, facultative, de donner un avis sur le rapport socio-économique à établir annuellement par le ministre qui a les transports routiers dans ses attributions, il convient, préalablement, de consacrer, dans une autre disposition de l'avant-projet de loi, l'obligation pour le ministre d'établir un tel rapport.

2. Afin d'éviter toute ambiguïté, il convient, si telle est bien l'intention de l'auteur de l'avant-projet, d'indiquer dans l'exposé des motifs que le ministre peut introduire une action en cessation même en l'absence de toute proposition de la Commission des transports de marchandises par route.

Article 12

(article 97, points 17 et 18 en projet de la loi du 14 juillet 1991, précitée)

1. L'avant-projet de loi examiné fournit l'occasion de rectifier l'article 97, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1991, précitée, qui contient actuellement deux points 15, introduits par deux lois adoptées à des dates rapprochées dans le courant de l'année 1999. La rédaction de l'article 12 doit, dès lors, être complétée afin que le second point 15 devienne le point 16.

2. Le point 17 en projet vise l'exercice de la profession de transporteur de choses ou de personnes par route sans être titulaire des licences de transport requises.

Bien que l'exposé des motifs indique, entre parenthèses, que les mots «licences de transport» doivent être compris *sensu lato*, il est suggéré de mentionner dans le texte de l'avant-projet de loi les «licences et autres autorisations requises». En effet, en ce qui concerne le transport de personnes, l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars, prévoit une autorisation et non une licence.

3. Le point 18 en projet vise le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules.

Une rédaction à ce point générale s'appliquera à toutes les réglementations -pour autant qu'elles relèvent de la compétence de l'autorité fédérale- qui pourraient exister en matière de temps de conduite.

Si telle est bien l'intention de l'auteur de l'avant-projet de loi, mieux vaut l'indiquer expressément dans l'exposé des motifs.

4. In de memorie van toelichting staat het volgende :

«De vordering tot staking zal uiteraard worden voorbehouden voor die weliswaar uitzonderlijke - gevallen van ondernemingen die op een ernstige en herhaalde wijze de voorschriften overtreden van de voorgestelde punten 17 en 18 van artikel 97 van de wet van 14 juli 1991».

De aandacht van de steller van het voorontwerp wordt er evenwel op gevestigd dat de ontworpen regeling nergens bepaalt dat een vordering tot staking alleen kan worden ingesteld tegen vervoerders die ernstig en herhaaldelijk de genoemde voorschriften overtreden. De in de memorie van toelichting vervatte precisering is dus niet meer dan een wens gericht aan de minister die bevoegd is voor vervoer. Indien de steller van het voorontwerp er een rechtsregel van wil maken, moet het voorontwerp van wet nauwkeuriger worden gesteld.

Artikel 13 (nieuw)
Inwerkingtreding

Artikel 43 van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg bepaalt het volgende :

«De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 37, § 1 en 38 die in werking treden op de tiende dag na die waarop deze wet is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad».

Aangezien de bewuste wet op 30 juni 1999 is bekendgemaakt, zijn die artikelen 37, § 1 en 38 in werking getreden.

Daarenboven bepalen de artikelen 72 en 73 van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende het vervoer van zaken over de weg, waarover de Raad van State op 5 december 2001 advies 32.264/4 heeft uitgebracht, het volgende :

«Art. 72. De artikelen 1 tot 36, 37, § 2 en 39 tot 42 van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg, treden in werking op 1 januari 2002.

Art. 73. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002".

De gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat dit koninklijk besluit nog niet ondertekend, noch bekendgemaakt is, maar dat die procedures wel aan de gang zijn; voorts heeft hij bericht dat de datum van 1 januari 2002, vastgesteld in de genoemde artikelen 72 en 73, gewijzigd is in 1 januari 2003.

Het onderzochte voorontwerp van wet wijzigt de genoemde wet van 3 mei 1999. Het bevat geen enkele bepaling aangaande de eigen inwerkingtreding, en treedt bijgevolg in werking op de tiende dag na de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad.

Er dient voorkomen te worden dat de onderhavige wet in werking treedt vóór de wet die ze wijzigt.

4. L'exposé des motifs indique qu'

«Il conviendra, évidemment, de réserver la procédure d'action en cessation aux cas -qui devraient demeurer exceptionnels- d'entreprises qui enfreignent de manière grave et répétée les prescriptions visées aux points 17 et 18 -selon le projet de l'article 97 de la loi du 14 juillet 1991".

L'attention de l'auteur de l'avant-projet est cependant attirée sur le fait que le texte en projet ne prévoit nullement que seuls les transporteurs qui enfreignent de manière grave et répétée les dispositions visées peuvent faire l'objet d'une action en cessation. La précision contenue dans l'exposé des motifs n'est donc qu'un simple souhait à l'attention du ministre qui est compétent en matière de transport. Si l'auteur de l'avant-projet entend en faire une règle de droit, le texte de l'avant-projet de loi doit être précisé.

Article 13 (nouveau)
Entrée en vigueur

L'article 43 de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route dispose que :

«Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception des articles 37, § 1^{er} et 38 qui entrent en vigueur le dixième jour qui suit la publication de la présente loi au Moniteur belge».

Cette publication étant intervenue le 30 juin 1999, ces articles 37, § 1^{er} et 38 sont donc entrés en vigueur.

D'autre part, les articles 72 et 73 du projet d'arrêté royal relatif au transport de choses par route, qui a fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat 32.264/4, donné le 5 décembre 2001, disposent que :

«Art.72. Les articles 1^{er} à 36, 37, § 2 et 39 à 42 de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route, entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art.73. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002".

Le fonctionnaire délégué a confirmé que cet arrêté royal n'était encore ni signé ni publié mais que ces procédures étaient en cours; il a, d'autre part, indiqué que la date du 1^{er} janvier 2002 prévue aux articles 72 et 73 précités, avait été modifiée en 1^{er} janvier 2003.

L'avant-projet de loi à l'examen modifie la loi du 3 mai 1999, précitée. Il ne contient quant à lui aucune disposition relative à son entrée en vigueur, qui interviendrait par conséquent le dixième jour suivant la publication de la loi au Moniteur belge.

Il y a lieu d'éviter que cette loi entre en vigueur avant la loi qu'elle modifie.

Wat de inwerkingtreding betreft, behoort bovendien voorzien te worden in eenzelfde regeling voor alle bepalingen van de onderhavige wet, ook al heeft het hierboven opgeworpen probleem geen betrekking op de artikelen 9 en 10, die strekken tot wijziging van de artikelen 37, § 1, en 38, noch op artikel 12, dat strekt tot wijziging van artikel 97 van de wet van 14 juli 1991.

Bijgevolg wordt voorgesteld, en de gemachtigde ambtenaar sluit zich daarbij aan, een extra artikel 13 in te voegen in het onderzochte voorontwerp, dat bepaalt dat de onderhavige wet ook op 1 januari 2003 in werking treedt.

Wel dient erover gewaakt te worden dat deze inwerkingtreding niet leidt tot een retroactieve toepassing van de wet.

SLOTOPMERKING

In de opmerking bij artikel 29 in advies 32.264/2, dat de afdeling wetgeving van de Raad van State op 5 december 2001 heeft uitgebracht over een ontwerp van koninklijk besluit «betreffende het vervoer van zaken over de weg», is erop gewezen dat er geen rechtsgrond voorhanden was voor de sanctie waarin was voorzien.

Zo ook is in de opmerking bij artikel 41 in advies 32.265/4, dat de afdeling wetgeving van de Raad van State op 5 december 2001 heeft uitgebracht over een ontwerp van ministerieel besluit «genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van ... betreffende het vervoer van zaken over de weg», erop gewezen dat er geen rechtsgrond voorhanden was voor de bevoegdheid verleend aan de commissie goederenvervoer over de weg.

De aandacht van de steller van het voorontwerp wordt erop gevestigd dat het voorliggende voorontwerp niet in de vereiste wetswijzigingen voorziet om aan die opmerkingen tegemoet te komen.

Slotopmerking van taalkundige aard

Onder voorbehoud van de hiervoren gemaakte inhoudelijke opmerkingen schrijve men in artikel 6 (ontworpen artikel 26, § 4, eerste lid, in fine), «(...) met toestemming van de procureur-generaal.».

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter,

de Heren

P. Vandernoot,
J. Jaumotte staatsraden,

Il convient également, du point de vue de l'entrée en vigueur, de faire un sort commun à l'ensemble des dispositions de cette loi, même si le problème évoqué supra ne concerne ni les articles 9 et 10 qui visent à modifier les articles 37, § 1^{er} et 38, ni l'article 12 qui vise à modifier l'article 97 de la loi du 14 juillet 1991.

Il est dès lors proposé, de l'accord du fonctionnaire délégué, de rédiger un article 13 supplémentaire au sein de l'avant-projet examiné, prévoyant que l'entrée en vigueur de cette loi est elle aussi fixée au 1^{er} janvier 2003.

Il faut veiller toutefois à ce que cette entrée en vigueur n'entraîne pas une application rétroactive de la loi.

OBSERVATION FINALE

L'observation formulée sous l'article 29 dans l'avis 32.264/4, donné le 5 décembre 2001, par la section de législation du Conseil d'Etat sur un projet d'arrêté royal «relatif au transport de choses par route» avait mis en évidence l'absence de fondement légal de la sanction prévue.

De même, l'observation formulée sous l'article 41 dans l'avis 32.265/4, donné le 5 décembre 2001, par la section de législation du Conseil d'Etat sur un projet d'arrêté ministériel «pris en exécution de l'arrêté royal du ... relatif au transport de choses par route» avait souligné l'absence de fondement légal au pouvoir donné à la commission des transports de marchandise par route.

L'attention de l'auteur de l'avant-projet est attirée sur ce que l'avant-projet examiné ne contient pas les modifications de la loi nécessaires pour rencontrer ces observations.

Observation finale d'ordre linguistique

Sous réserve des observations de fond faites ci-avant, il faudrait écrire dans la version néerlandaise du projet, à l'article 6 (article 26, § 4, alinéa 1^{er}, en projet, in fine) «(...) met toestemming van de procureur-generaal.».

La chambre était composée de

Madame

M.-L. Willot-Thomas, président de chambre,

Messieurs

P. Vandernoot,
J. Jaumotte conseillers d'Etat,

Mevrouw

C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. Lefebvre, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr V. Franck, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Jaumotte.

De griffier, De voorzitter,

C. GIGOT M.-L. WILLOT-THOMAS

Madame

C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. Lefebvre, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme V. Franck, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte.

Le greffier, Le président ,

C. GIGOT M.-L. WILLOT-THOMAS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van onze minister van Mobiliteit en Vervoer en van onze minister van Economie, en op het advies van onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze minister van Economie worden gelast het wetsontwerp, waarvan de tekst volgt, in Onze Naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 8, § 5 van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst van 1°, a), worden de woorden «supérieure à» vervangen door de woorden «n'excédant pas»;

2° in de Franse tekst van 3°, worden de woorden «ou § 4, 1°, b)» vervangen door de woorden «, au § 4, 1°, b)».

Art. 3

In artikel 11, § 1 van dezelfde wet, worden de woorden «1° eerst de cursussen heeft gevolgd die worden georganiseerd door de minister of door de instellingen die de Koning daartoe erkent;» vervangen door de woorden «1° eerst de cursussen heeft gevolgd die worden georganiseerd door de minister of zijn gemachtigde of door de instellingen die de minister daartoe erkent ;».

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre ministre de la Mobilité et des Transports et de Notre ministre de l'Economie, et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Mobilité et des Transports et Notre ministre de l'Economie sont chargés de présenter, en notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 8, § 5 de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte français du 1°, a), les mots «supérieure à» sont remplacés par les mots «n'excédant pas»;

2° dans le texte français du 3°, les mots «ou § 4, 1°, b)» sont remplacés par les mots «, au § 4, 1°, b)».

Art. 3

Dans l'article 11, § 1^{er} de la même loi, les mots «1° a d'abord suivi les cours organisés par le ministre ou par les organismes que le Roi agrée à cet effet;» sont remplacés par les mots «1° a d'abord suivi les cours organisés par le ministre ou son délégué ou par les organismes que le ministre agrée à cet effet ;».

Art. 4

Artikel 12, § 1 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

«11° de voorwaarden tot erkenning van de met het organiseren van de cursussen belaste instellingen.»

Art. 5

In artikel 15, eerste lid van dezelfde wet, wordt het woord «uitsluitend» ingevoegd tussen het woord «verrichten» en de woorden «binnen de Belgische grenzen.».

Art. 6

Artikel 18 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende:

«§ 2. De Koning kan een termijn bepalen gedurende dewelke de vergunningen nationaal vervoer en de vergunningen communautair vervoer die het voorwerp van een intrekking zijn geweest, niet terug kunnen worden afgegeven.»

Art. 7

In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden «met het toezicht op de toepassing van de communautaire regeling betreffende het vervoer van zaken over de weg, van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten.» vervangen door de woorden «met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op deze wet en op haar uitvoeringsbesluiten.» ;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt :»De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie verlenen aan bij naam aangewezen ambtenaren die tot een van de in het eerste lid bedoelde categorieën behoren.»

Art. 8

In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «de lokalen uitsluitend bestemd voor bewoning vallen buiten het toepassingsgebied van deze bepaling.» vervangen door de woorden «tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer zij met de hoedanigheid van officier

Art.4

L'article 12, § 1^{er} de la même loi est complété comme suit :

«11° les conditions d'agrément des organismes chargés de l'organisation des cours.»

Art. 5

Dans l'article 15, alinéa 1^{er} de la même loi, le mot «exclusivement» est inséré entre les mots «l'article 3, 1° et 2°,» et «à l'intérieur des frontières de la Belgique.».

Art. 6

A l'article 18 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

«§ 2. Le Roi peut fixer un délai pendant lequel les licences de transport national et les licences de transport communautaire qui ont fait l'objet d'un retrait ne peuvent plus être à nouveau délivrées.»

Art. 7

A l'article 25 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «de veiller à l'application de la réglementation communautaire en matière de transport de choses par route, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.» sont remplacés par les mots «de rechercher et de constater les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.» ;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :»Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire à des agents, individuellement désignés à cet effet, qui appartiennent à l'une des catégories visées à l'alinéa 1^{er}.»

Art. 8

A l'article 26 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots «les locaux uniquement affectés à l'habitation sont exclus de l'application de cette disposition.» sont remplacés par les mots «toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les locaux habités, que s'ils sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire et

van gerechtelijke politie zijn bekleed en wanneer de rechter in de politierechtbank daartoe vooraf toestemming heeft verleend ; de bezoeken in de bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.».

2° de 3° van § 2 en § 3 worden vervangen als volgt:

«§ 3. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren mogen voor het volbrengen van hun opdracht:

1° elke vervoerder, opdrachtgever, verlader en tussenpersoon in het vervoer, alsook elke verhuurder en leasinggever van een voertuig, identificeren en verhoren.

De identiteitscontrole en het verhoor zijn alleen toegestaan bij personen van wie de ambtenaren redelijkerwijze kunnen vermoeden dat zij bovengenoemde werkzaamheden uitoefenen of wier verhoor zij nodig achten voor de uitvoering van hun opdracht; de ondervraging mag alleen betrekking hebben op feiten waarvan de kennisname dienstig is voor de uitvoering van hun opdracht;

2° zich, zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, banden of andere informatiedragers ter inzage doen voorleggen, alsook uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien of kopieën ervan nemen of zich deze gratis laten verstrekken door de in 1° genoemde personen.

De ambtenaren mogen zich alleen de stukken doen overleggen die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben;

3° de in 1° genoemde personen oproepen voor een verhoor.

§ 4. Onverminderd de bepalingen van het tweede lid, moeten alle diensten van de Staat, de Gemeenschappen en Gewesten, de provincies, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten en alle diensten van de openbare instellingen die ervan afhangen, alsook alle private personen, aan de in artikel 25 bedoelde ambtenaren, op hun verzoek, alle inlichtingen geven en hen alle stukken voorleggen of gratis verstrekken in afschrift, met uitzondering van stukken en inlichtingen die beschermd worden door een wettelijk beroepsgeheim en met uitzondering van stukken en inlichtingen betreffende gerechtelijke procedures, welke alleen mogen gegeven worden met toestemming van de procureur-generaal.

De parketten en de griffies van de hoven en rechtbanken moeten aan de in artikel 25, derde lid, bedoelde ambtenaren, op hun verzoek elk arrest of elk vonnis dat

qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police ; les visites dans les locaux habités doivent être effectuées entre huit et dix-huit heures, conjointement par deux agents au moins.».

2° le 3° du § 2 et le § 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

«§ 3. Les agents visés à l'article 25 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° prendre l'identité de tout transporteur , donneur d'ordre, chargeur et auxiliaire de transport ainsi que de tout loueur et de toute personne pratiquant la location-financement d'un véhicule et interroger ces personnes.

Le contrôle d'identité et l'interrogatoire sont limités aux personnes dont les agents peuvent raisonnablement présumer qu'elles exercent les activités précitées ou dont ils estiment l'audition nécessaire pour l'exercice de leur mission ; l'interrogatoire doit porter sur des faits dont la connaissance est utile à l'exercice de leur mission ;

2° se faire produire, sans déplacement, pour prendre connaissance , tout livre, registre, document, disque, bande ou tout autre support d'information et en prendre des extraits, des copies, des impressions ou des listages ou se faire fournir ceux-ci sans frais par les personnes visées au 1°.

Les agents ne peuvent se faire produire que des pièces nécessaires à leurs recherches et constatations;

3° convoquer à une audition les personnes visées au 1°.

§ 4. Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2, tout service de l'État, les Communautés et les Régions, les provinces, les communes, les associations de communes et tout service des institutions publiques qui en dépendent, ainsi que toute personne privée doivent, à la demande des agents visés à l'article 25, fournir tout renseignement, leur présenter toute pièce ou les leur fournir en copie, sans frais, à l'exception des pièces et des renseignements protégés par un secret professionnel légal et à l'exception de ceux relatifs aux procédures judiciaires, lesquels ne peuvent être donnés qu'avec l'autorisation du procureur général.

Les parquets et les greffes des cours et tribunaux doivent, à la demande des agents visés à l'article 25, alinéa 3, présenter ou fournir en copie, sans frais, tout

in het kader van hun opdrachten van belang kan zijn, overleggen of gratis in afschrift verstrekken.

§ 5. De in artikel 25, derde lid, bedoelde ambtenaren mogen alle in § 3, 2° genoemde zaken tegen ontvangstbewijs in beslag nemen, alsook alle zaken die kunnen dienen voor de vaststelling van de in artikel 42, 3° van het Strafwetboek bepaalde voordelen, goederen, waarden of inkomsten.

De ambtenaren mogen alleen beslag leggen op hetgeen noodzakelijk is om een inbreuk te bewijzen of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen.

§ 6. De in artikel 25, derde lid, bedoelde ambtenaren hebben steeds en uitsluitend in het kader van hun opdrachten toegang tot de in het Strafrechtregister opgenomen gegevens zoals bepaald in artikel 593 van het Wetboek van Strafvordering.

De Koning stelt de voorwaarden vast waaronder de in artikel 25, derde lid bedoelde ambtenaren toegang hebben tot de andere gegevensbanken die hij bepaalt.

§ 7. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren moeten elkaar bijstaan.».

Art. 9

Artikel 27, eerste lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Uitgezonderd bij toepassing van de artikelen 32 en 33, sporen de ambtenaren bedoeld in artikel 25 de inbreuken op deze wet en op haar uitvoeringsbesluiten op; ze stellen die inbreuken vast door middel van processen-verbaal die bewijskracht hebben zolang het tegendeel niet is bewezen.».

Art. 10

Artikel 35 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

«§ 5. De politierechtbanken nemen kennis van de in artikel 36 bedoelde inbreuken.»

Art. 11

In artikel 36, 11° van dezelfde wet, worden de woorden «de artikelen 26, § 2 en 28.» vervangen door de woorden «artikel 26, §§ 2, 3 en 4 en artikel 28.».

arrêt ou jugement susceptible de les intéresser dans le cadre de leurs missions.

§ 5. Les agents visés à l'article 25, alinéa 3, peuvent saisir, contre récépissé, les objets visés au § 3, 2° ainsi que tout objet pouvant servir à déterminer les avantages patrimoniaux, biens, valeurs ou revenus visés à l'article 42, 3° du Code pénal.

Les agents ne peuvent saisir que ce qui est nécessaire pour prouver une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants.

§ 6. Les agents visés à l'article 25, alinéa 3, ont accès en permanence, uniquement dans le cadre de leurs missions, aux informations enregistrées dans le casier judiciaire, telles que déterminées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle.

Le Roi fixe les conditions d'accès des agents visés à l'article 25, alinéa 3 aux autres banques de données qu'il détermine.

§ 7. Les agents visés à l'article 25 sont tenus de s'assister mutuellement.».

Art. 9

L'article 27, alinéa 1^{er} de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

«Excepté en cas d'application des articles 32 et 33, les agents visés à l'article 25 recherchent les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution; ils constatent ces infractions par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire.».

Art. 10

L'article 35 de la même loi est complété par le paragraphe suivant :

«§ 5. Les tribunaux de police connaissent des infractions visées à l'article 36.»

Art. 11

Dans l'article 36, 11° de la même loi, les mots « aux articles 26, § 2 et 28.» sont remplacés par les mots « à l'article 26, §§ 2, 3 et 4 et à l'article 28.».

Art. 12

Artikel 37 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 37. — § 1. Worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen gestraft:

1° volgens het geval, de opdrachtgever, de vervoercommissionair of de commissionair-expediteur indien zij, op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst voor het vervoer van zaken waarop deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, hebben nagelaten, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, zich ervan te vergewissen dat de kopie van de vervoervergunning voor het gebruikte motorvoertuig werd afgegeven;

2° de verlader indien hij, vóór de uitvoering van een vervoer van zaken waarop deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, heeft nagelaten, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, zich ervan te vergewissen dat de vereiste vrachtbrief werd opgemaakt.

§ 2. De opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissionair of de commissionair-expediteur worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen, gestraft indien zij instructies hebben gegeven of daden hebben gesteld die hebben geleid tot:

1° de overschrijding van de toegelaten massa's en afmetingen van de voertuigen;

2° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de veiligheid van de lading van de voertuigen;

3° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;

4° de overschrijding van de toegestane maximumsnelheid van de voertuigen.

§ 3. De houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid die, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden van de onderneming niet daadwerkelijk en permanent heeft geleid overeenkomstig de bepalingen van artikel 10, wordt gestraft overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen.»

§ 4. De vervoerder, de opdrachtgever of de vervoercommissionair worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen, gestraft indien zij een vervoer hebben aangeboden, verricht of laten verrichten, tegen een ongeoorloofd lage prijs.

Art 12

L'article 37 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 37. — § 1^{er}. Sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2 :

1° selon le cas, le donneur d'ordre, le commissionnaire de transport ou le commissionnaire-expéditeur si, au moment de la conclusion du contrat de transport de choses soumis à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, ils ont omis, même par défaut de prévoyance et de précaution, de s'assurer que la copie de la licence de transport requise a été délivrée pour le véhicule automobile utilisé ;

2° le chargeur si, préalablement à l'exécution d'un transport de choses soumis à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, il a omis, même par défaut de prévoyance et de précaution, de s'assurer que la lettre de voiture requise a été établie.

§ 2. Le donneur d'ordre, le chargeur, le commissionnaire de transport ou le commissionnaire-expéditeur sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2, s'ils ont donné des instructions ou posé des actes ayant entraîné :

1° le dépassement des masses et dimensions maximales autorisées des véhicules;

2° le non-respect des prescriptions relatives à la sécurité du chargement des véhicules;

3° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

4° le dépassement de la vitesse maximale autorisée des véhicules.

§ 3. Le titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle qui n'a pas dirigé effectivement et en permanence, même par défaut de prévoyance ou de précaution, les activités de l'entreprise visées à l'article 3, 1° et 2° conformément aux dispositions de l'article 10, est puni conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2.»

§ 4. Le transporteur, le donneur d'ordre ou le commissionnaire de transport sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2, s'ils ont offert, exécuté ou fait exécuter un transport moyennant un prix abusivement bas.

Onder «ongeeoorloofd lage prijs» dient te worden verstaan een prijs die onvoldoende is om tegelijkertijd te dekken:

- de niet te vermijden posten van de kostprijs van het voertuig, in het bijzonder de afschrijving of de huur van het voertuig, het onderhoud ervan en de brandstof;
- de kosten voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire verplichtingen, in het bijzonder sociale, fiscale en veiligheidskosten;
- de kosten voortvloeiende uit het bestuur en de leiding van de onderneming.

Art. 13

Artikel 38, § 1 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

«In afwijking van de bepalingen van het eerste lid, kan de Koning beslissen dat artikel 6 van bovengenoemd CMR-Verdrag niet van toepassing is op de nationale transporten van zaken over de weg die hij bepaalt.».

Art. 14

In artikel 39 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, worden de 1° en 2° vervangen als volgt :

«1° uit eigen beweging of op verzoek van de minister, aan deze laatste een gemotiveerd advies geven over elke kwestie in verband met het vervoer van zaken over de weg en in het bijzonder over :

- de samenwerking tussen de verschillende controle-diensten;
- een sociaal-economisch verslag betreffende de sector van het vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding dat jaarlijks moet worden opgemaakt door het federaal ministerie dat het wegvervoer tot zijn bevoegdheid heeft;

2° bij de minister een gemotiveerd voorstel indienen met betrekking tot het instellen van een vordering tot staking, gegrond op artikel 97, punten 17 of 18 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.» ;

Par «prix abusivement bas», on entend un prix insuffisant que pour couvrir, à la fois :

- les postes inéluctables du prix de revient du véhicule, notamment l'amortissement ou le loyer du véhicule, son entretien et le carburant;
- les coûts découlant des obligations légales ou réglementaires, notamment en matières sociale, fiscale et de sécurité;
- les coûts découlant de l'administration et de la direction de l'entreprise.

Art. 13

L'article 38, § 1^{er} de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

«Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, le Roi peut décider que l'article 6 de la Convention CMR précitée n'est pas applicable aux transports nationaux de choses par route qu'il détermine.».

Art. 14

A l'article 39 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, les 1° et 2° sont remplacés par les dispositions suivantes :

«1° de sa propre initiative ou à la demande du ministre, donner à ce dernier un avis motivé sur toute question relative au transport de choses par route et notamment en ce qui concerne :

- la collaboration entre les différents services de contrôle;
- un rapport socio-économique, à établir annuellement par le ministère fédéral qui a les transports routiers dans ses attributions, concernant le secteur du transport rémunéré de choses par route;

2° introduire auprès du ministre, une proposition motivée visant à former une action en cessation, fondée sur l'article 97, point 17 ou 18 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.» ;

2° § 2 wordt aangevuld als volgt:

«Voor het volbrengen van zijn functies mag de commissie zich documenteren bij de griffies van de hoven en rechtbanken, alsook bij elke private persoon of elke publiekrechtelijke persoon.».

Art. 15

In artikel 97 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, zestiende rubriek, wordt het nummer «15.» vervangen door het nummer «16.»;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«17. de uitoefening van het beroep van ondernemer van vervoer van zaken of van personen over de weg, zonder houder te zijn van de vereiste vervoervergunningen en –machtigingen.

18. de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen.».

Art. 16

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2003.

Gegeven te Brussel, 18 juni 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Mobiliteit en Vervoer,

Isabelle DURANT

De minister van Economie,

Charles PICQUÉ

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

«Pour l'exercice de ses fonctions, la commission peut se documenter auprès des greffes des cours et tribunaux et auprès de toute personne privée ou de toute personne de droit public.».

Art. 15

A l'article 97 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, seizième rubrique, le numéro «15.» est remplacé par le numéro «16.» ;

2° l'article est complété comme suit :

«17. l'exercice de la profession de transporteur de choses ou de personnes par route sans être titulaire des licences et autorisations de transport requises.

18. le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules.».

Art. 16

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de la Mobilité et des Transports,

Isabelle DURANT

Le ministre de l'Économie,

Charles PICQUÉ

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

ONTWERP VAN COORDINATIE

Wetten betreffende het vervoer van zaken over de weg, gecoördineerd op

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I – ALGEMEENHEDEN**HOOFDSTUK I****Inleidende bepalingen definities****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° «minister»: de minister die het vervoer van zaken over de weg onder zijn bevoegdheid heeft;

2° «vervoer van zaken over de weg verricht voor eigen rekening»: elk vervoer van zaken over de weg voor zover tegelijkertijd aan de volgende voor-waarden wordt voldaan:

a) de vervoerde zaken, met inbegrip van de zaken die worden vervoerd met een aanhangwagen, dienen eigendom te zijn van de onderneming die het motorvoertuig gebruikt of door haar te zijn gekocht of verkocht, gehuurd of verhuurd, op de markt gebracht, voortgebracht, gedolven, bewerkt of hersteld;

b) de vervoerde zaken, met inbegrip van de zaken die worden vervoerd met een aanhangwagen, dienen te worden gebracht naar de onderneming die het motorvoertuig gebruikt, te worden verzonden vanuit deze on-

PROJET DE COORDINATION

Lois relatives au transport de choses par route, coordonnées le

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE PREMIER – GENERALITES**CHAPITRE I^{er}****Disposition introductive et définitions****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par:

1° «ministre»: le ministre qui a le transport de choses par route dans ses attributions;

2° «transport de choses par route effectué pour compte propre»: tout transport de choses par route, dans la mesure où les conditions suivantes sont remplies simultanément :

a) les choses transportées, y compris au moyen d'une remorque, doivent appartenir à l'entreprise utilisatrice du véhicule automobile ou avoir été achetées, vendues, prises ou données en location, commercialisées, produites, extraites, transformées ou réparées par elle;

b) les choses transportées, y compris au moyen d'une remorque, doivent être amenées vers l'entreprise utilisatrice du véhicule automobile, expédiées de cette entreprise ou déplacées soit à l'intérieur de cette entre-

onderneming, of te worden verplaatst ofwel binnen deze onderneming ofwel, voor eigen behoefte, buiten deze onderneming;

c) de voor dit vervoer gebruikte motorvoertuigen dienen eigendom te zijn van de onderneming, door haar te zijn gehuurd of door haar in financieringshuur te zijn genomen;

d) het vervoer mag slechts een secundaire bedrijvigheid zijn in het kader van het geheel van de werkzaamheden van de onderneming.

3° «vervoer van zaken over de weg verricht voor rekening van derden»: elk niet in 2° bedoeld vervoer van zaken over de weg;

4° «vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding»: elk vervoer van zaken over de weg verricht voor rekening van derden voor een tegen prestatie in de vorm van om het even welk rechtstreeks of onrechtstreeks voordeel, in speciën of in natura; de verhuring van een motorvoertuig met bestuurder wordt gelijkgesteld met vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding;

5° «cabotage over de weg»: elke in artikel 3 bedoelde werkzaamheid uitgeoefend door een onderneming die geen bedrijfszetel heeft in België, wanneer laad- en losplaats van de vervoerde zaken zich op Belgisch grondgebied bevinden;

6° «motorvoertuig»: elk vervoermiddel over land, uitgerust met een motor, bestemd om op eigen kracht te rijden, met uitzondering van spoorvoertuigen, brom- en motorfietsen, drie- en vierwielers met motor, zoals bepaald bij het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

7° «aanhangwagen»: elk vervoermiddel over land, behalve spoorvoertuigen, dat bestemd is om door een motorvoertuig te worden getrokken;

8° «voertuig»: elk in 6° en 7° bedoeld vervoermiddel;

9° «sleep»: elke groep voertuigen die aan elkaar gekoppeld zijn met het doel door één en dezelfde kracht te worden voortbewogen;

10° «onderneming»: elke natuurlijke persoon, elke rechtspersoon met of zonder winst oogmerk, elke vereniging van personen zonder rechtspersoonlijkheid en met of zonder winst oogmerk, alsmede elk onder de over-

prise, soit, pour ses propres besoins, à l'extérieur de cette entreprise;

c) les véhicules automobiles utilisés pour ce transport doivent appartenir à l'entreprise ou avoir été pris en location ou en location-financement par elle;

d) le transport ne doit constituer qu'une activité accessoire dans le cadre de l'ensemble des activités de l'entreprise.

3° «transport de choses par route effectué pour compte d'autrui»: tout transport de choses par route qui n'est pas visé au 2°;

4° «transport rémunéré de choses par route»: tout transport de choses par route effectué pour compte d'autrui, moyennant une contreprestation sous forme d'avantages directs ou indirects quelconques, en espèces ou en nature; la location d'un véhicule automobile avec conducteur est assimilée à un transport rémunéré de choses par route;

5° «cabotage routier»: toute activité visée à l'article 3 et exercée par une entreprise n'ayant pas de siège d'exploitation en Belgique, lorsque le lieu de chargement et le lieu de déchargement des choses transportées sont situés tous deux sur le territoire belge;

6° «véhicule automobile»: tout moyen de transport par terre, pourvu d'un moteur, destiné à circuler par sa propre force, à l'exclusion des véhicules sur rails, des cyclomoteurs, des motocyclettes, des tricycles et quadricycles à moteur, tels que définis par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière;

7° «remorque»: tout moyen de transport par terre, à l'exclusion des véhicules sur rails, destiné à être tiré par un véhicule automobile;

8° «véhicule»: tout moyen de transport visé aux 6° et 7°;

9° «train de véhicules»: tout ensemble de véhicules attachés l'un à l'autre en vue d'être mus par une seule et même force;

10° «entreprise»: toute personne physique, toute personne morale avec ou sans but lucratif, toute association de personnes sans personnalité juridique et avec ou sans but lucratif ainsi que tout organisme relevant de

heid ressorterend lichaam, ongeacht of het een eigen rechtspersoonlijkheid bezit of afhankelijk is van een overheid met rechtspersoonlijkheid;

11° «bedrijfszetel»: vaste inrichting waar de leiding van de in artikel 3 bedoelde werkzaamheden van de onderneming daadwerkelijk wordt uitgeoefend, waar de documenten die betrekking hebben op deze werkzaamheden permanent worden bewaard en waar de onderneming wordt vertegenwoordigd door een persoon die gerechtigd is om haar te verbinden tegenover derden;

12° «zending»: één of meer zaken die op één of meer plaatsen voor één opdrachtgever worden geladen, ten einde in één rit, met één motorvoertuig of sleep, vervoerd te worden naar één of meer losplaatsen, voor één geadresseerde.

13° «vervoerscommissienair»: elke natuurlijke of rechtspersoon die, tegen vergoeding, de verbintenis aangaat een transport van goederen te verrichten en dit transport in eigen naam door derden doet uitvoeren;

14° «commissienair-expediteur»: elke natuurlijke of rechtspersoon die, tegen vergoeding, de verbintenis aangaat goederen te doen vervoeren in eigen naam maar voor rekening van zijn committent, en één of meer met dat vervoer samenhangende verrichtingen, zoals het in ontvangst nemen, het bezorgen aan derdenvervoerders, het opslaan, de verzekering en het in of uitklaren, uit te voeren of te doen uitvoeren.

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Art. 3

Deze wet is van toepassing:

1° op elk vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding door middel van een voertuig of een sleep;

2° op elke ledige rit met een voertuig of een sleep, verricht over de weg, in verband met een vervoer bedoeld in 1°;

3° op het vervoer van zaken over de weg verricht voor eigen rekening, door middel van een voertuig of een sleep in de gevallen bepaald in artikel 22, § 1, 2°, b.

l'autorité publique, qu'il soit doté d'une personnalité juridique propre ou qu'il dépende d'une autorité ayant cette personnalité;

11° «siège d'exploitation»: établissement fixe où la direction des activités de l'entreprise visées à l'article 3 est effectivement exercée, où les documents relatifs à ces activités sont conservés en permanence et où l'entreprise est représentée par une personne autorisée à l'engager à l'égard des tiers;

12° «envoi»: une ou plusieurs choses chargées en un ou plusieurs endroits pour un seul donneur d'ordre et destinées à être transportées en un seul voyage et au moyen d'un seul véhicule automobile ou d'un seul train de véhicules, vers un ou plusieurs lieux de déchargement, pour un seul destinataire.

13° «commissiennaire de transport»: toute personne physique ou morale qui, moyennant rémunération, s'engage à effectuer un transport de marchandises et fait exécuter ce transport en son propre nom par des tiers;

14° «commissiennaire-expéditeur»: toute personne physique ou morale qui, moyennant rémunération, s'engage à faire transporter des marchandises, en son propre nom mais pour le compte de son commettant, et à exécuter ou à faire exécuter une ou plusieurs opérations connexes à ces transports telles que la réception, la remise à des tiers transporteurs, l'entreposage, l'assurance et le dédouanement.

Chapitre II

Champ d'application

Art. 3

La présente loi est applicable:

1° à tout transport rémunéré de choses par route, au moyen d'un véhicule ou d'un train de véhicules;

2° à tout déplacement à vide d'un véhicule ou d'un train de véhicules, effectué par route, en relation avec un transport visé au 1°;

3° au transport de choses par route effectué pour compte propre, au moyen d'un véhicule ou d'un train de véhicules, dans les cas déterminés à l'article 22, § 1^{er}, 2°, b.

Art. 4

De Koning bepaalt welk vervoer van zaken over de weg, omwille van zijn geringe weerslag op de vervoersmarkt wegens de geringe massa van het voertuig, de aard van de vervoerde zaken of de korte afgelegde afstand, niet onder de toepassing valt van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

HOOFDSTUK III

Beginselen

Art. 5

§ 1. Een onderneming die een bedrijfs-zetel heeft in België mag een in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheid niet verrichten indien:

1° zij geen houder is van het origineel van een van de in de artikelen 15 en 16 bedoelde vervoersvergunningen;

2° er aan boord van het daartoe gebruikte motorvoertuig geen door de minister of zijn gemachtigde eensluidend verklaarde kopie aanwezig is van een van de in de artikelen 15 en 16 bedoelde vervoersvergunningen.

§ 2. De in de artikelen 15 en 16 bedoelde vervoersvergunningen worden door de minister of zijn gemachtigde verleend aan de onderneming die een bedrijfszetel heeft in België en die aan de in titel II bedoelde voorwaarden voor de toegang tot het beroep en de uitoefening ervan voldoet; deze vervoersvergunningen worden door de minister of zijn gemachtigde geweigerd of ingetrokken indien de onderneming niet of niet meer voldoet aan deze voorwaarden.

Art. 6

Een onderneming die geen bedrijfszetel in België heeft, mag op het Belgische grondgebied geen in artikel 3 bedoelde werkzaamheid uitoefenen indien in het daartoe gebruikte motorvoertuig naargelang van het geval, geen eensluidend verklaard afschrift van de in artikel 19 bedoelde vergunning communautair vervoer of geen origineel van een van de vervoersvergunningen bedoeld in de artikelen 20 en 21 voorhanden is.

Art. 4

Le Roi détermine les transports de choses par route qui, compte tenu de leur faible incidence sur le marché des transports, en raison de la faible masse du véhicule, de la nature des choses transportées ou de la courte distance parcourue, ne tombent pas sous l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE III

Principes

Art. 5

§ 1^{er}. Une entreprise ayant un siège d'exploitation en Belgique ne peut exercer une activité visée à l'article 3, 1° et 2° si:

1° elle n'est pas titulaire de l'original d'une des licences de transport visées aux articles 15 et 16;

2° le véhicule automobile utilisé à cet effet n'est pas accompagné d'une copie certifiée conforme par le ministre ou par son délégué, d'une des licences de transport visées aux articles 15 et 16.

§ 2. Les licences de transport visées aux articles 15 et 16 sont accordées par le ministre ou par son délégué à l'entreprise ayant un siège d'exploitation en Belgique, qui remplit les conditions d'accès à la profession et d'exercice de la profession visées au titre II; ces licences de transport sont refusées ou retirées par le ministre ou par son délégué si l'entreprise ne satisfait pas ou ne satisfait plus à ces conditions.

Art. 6

Une entreprise n'ayant pas de siège d'exploitation en Belgique ne peut exercer sur le territoire belge une activité visée à l'article 3 si le véhicule automobile utilisé à cet effet n'est pas accompagné, selon le cas, d'une copie certifiée conforme de la licence de transport communautaire visée à l'article 19 ou de l'original d'une des licences de transport visées aux articles 20 et 21.

TITEL II - TOEGANG TOT EN UITOEFENING
VAN HET BEROEP

HOOFDSTUK I

Voorwaarden

Art. 7

Elke onderneming die het beroep van ondernemer van vervoer van zaken over de weg wenst uit te oefenen of dat beroep uitoefent, moet voldoen aan de bij of krachtens deze wet gestelde voorwaarden inzake betrouwbaarheid, vakbekwaamheid en financiële draagkracht.

HOOFDSTUK II

Betrouwbaarheid

Art. 8

§ 1. — Indien de onderneming een natuurlijke persoon is, voldoet zij aan de voorwaarde van betrouwbaarheid wanneer:

1° noch deze natuurlijke persoon, noch de door hem eventueel aangewezen personen om de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden van de onderneming te leiden, in België of in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane ernstige strafrechtelijke veroordeling hebben opgelopen;

2° geen enkele van de in 1° bedoelde personen in België of in het buitenland in kracht van gewijsde gegane ernstige strafrechtelijke veroordelingen heeft opgelopen wegens inbreuken op de voorschriften inzake:

- a) de veiligheid van de voertuigen, alsook de massa's en afmetingen van deze voertuigen;
- b) de bescherming van het milieu tegen de verschillende verontreinigingen die uit de uitoefening van het beroep van ondernemer van vervoer van zaken over de weg voortvloeien;
- c) de politie over het wegverkeer;
- d) de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen en het gebruik van de tachograaf;
- e) het vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding;

TITRE II - ACCES A ET EXERCICE DE
LA PROFESSION

CHAPITRE I^{er}

Conditions

Art. 7

Toute entreprise qui désire accéder à la profession de transporteur de choses par route ou qui exerce cette profession doit satisfaire aux conditions d'honorabilité, de capacité professionnelle et financière, fixées par ou en vertu de la présente loi.

CHAPITRE II

Honorabilité

Art. 8

§ 1^{er}. — Si l'entreprise est une personne physique, elle satisfait à la condition d'honorabilité lorsque:

1° ni cette personne physique ni celles éventuellement désignées par elle pour diriger les activités de l'entreprise visées à l'article 3, 1° et 2°, n'ont encouru, en Belgique ou à l'étranger, une condamnation pénale grave coulée en force de chose jugée;

2° aucune des personnes visées au 1° n'a encouru, en Belgique ou à l'étranger, des condamnations pénales graves, coulées en force de chose jugée, pour des infractions aux prescriptions relatives:

- a) à la sécurité des véhicules ainsi qu'aux masses et dimensions de ces véhicules;
- b) à la protection de l'environnement contre les diverses pollutions découlant de l'exercice de la profession de transporteur de choses par route;
- c) à la police de la circulation routière;
- d) aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules et à l'utilisation du tachygraphe;
- e) au transport rémunéré de choses par route;

f) de in het beroep van ondernemer van vervoer van zaken over de weg geldende loon en arbeidsvoorwaarden;

g) de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorvoertuigen;

h) de accijnstarieven voor minerale olie;

3° deze natuurlijke persoon geen verbod is opgelegd om een koopmansbedrijf uit te oefenen krachtens het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

§ 2. Indien de onderneming geen natuurlijke persoon is, voldoet zij aan de voorwaarde van betrouwbaarheid wanneer geen enkele van de personen belast met het dagelijks bestuur van de onderneming en geen enkele van de personen aangewezen om de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden van de onderneming te leiden:

1° een veroordeling heeft opgelopen als bedoeld in § 1, 1°;

2° veroordelingen heeft opgelopen als bedoeld in § 1, 2°;

3° een verbod heeft opgelopen krachtens het in § 1, 3°, bedoelde koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934.

Wanneer een rechtspersoon belast is met het dagelijks bestuur van de onderneming, is de in het eerste lid vermelde voorwaarde eveneens van toepassing op alle natuurlijke personen die zijn aangewezen om deze rechtspersoon te leiden.

§ 3. Voor de toepassing van de in § 1, 1° bedoelde bepalingen wordt als een ernstige strafrechtelijke veroordeling beschouwd :

1° elke strafrechtelijke veroordeling die aanleiding heeft gegeven tot een geldboete van meer dan vierduizend euro of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden;

2° elke strafrechtelijke veroordeling die aanleiding heeft gegeven tot een geldboete van meer dan tweeduizend euro maar die vierduizend euro niet overschrijdt, of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan drie maanden maar die zes maanden niet overschrijdt en waarvoor de minister of zijn gemachtigde in het betrokken geval een ongunstige beoordeling geeft.

f) aux conditions de rémunération et de travail en vigueur au sein de la profession de transporteur de choses par route;

g) à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs;

h) aux droits d'accise sur les huiles minérales;

3° cette personne physique n'est frappée d'aucune interdiction d'exercer une activité commerciale édictée en vertu de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

§ 2. Si l'entreprise n'est pas une personne physique, elle satisfait à la condition d'honorabilité lorsqu'aucune des personnes chargées de la gestion journalière de l'entreprise et lorsqu'aucune des personnes désignées pour diriger les activités de l'entreprise visées à l'article 3, 1° et 2°:

1° n'a encouru une condamnation telle que visée au § 1^{er}, 1°;

2° n'a encouru de condamnations telles que visées au § 1^{er}, 2°;

3° n'est frappée d'une interdiction édictée en vertu de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 visé au § 1^{er}, 3°.

Lorsqu'une personne morale est chargée de la gestion journalière de l'entreprise, la condition énoncée à l'alinéa 1^{er} s'applique également à toutes les personnes physiques désignées pour diriger cette personne morale.

§ 3. Pour l'application des dispositions visées au § 1^{er}, 1°, est considérée comme condamnation pénale grave:

1° toute condamnation pénale qui a donné lieu à une amende supérieure à quatre mille euros ou à une peine d'emprisonnement principal supérieure à six mois;

2° toute condamnation pénale qui a donné lieu à une amende supérieure à deux mille euros mais n'excédant pas quatre mille euros ou à une peine d'emprisonnement principal supérieure à trois mois mais n'excédant pas six mois et pour laquelle, dans le cas concerné, le ministre ou son délégué émet une appréciation défavorable.

§ 4. Voor de toepassing van de in § 1, 2° bedoelde bepalingen worden als ernstige strafrechtelijke veroordelingen wegens inbreuken op de genoemde voorschriften beschouwd:

1° wanneer geen enkele strafrechtelijke veroordeling in het buitenland werd opgelopen :

a) het geheel van strafrechtelijke veroordelingen die samen aanleiding hebben gegeven tot een totale geldboete van meer dan tweeduizend euro of tot een totale hoofdgevangenisstraf van meer dan vier maanden;

b) het geheel van strafrechtelijke veroordelingen die samen aanleiding hebben gegeven tot een totale geldboete van meer dan duizend euro maar die tweeduizend euro niet overschrijdt, of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan drie maanden maar die vier maanden niet overschrijdt en waarvoor de minister of zijn gemachtigde in het betrokken geval een ongunstige beoordeling geeft.

2° wanneer een of meer strafrechtelijke overtredingen in het buitenland werden opgelopen :

a) het geheel van de in België opgelopen strafrechtelijke veroordelingen die samen aanleiding hebben gegeven tot een totale geldboete van meer dan tweeduizend euro of tot een totale hoofdgevangenisstraf van meer dan vier maanden;

b) onverminderd het in a) bedoelde geval, het geheel van de in België en in het buitenland opgelopen strafrechtelijke veroordelingen die samen aanleiding hebben gegeven tot een totale geldboete van meer dan duizend euro of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan drie maanden en waarvoor de minister of zijn gemachtigde in het betrokken geval een ongunstige beoordeling geeft.

§ 5. Voor de toepassing van de §§ 1 tot 4 gelden tevens de volgende bepalingen:

1° er wordt geen rekening gehouden met:

a) veroordelingen tot een geldboete die niet hoger is dan vijfenzeventig euro of tot een hoofdgevangenisstraf die niet hoger is dan vijftien dagen;

b) straffen of gedeelten van straffen met uitstel indien de geldboete minder dan duizend euro of de hoofdgevangenisstraf minder dan drie maanden bedraagt;

2° bij de strafrechtelijke geldboeten worden de opdecimen buiten beschouwing gelaten;

§ 4. Pour l'application des dispositions visées au § 1^{er}, 2°, sont considérées comme condamnations pénales graves pour des infractions aux prescriptions précitées:

1° lorsqu'aucune condamnation pénale n'a été encourue à l'étranger :

a) l'ensemble des condamnations pénales qui, globalement, ont donné lieu à une peine totale d'amende supérieure à deux mille euros ou à une peine totale d'emprisonnement principal supérieure à quatre mois;

b) l'ensemble des condamnations pénales qui, globalement, ont donné lieu à une peine totale d'amende supérieure à mille euros mais n'excédant pas deux mille euros ou à une peine totale d'emprisonnement principal supérieure à trois mois mais n'excédant pas quatre mois et pour lesquelles, dans le cas concerné, le ministre ou son délégué émet une appréciation défavorable.

2° lorsqu'une ou plusieurs condamnations pénales ont été encourues à l'étranger :

a) l'ensemble des condamnations pénales encourues en Belgique et qui, globalement, ont donné lieu à une peine totale d'amende supérieure à deux mille euros ou à une peine totale d'emprisonnement principal supérieure à quatre mois;

b) sans préjudice du cas visé au a), l'ensemble des condamnations pénales encourues en Belgique et à l'étranger et qui, globalement, ont donné lieu à une peine totale d'amende supérieure à mille euros ou à une peine totale d'emprisonnement principal supérieure à trois mois et pour lesquelles, dans le cas concerné, le ministre ou son délégué émet une appréciation défavorable.

§ 5. Aux §§ 1 à 4, sont également applicables les dispositions suivantes:

1° il n'est pas tenu compte:

a) des condamnations à une amende n'excédant pas septante-cinq euros ou à une peine d'emprisonnement principal n'excédant pas quinze jours;

b) des peines ou fractions de peines assorties d'un sursis si l'amende est inférieure à mille euros ou si la peine d'emprisonnement principal est inférieure à trois mois;

2° pour les amendes pénales, il est fait abstraction des décimes additionnels;

bij veroordelingen wegens inbreuken waarop de wetgeving betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten geen toepassing vindt, is het in aanmerking te nemen bedrag gelijk aan het quotiënt van de deling van het bedrag van de opgelegde boeten door een deler die door de Koning wordt bepaald;

3° de in § 3, 2°, § 4, 1°, b) en § 4, 2°, b) bedoelde beoordeling van de minister of zijn gemachtigde kan slechts gebeuren na gemotiveerd advies van de in artikel 39 bedoelde Commissie goederenvervoer over de weg;

bij deze beoordeling wordt rekening gehouden met één of meer van de volgende criteria: het effect van de inbreuken op de concurrentiepositie en op de verkeersveiligheid, de frequentie van de inbreuken, de evolutie in het gedrag van de onderneming, de omstandigheden waarin de inbreuken hebben plaatsgevonden, de aard van de aan de dag gelegde activiteiten, de algemene moraliteit en de beroepsernst van de persoon in kwestie, de antecedenten, inbegrepen de betrokkenheid in vroegere faillissementen, de toekomstperspectieven, alsook de graad van gestrengheid van de eventueel in het buitenland opgelopen veroordelingen.

Art. 9

De Koning bepaalt:

1° de bewijsmiddelen waarmee de betrouwbaarheid wordt aangetoond;

2° de termijn die wordt toegekend aan de onderneming om de in 1° bedoelde bewijsmiddelen over te leggen;

3° de maximumperiode waarna de betrouwbaarheid opnieuw moet worden onderzocht; die periode mag niet langer zijn dan 5 jaar;

4° de in artikel 8, § 5, 2°, tweede lid, bedoelde deler.

HOOFDSTUK III

Vakbekwaamheid

Art. 10

§ 1. Indien de onderneming een natuurlijke persoon is, voldoet zij aan de voorwaarde van vakbekwaamheid wanneer ofwel deze natuurlijke persoon ofwel een andere door hem aangewezen persoon, die de in artikel 3,

en ce qui concerne les condamnations pour des infractions auxquelles la législation relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales n'est pas applicable, le montant à prendre en considération est le quotient résultant de la division du montant de l'amende infligée par un diviseur à déterminer par le Roi;

3° l'appréciation du ministre ou de son délégué visée au § 3, 2°, au § 4, 1°, b) et au § 4, 2°, b) ne peut intervenir qu'après avis motivé de la Commission des transports de marchandises par route visée à l'article 39;

lors de cette appréciation, il est tenu compte d'un ou de plusieurs des critères suivants: l'effet des infractions sur la loyauté de la concurrence et sur la sécurité routière, la fréquence des infractions, l'évolution du comportement de l'entreprise, les circonstances dans lesquelles les infractions ont été commises, la nature des activités exercées, la moralité générale et la conscience professionnelle de la personne en cause, les antécédents y compris l'implication dans des faillites antérieures, les perspectives d'avenir ainsi que le degré de sévérité des condamnations éventuellement encourues à l'étranger.

Art. 9

Le Roi détermine:

1° les modes de preuve de la condition d'honorabilité;

2° le délai accordé à l'entreprise pour produire la preuve visée au 1°;

3° la période maximale après laquelle la condition d'honorabilité doit être réexaminée, cette période ne pouvant être supérieure à 5 ans;

4° le diviseur visé à l'article 8, § 5, 2°, alinéa 2.

CHAPITRE III

Capacité professionnelle

Art. 10

§ 1^{er}. Si l'entreprise est une personne physique, elle satisfait à la condition de capacité professionnelle lorsque soit cette personne physique, soit une autre personne désignée par elle et qui dirige effectivement et en

1° en 2° bedoelde werkzaamheden daadwerkelijk en permanent leidt, houder is van een getuigschrift of een bewijs van vak-bekwaamheid.

Indien de onderneming geen natuurlijke persoon is, voldoet zij aan de voorwaarde van vakbekwaamheid, wanneer een van de natuurlijke personen die de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden daadwerkelijk en permanent leiden, houder is van een getuigschrift of een bewijs van vakbekwaamheid.

§ 2. Opdat er sprake zou kunnen zijn van een daadwerkelijke en permanente leiding van de vervoerwerkzaamheden, moet de persoon die zijn getuigschrift of zijn bewijs van vakbekwaamheid doet gelden voor die onderneming, regelmatig tussenkomen in een bepaald aantal welomschreven activiteiten; deze activiteiten mogen door de voornoemde persoon slechts worden uitgeoefend in een beperkt aantal ondernemingen.

§ 3. Een ongunstige beslissing omdat de vervoerwerkzaamheden van de onderneming niet daadwerkelijk of niet permanent worden geleid door een persoon die houder is van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid, kan door de Minister of zijn gemachtigde worden herzien.

§ 4. Wanneer een van de personen aangewezen om de vervoerwerkzaamheden van de onderneming te leiden, overlijdt, lichamelijk of wettelijk onbekwaam wordt om zijn functie uit te oefenen of de onderneming in andere omstandigheden verlaat, moet de onderneming deze gebeurtenis aan de minister of aan zijn gemachtigde melden.

Art. 11

§ 1. Het getuigschrift van vakbekwaamheid wordt afgegeven door de minister of zijn gemachtigde aan elke natuurlijke persoon die overeenkomstig de voorschriften bepaald door de Koning:

1° eerst de cursussen heeft gevolgd die worden georganiseerd door de minister of zijn gemachtigde of door de instellingen die de minister daartoe erkent;

2° worden georganiseerd door een examencommissie die de minister samenstelt.

§ 2. Het in artikel 10 bedoelde bewijs van vakbekwaamheid is het document afgegeven door de hietoe door elke andere lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte aangewezen overheid of instantie, dat aantoont dat een natuurlijke persoon de door de betrokken lidstaat vereiste bekwaamheid bezit.

permanence les activités visées à l'article 3, 1° et 2° est titulaire d'un certificat ou d'une attestation de capacité professionnelle.

Si l'entreprise n'est pas une personne physique, elle satisfait à la condition de capacité professionnelle lorsqu'une des personnes physiques qui dirigent effectivement et en permanence les activités visées à l'article 3, 1° et 2° est titulaire d'un certificat ou d'une attestation de capacité professionnelle.

§ 2. Pour être considérée comme dirigeant effectivement et en permanence l'activité de transport d'une entreprise, la personne qui met en oeuvre son certificat ou son attestation de capacité professionnelle dans cette entreprise doit intervenir fréquemment dans un certain nombre d'activités déterminées; ces activités ne peuvent être exercées par la personne susvisée que dans un nombre limité d'entreprises.

§ 3. Une décision défavorable pour direction non-effective ou non-permanente des activités de transport de l'entreprise par une personne qui est titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle, peut être révisée par le ministre ou par son délégué.

§ 4. Lorsqu'une des personnes désignées pour diriger l'activité de transport d'une entreprise décède, devient incapable physiquement ou légalement d'exercer ses fonctions ou quitte l'entreprise en d'autres circonstances, l'entreprise doit signaler cet événement au ministre ou à son délégué.

Art. 11

§ 1^{er}. Le certificat de capacité professionnelle est délivré par le ministre ou par son délégué, conformément aux prescriptions fixées par le Roi, à toute personne physique qui :

1° a d'abord suivi les cours organisés par le ministre ou son délégué ou par les organismes que le ministre agréé à cet effet;

2° jury d'examen que le ministre constitue.

§ 2. L'attestation de capacité professionnelle visée à l'article 10 est le document qui, délivré par l'autorité ou l'instance désignée à cet effet par chaque autre État membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen, prouve qu'une personne physique possède la compétence requise par l'État membre concerné.

Art. 12

§ 1. De Koning bepaalt:

1° de bewijsmiddelen waarmee de vakbekwaamheid wordt aangetoond;

2° het model van het getuigschrift van vakbekwaamheid;

3° de lijst met de leerstof van de cursussen en de examens;

4° de eventuele vrijstellingen van de in artikel 11, § 1 bedoelde verplichtingen;

5° de wijze waarop de cursussen worden georganiseerd;

6° de wijze waarop de examens worden georganiseerd;

7° de regels inzake de aanvraag tot herziening van de in artikel 10, § 3 bedoelde ongunstige beslissing;

8° de minimumvoorwaarden waaraan de houder van een getuigschrift of een bewijs van vakbekwaamheid moet voldoen opdat sprake zou kunnen zijn van een daadwerkelijke en permanente leiding van de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden;

9° de maximumperiode waarna de voorwaarde van vakbekwaamheid opnieuw moet worden onderzocht; die periode mag niet langer zijn dan 5 jaar;

10° de termijn die wordt toegestaan aan de onderneming:

a) om aan de Minister of zijn gemachtigde mee te delen dat een van de personen die aangewezen zijn om de werkzaamheden bedoeld in artikel 3, 1° en 2° daadwerkelijk en permanent te leiden, is overleden, lichamelijk of wettelijk niet meer in staat is om zijn functies uit te oefenen of de genoemde onderneming heeft verlaten;

b) om haar toestand te regulariseren nadat een van de gebeurtenissen bedoeld onder a) heeft plaatsgevonden;

11° de voorwaarden tot erkenning van de met het organiseren van de cursussen belaste instellingen.

§ 2. De Koning kan de hem bij § 1, 5° en 6° verleende bevoegdheden overdragen aan de minister.

Art. 12

§ 1^{er}. Le Roi détermine :

5° les modes de preuve de la capacité professionnelle;

2° le modèle du certificat de capacité professionnelle;

3° la liste des matières faisant l'objet des cours et des examens;

4° les dispenses éventuelles des obligations visées à l'article 11, § 1^{er};

5° les modalités d'organisation des cours;

6° les modalités d'organisation des examens;

7° les modalités relatives à la demande de révision de la décision défavorable visée à l'article 10, § 3;

8° les conditions minimales à remplir par le titulaire d'un certificat ou d'une attestation de capacité professionnelle pour être considéré comme dirigeant effectivement et en permanence les activités visées à l'article 3, 1° et 2°;

9° la période maximale après laquelle la condition de capacité professionnelle doit être réexaminée, cette période ne pouvant être supérieure à 5 ans;

10° le délai accordé à l'entreprise:

a) pour signaler au ministre ou à son délégué qu'une des personnes désignées pour diriger effectivement et en permanence les activités visées à l'article 3, 1° et 2°, est décédée, est devenue incapable physiquement ou légalement d'exercer ses fonctions ou a quitté ladite entreprise;

b) pour régulariser sa situation après que soit survenu un des événements visés au a);

11° les conditions d'agrément des organismes chargés de l'organisation des cours.

§ 2. Le Roi peut déléguer au ministre les pouvoirs qui lui sont conférés au § 1^{er}, 5° et 6°.

HOOFDSTUK IV

Financiële draagkracht

Art. 13

Een onderneming voldoet aan de voorwaarde van financiële draagkracht wanneer zij aantoont een hoofdelijke borgtocht te hebben gesteld waarvan het bedrag afhankelijk is van het aantal voertuigen waarvoor door de minister of zijn gemachtigde eensluidend verklaard afschrift van vergunningen nationaal vervoer of vergunningen communautair vervoer werden gevraagd of afgegeven.

Art. 14

§ 1. De Koning bepaalt:

- 1° het bedrag van de vereiste borgtocht;
- 2° de aard van de borgen die deze borgtocht mogen stellen;
- 3° het model van de bewijzen van borgtocht;
- 4° de bestemming van de borgtocht;
- 5° de regels inzake de aanspraak op de borgtocht;
- 6° de verplichtingen van de betrokken partijen in geval van afneming op de borgtocht en in geval van vermindering of opzegging van de borgtocht;
- 7° de voorschriften inzake de bevrijding van de borg.

§ 2. De Koning kan de hem bij § 1, 3° verleende bevoegdheid overdragen aan de minister.

TITEL III – VERVOERSVERGUNNINGEN

HOOFDSTUK I

Ondernemingen gevestigd in België

Art. 15

Met de vergunningen nationaal vervoer mogen de ondernemingen die in België een bedrijfszetel hebben

CHAPITRE IV

Capacité financière

Art. 13

Une entreprise satisfait à la condition de capacité financière lorsqu'elle justifie de la constitution d'un cautionnement solidaire dont le montant est fonction du nombre de véhicules pour lesquels des copies, certifiées conformes par le ministre ou par son délégué, de licences de transport national ou de licences de transport communautaire ont été sollicitées ou délivrées.

Art. 14

§ 1^{er}. Le Roi détermine:

- 1° le montant du cautionnement exigé;
- 2° la nature des cautions autorisées à constituer ces cautionnements;
- 3° le modèle des attestations relatives au cautionnement;
- 4° l'affectation du cautionnement;
- 5° les prescriptions relatives à l'appel au cautionnement;
- 6° les obligations des parties concernées en cas de prélèvement sur le cautionnement et en cas de diminution ou de résiliation du cautionnement;
- 7° les prescriptions relatives à la libération de la caution.

§ 2. Le Roi peut déléguer au ministre le pouvoir qui lui est conféré au § 1^{er}, 3°.

TITRE III - LICENCES DE TRANSPORT

CHAPITRE I^{er}**Entreprises établies en Belgique**

Art. 15

Les licences de transport national permettent aux entreprises ayant un siège d'exploitation en Belgique,

de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden verrichten uitsluitend binnen de Belgische grenzen.

De in het eerste lid bedoelde vergunningen worden afgegeven op aanvraag aan elke onderneming die in België een bedrijfszetel heeft en die voldoet aan de voorwaarden van betrouwbaarheid, van vakbekwaamheid uitsluitend voor nationaal vervoer en van financiële draagkracht, vastgesteld in titel II.

Art. 16

Met de in de communautaire regeling betreffende de toegang tot de markt van het goederenvervoer over de weg in de Europese Unie bedoelde vergunningen communautair vervoer mogen de ondernemingen die in België een bedrijfszetel hebben de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden verrichten zowel binnen als buiten de Belgische grenzen.

De in het eerste lid bedoelde vergunningen worden afgegeven op aanvraag aan elke onderneming die in België een bedrijfszetel heeft en die voldoet aan de voorwaarden van betrouwbaarheid, van vakbekwaamheid voor internationaal vervoer en van financiële draagkracht, vastgesteld in titel II.

Art. 17

De vergunningen nationaal vervoer en, overeenkomstig de in artikel 16 bedoelde communautaire regeling, de vergunningen communautair vervoer worden afgegeven in de volgende vorm:

1° een origineel dat op de bedrijfszetel van de onderneming moet worden bewaard;

2° een aantal door de minister of zijn gemachtigde eensluidend verklaarde afschriften dat overeenstemt met het aantal motorvoertuigen waarover de onderneming beschikt met inachtnaam van de limieten van de in artikel 13 bedoelde financiële draagkracht van de onderneming; elk afschrift moet zich aan boord van het motorvoertuig waarop het be-trekking heeft, bevinden.

Art. 18

§ 1. Een ongunstige beslissing wegens de nietnaleving van de in artikel 2, 11° bepaalde criteria betreffende de bedrijfszetel van de onderneming kan door de minister of zijn gemachtigde worden herzien.

d'exécuter les activités visées à l'article 3, 1° et 2°, exclusivement à l'intérieur des frontières de la Belgique.

Les licences visées à l'alinéa 1^{er} sont délivrées, sur demande, à toute entreprise dont un siège d'exploitation est situé en Belgique et qui satisfait aux conditions d'honorabilité, de capacité professionnelle relative exclusivement au transport national et de capacité financière fixées au titre II.

Art. 16

Les licences de transport communautaire visées par la réglementation communautaire concernant l'accès au marché des transports de marchandises par route dans l'Union européenne, permettent aux entreprises ayant un siège d'exploitation en Belgique, d'exécuter les activités visées à l'article 3, 1° et 2°, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des frontières de la Belgique.

Les licences visées à l'alinéa 1^{er} sont délivrées, sur demande, à toute entreprise dont un siège d'exploitation est situé en Belgique et qui satisfait aux conditions d'honorabilité, de capacité professionnelle relative au transport international et de capacité financière fixées au titre II.

Art. 17

Les licences de transport national et, conformément à la réglementation communautaire visée à l'article 16, les licences de transport communautaire se présentent sous la forme suivante:

1° un original qui doit être conservé au siège d'exploitation de l'entreprise;

2° un nombre de copies certifiées conformes par le ministre ou par son délégué, correspondant à celui des véhicules automobiles dont dispose l'entreprise dans le respect des limites de la capacité financière de l'entreprise visée à l'article 13; chaque copie doit se trouver à bord du véhicule automobile auquel elle se rapporte.

Art. 18

§ 1^{er}. Une décision défavorable pour non-respect des critères fixés à l'article 2, 11° concernant le siège d'exploitation de l'entreprise, peut être révisée par le ministre ou par son délégué.

§ 2. De Koning kan een termijn bepalen gedurende dewelke de vergunningen nationaal vervoer en de vergunningen communautair vervoer die het voorwerp van een intrekking zijn geweest, niet terug kunnen worden afgegeven.

HOOFDSTUK II

Ondernemingen gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte dan België

Art. 19

De ondernemingen die een bedrijfszetel hebben in een andere lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte dan België mogen met de in de communautaire regeling betreffende de toegang tot de markt van het goederenvervoer over de weg in de Europese Unie bedoelde vergunningen communautair vervoer, de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden verrichten op het Belgische grondgebied.

HOOFDSTUK III

Ondernemingen gevestigd buiten de Europese Unie en de Europese Economische Ruimte

Art. 20

Met de vergunningen internationaal vervoer en de ermee gelijkgestelde documenten mogen de ondernemingen die geen bedrijfszetel hebben in een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte de Belgische grenzen overschrijden om er de in artikel 3 bedoelde werkzaamheden te verrichten, met uitzondering van cabotage over de weg.

Die vergunningen worden afgegeven op aanvraag, onder de volgende voorwaarden:

1° wanneer er een regeling van de Europese Unie bestaat of wanneer er bilaterale of multilaterale akkoorden werden gesloten door de Europese Unie of door de Koning, worden de vergunningen internationaal vervoer afgegeven overeenkomstig die regeling of die akkoorden;

2° bij afwezigheid van de in 1° bedoelde regeling of akkoorden, worden de vergunningen internationaal vervoer afgegeven voor zover :

§ 2. Le Roi peut fixer un délai pendant lequel les licences de transport national et les licences de transport communautaire qui ont fait l'objet d'un retrait ne peuvent plus être à nouveau délivrées.

CHAPITRE II

Entreprises établies dans un État membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen autre que la Belgique

Art. 19

Les licences de transport communautaire visées par la réglementation communautaire concernant l'accès au marché des transports de marchandises par route dans l'Union européenne permettent aux entreprises ayant un siège d'exploitation dans un État membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen autre que la Belgique d'exécuter, sur le territoire belge, les activités visées à l'article 3, 1° et 2°.

CHAPITRE III

Entreprises établies hors de l'Union européenne et de l'Espace économique européen

Art. 20

Les licences de transport international et les documents y assimilés permettent aux entreprises n'ayant pas de siège d'exploitation dans un État membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen, de franchir les frontières de la Belgique et d'y exercer des activités visées à l'article 3, sans toutefois y effectuer de cabotage routier.

Ces licences sont délivrées, sur demande, dans les conditions suivantes:

1° en présence d'une réglementation de l'Union européenne ou d'accords bilatéraux ou multilatéraux conclus par l'Union européenne ou par le Roi, les licences de transport international sont délivrées conformément à cette réglementation ou à ces accords;

2° en l'absence d'une réglementation ou d'accords visés au 1°, les licences de transport international sont délivrées pour autant que :

a) de wederkerigheid wordt verleend door het land van inschrijving van het betrokken voertuig;

b) de Koning de afgifte van de bedoelde vergunningen internationaal vervoer niet heeft opgeschort;

c) de afgifte ervan wordt gedaan binnen de perken en onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning ter uitvoering van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de in, uit en doorvoer van goederen.

Art. 21

Met de cabotagevergunningen en de ermee gelijkgestelde documenten mogen de ondernemingen die geen bedrijfszetel hebben in een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte de Belgische grenzen overschrijden om er cabotage over de weg te verrichten.

Die vervoersvergunningen worden afgegeven op aanvraag, overeenkomstig de communautaire regeling of de bilaterale of multilaterale akkoorden betreffende het vervoer van zaken over de weg gesloten door de Europese Unie of door de Koning.

HOOFDSTUK IV

Uitvoering

Art. 22

§ 1. De Koning bepaalt:

1° de regels inzake de aanvraag tot herziening van de in artikel 18 bedoelde ongunstige beslissing;

2° de gevallen waarvoor, bij gebrek aan wederkerigheid ten gunste van de in België gevestigde ondernemingen, een vergunning internationaal vervoer of een cabotagevergunning eveneens is vereist:

a) voor de aanhangwagens ingeschreven in een Staat die geen lid is van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte en die worden gebruikt om de Belgische grenzen te overschrijden, inbegrepen om er cabotage over de weg te verrichten;

b) voor de voertuigen ingeschreven in een Staat die geen lid is van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte en die worden gebruikt om de Belgische grenzen te overschrijden, inbegrepen om er

a) la réciprocité soit accordée par le pays d'immatriculation du véhicule concerné;

b) le Roi n'ait pas suspendu la délivrance des licences de transport international en cause;

c) leur délivrance soit effectuée dans les limites et aux conditions fixées par le Roi, en exécution des dispositions législatives et réglementaires relatives à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises.

Art. 21

Les licences de cabotage et les documents y assimilés permettent aux entreprises n'ayant pas de siège d'exploitation dans un État membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen de franchir les frontières de la Belgique afin d'y effectuer du cabotage routier.

Ces licences sont délivrées, sur demande, conformément à la réglementation communautaire ou aux accords bilatéraux ou multilatéraux relatifs au transport de choses par route conclus par l'Union européenne ou par le Roi.

CHAPITRE IV

Exécution

Art. 22

§ 1^{er}. Le Roi détermine:

1° les modalités relatives à la demande de révision de la décision défavorable visée à l'article 18;

2° les cas pour lesquels, à défaut de réciprocité en faveur des entreprises établies en Belgique, une licence de transport international ou une licence de cabotage est également exigée:

a) pour les remorques immatriculées dans un État non membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen et utilisées pour franchir les frontières de la Belgique, y compris pour y effectuer du cabotage routier;

b) pour les véhicules immatriculés dans un État non membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen et utilisés pour franchir les frontières de la Belgique, y compris pour y effectuer du cabotage

cabotage over de weg te verrichten, ter gelegenheid van een vervoer van zaken over de weg verricht voor eigen rekening;

3° de documenten die kunnen worden gelijkgesteld met de vervoersvergunningen, alsook de voorwaarden van die gelijkstelling;

4° de eventuele vrijstellingen van vervoersvergunningen;

5° de wijze van afgifte, vervanging, vernieuwing en schrapping van de vervoersvergunningen;

6° de regels en de wijze van weigering en intrekking van de vervoersvergunningen;

7° de geldigheidsvoorwaarden van de vervoersvergunningen;

8° het bedrag van de te innen retributies ten bate van de erkende instellingen als tegenprestatie voor de diensten verleend in het kader van de vervaardiging en de uitgifte van de vervoersvergunningen;

9° de wijze van inning van de retributies evenals van de bedragen bestemd voor de betaling van de zegelrechten;

10° het model van de vervoersvergunningen;

11° de bekendmaking van de afgifte en de schrapping van de vervoersvergunningen;

12° de eventuele statistische gegevens die door de ondernemingen moeten worden verstrekt.

§ 2. De Koning kan de bevoegdheden die hem worden verleend bij § 1, 3°, 5°, 9° en 10° overdragen aan de minister.

TITEL IV – VRACHTBRIEVEN

Art. 23

Voor elke zending dient een vrachtbrief te worden opgemaakt.

Art. 24

§ 1. De Koning bepaalt:

routier, à l'occasion d'un transport de choses par route effectué pour compte propre;

3° les documents qui peuvent être assimilés aux licences de transport ainsi que les conditions de cette assimilation;

4) les dispenses éventuelles de licences de transport;

5° les modalités relatives à leur délivrance, à leur remplacement, à leur renouvellement et à leur radiation;

6° les prescriptions et modalités relatives à leur refus et à leur retrait;

7° les conditions de leur validité;

8° le montant des redevances à percevoir au profit d'organismes agréés, en contrepartie de services prestés dans le cadre de la confection et de l'émission des licences de transport;

9° les modalités de perception des redevances ainsi que des montants destinés au paiement des droits de timbre;

10° le modèle des licences de transport;

11° la publicité à donner à la délivrance et à la radiation des licences de transport;

12° les informations statistiques éventuelles à fournir par les entreprises.

§ 2. Le Roi peut déléguer au ministre les pouvoirs qui lui sont conférés au § 1^{er}, 3°, 5°, 9° et 10°.

TITRE IV – LETTRES DE VOITURE

Art. 23

Pour tout envoi, une lettre de voiture doit être établie.

Art. 24

§ 1^{er}. Le Roi détermine :

1° de verschillende modellen van vrachtbrieven, als ook de vermeldingen die daarop moeten voorkomen;

2° het aantal exemplaren dat van de vrachtbrieven moet worden gemaakt en wat men met die exemplaren behoort te doen;

3° welke instellingen gemachtigd zijn de vrachtbrieven af te geven, de voorwaarden waaronder de vrachtbrieven kunnen worden afgegeven en de controle op die afgifte.

§ 2. De Koning kan de hem bij § 1 verleende bevoegdheden overdragen aan de minister.

TITEL V – CONTROLE

HOOFDSTUK I

Bevoegde ambtenaren

Art. 25

Onverminderd de bepalingen van het tweede lid, stelt de Koning de categorieën van ambtenaren vast die belast zijn met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op deze wet en op haar uitvoeringsbesluiten.

De ambtenaren die tot één van de in het eerste lid bedoelde categorieën behoren zijn belast met de uitvoering van de artikelen 32 en 33 voor zover zij daartoe individueel zijn gemachtigd door de procureur-generaal bij het Hof van Beroep van het rechtsgebied waar deze ambtenaren hun standplaats hebben.

De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie verlenen aan bij naam aangewezen ambtenaren die tot een van de in het eerste lid bedoelde categorieën behoren.

HOOFDSTUK II

Opsporing en vaststelling van de inbreuken

Art. 26

§ 1. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren hebben toegang tot alle voertuigen alsook tot de onroerende goederen bestemd voor de beroepswerkzaamheden van de vervoerders, hun opdrachtgevers en ieder die tussentijd in de uitvoering van een vervoer van zaken waarop de communautaire regeling betreffende het vervoer van zaken over de weg, deze wet en haar uitvoerings-

1° les différents modèles de lettres de voiture ainsi que les indications qui doivent y figurer;

2° le nombre d'exemplaires des lettres de voiture ainsi que l'usage qui doit en être fait;

3° les organismes habilités à délivrer les lettres de voiture ainsi que les conditions de cette délivrance et le contrôle y relatif.

§ 2. Le Roi peut déléguer au ministre les pouvoirs qui lui sont conférés au § 1^{er}.

TITRE V - CONTROLE

CHAPITRE I^{er}

Agents qualifiés

Art. 25

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2, le Roi détermine les catégories d'agents de l'autorité chargés de rechercher et de constater les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

Les agents appartenant à l'une des catégories visées à l'alinéa 1^{er} sont chargés de l'application des articles 32 et 33 pour autant qu'ils aient été individuellement désignés à cette fin par le procureur général près la Cour d'appel dans le ressort de laquelle ces agents ont leur résidence administrative.

Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire à des agents, individuellement désignés à cet effet, qui appartiennent à l'une des catégories visées à l'alinéa 1^{er}

CHAPITRE II

Recherche et constatation des infractions

Art. 26

§ 1^{er}. Les agents visés à l'article 25 ont accès à tout véhicule ainsi qu'aux immeubles affectés aux activités professionnelles des transporteurs, de leurs donneurs d'ordre et de quiconque intervient dans l'exécution d'un transport de choses soumis à la réglementation communautaire en matière de transport de choses par route, à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution; toutefois,

besluiten van toepassing zijn; tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer zij met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie zijn bekleed en wanneer de rechter in de politierechtbank daartoe vooraf toestemming heeft verleend; de bezoeken in de bewoonde lokalen moeten tussen acht en achtien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 2. Op verzoek van een ambtenaar als bedoeld in artikel 25:

1° moet het origineel van een van de vervoersvergunningen bedoeld in de artikelen 15 en 16 hem worden vertoond op de bedrijfszetel van elke onderneming die een in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheid uitoefent;

2° moet elke bestuurder van een voertuig dat wordt gebruikt om de in artikel 3 bedoelde werkzaamheden te verrichten, hem onmiddellijk tonen:

a) naar gelang het geval, een eensluidend verklaard afschrift als bedoeld in artikel 17, 2°, een eensluidend verklaard afschrift van een in artikel 19 bedoelde vervoersvergunning of het origineel van een van de in de artikelen 20 en 21 bedoelde vervoersvergunningen;

b) in geval van huur of financieringshuur van het motorvoertuig:

b.1. het origineel of een door de gemeente-overheid eensluidend verklaard afschrift van de overeenkomst inzake huur of financieringshuur van dit motorvoertuig;

b.2. indien de bestuurder niet zelf de huurder is: het origineel of een door de gemeenteoverheid eensluidend verklaard afschrift van de arbeidsovereenkomst van de bestuurder of een recent loonstrookje.

c) indien het voertuig wordt gebruikt om de in artikel 3, 1° bedoelde werkzaamheden te verrichten: de in artikel 23 bedoelde vrachtbrief;

d) het individueel document bedoeld in artikel 11 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten; dit individueel document is slechts vereist indien de bestuurder een van de volgende statuten bezit:

– verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst;

– zonder door een arbeidsovereenkomst verbonden te zijn, arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon;

ils ne peuvent pénétrer dans les locaux habités, que s'ils sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire et qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police; les visites dans les locaux habités doivent être effectuées entre huit et dix-huit heures, conjointement par deux agents au moins.

§ 2. A la demande d'un agent visé à l'article 25:

1° l'original d'une des licences de transport visées aux articles 15 et 16 doit lui être présenté au siège d'exploitation de toute entreprise exerçant une activité visée à l'article 3, 1° et 2°;

2° tout conducteur d'un véhicule utilisé pour l'exercice des activités visées à l'article 3 est tenu de lui présenter immédiatement :

a) selon le cas, une copie certifiée conforme visée à l'article 17, 2°, une copie certifiée conforme d'une licence de transport visée à l'article 19, ou l'original d'une des licences de transport visées aux articles 20 et 21;

b) en cas de location ou de location-financement du véhicule automobile :

b.1. l'original ou une copie certifiée conforme par l'administration communale du contrat de location ou de location-financement de ce véhicule automobile;

b.2. si le conducteur n'est pas lui-même celui qui prend en location, l'original ou une copie certifiée conforme par l'administration communale, du contrat d'emploi du conducteur ou une fiche de salaire récente.

c) si le véhicule est utilisé pour l'exercice des activités visées à l'article 3, 1°: la lettre de voiture visée à l'article 23;

d) le document individuel visé à l'article 11 de l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux; ce document individuel n'est requis que si le statut du conducteur est l'un des suivants:

– être lié par un contrat de travail;

– sans être lié par un tel contrat, fournir des prestations sous l'autorité d'une autre personne;

– zonder arbeid te verrichten onder het gezag van een andere persoon, toch geheel of gedeeltelijk onder toepassing vallen van de wetgeving inzake de sociale zekerheid van de arbeiders;

§ 3. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren mogen voor het volbrengen van hun opdracht :

1° elke vervoerder, opdrachtgever, verlader en tussenpersoon in het vervoer, alsook elke verhuurder en leasinggever van een voertuig, identificeren en verhooren.

De identiteitscontrole en het verhoor zijn alleen toegestaan bij personen van wie de ambtenaren redelijkerwijze kunnen vermoeden dat zij bovengenoemde werkzaamheden uitoefenen of wier verhoor zij nodig achten voor de uitvoering van hun opdracht; de ondervraging mag alleen betrekking hebben op feiten waarvan de kennisname dienstig is voor de uitvoering van hun opdracht;

2° zich, zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, banden of andere informatiedragers ter inzage doen voorleggen, alsook uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien of kopieën ervan nemen of zich deze gratis laten verstrekken door de in 1° genoemde personen;

De ambtenaren mogen zich alleen de stukken doen overleggen die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben;

3° de in 1° genoemde personen oproepen voor een verhoor.

§ 4. Onverminderd de bepalingen van het tweede lid, moeten alle diensten van de Staat, de Gemeenschappen en Gewesten, de provincies, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten en alle diensten van de openbare instellingen die ervan afhangen, alsook alle private personen, aan de in artikel 25 bedoelde ambtenaren, op hun verzoek, alle inlichtingen geven en hen alle stukken voorleggen of gratis verstrekken in afschrift, met uitzondering van stukken en inlichtingen die beschermd worden door een wettelijk beroepsgeheim en met uitzondering van stukken en inlichtingen betreffende gerechtelijke procedures, welke alleen mogen gegeven worden met toestemming van de procureur-generaal.

De parketten en de griffies van de hoven en rechtbanken moeten aan de in artikel 25, derde lid, bedoelde ambtenaren, op hun verzoek elk arrest of elk vonnis dat in het kader van hun opdrachten van belang kan zijn, overleggen of gratis in afschrift verstrekken.

– sans travailler sous l'autorité d'une autre personne, être néanmoins assujéti, en tout ou en partie, à la législation sur la sécurité sociale des travailleurs;

§ 3. Les agents visés à l'article 25 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° prendre l'identité de tout transporteur, donneur d'ordre, chargeur et auxiliaire de transport ainsi que de tout loueur et de toute personne pratiquant la location-financement d'un véhicule et interroger ces personnes.

Le contrôle d'identité et l'interrogatoire sont limités aux personnes dont les agents peuvent raisonnablement présumer qu'elles exercent les activités précitées ou dont ils estiment l'audition nécessaire pour l'exercice de leur mission; l'interrogatoire doit porter sur des faits dont la connaissance est utile à l'exercice de leur mission;

2° se faire produire, sans déplacement, pour prendre connaissance, tout livre, registre, document, disque, bande ou tout autre support d'information et en prendre des extraits, des copies, des impressions ou des listes ou se faire fournir ceux-ci sans frais par les personnes visées au 1°;

Les agents ne peuvent se faire produire que des pièces nécessaires à leurs recherches et constatations;

3° convoquer à une audition les personnes visées au 1°.

§ 4. Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2, tout service de l'État, les Communautés et les Régions, les provinces, les communes, les associations de communes et tout service des institutions publiques qui en dépendent, ainsi que toute personne privée doivent, à la demande des agents visés à l'article 25, fournir tout renseignement, leur présenter toute pièce ou les leur fournir en copie, sans frais, à l'exception des pièces et des renseignements protégés par un secret professionnel légal et à l'exception de ceux relatifs aux procédures judiciaires, lesquels ne peuvent être donnés qu'avec l'autorisation du procureur général.

Les parquets et les greffes des cours et tribunaux doivent, à la demande des agents visés à l'article 25, alinéa 3, présenter ou fournir en copie, sans frais, tout arrêt ou jugement susceptible de les intéresser dans le cadre de leurs missions.

§ 5. De in artikel 25, derde lid, bedoelde ambtenaren mogen alle in § 3, 2° genoemde zaken tegen ontvangstbewijs in beslag nemen, alsook alle zaken die kunnen dienen voor de vaststelling van de in artikel 42, 3° van het Strafwetboek bepaalde voordelen, goederen, waarden of inkomsten.

De ambtenaren mogen alleen beslag leggen op hetgeen noodzakelijk is om een inbreuk te bewijzen of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen.

§ 6. De in artikel 25, derde lid, bedoelde ambtenaren hebben steeds en uitsluitend in het kader van hun opdrachten toegang tot de in het Strafrechtregister opgenomen gegevens zoals bepaald in artikel 593 van het Wetboek van Strafvordering.

De Koning stelt de voorwaarden vast waaronder de in artikel 25, derde lid bedoelde ambtenaren toegang hebben tot de andere gegevensbanken die hij bepaalt.

§ 7. De in artikel 25 bedoelde ambtenaren moeten elkaar bijstaan.

Art. 27

Uitgezonderd bij toepassing van de artikelen 32 en 33, sporen de ambtenaren bedoeld in artikel 25 de inbreuken op deze wet en op haar uitvoeringsbesluiten op; ze stellen die inbreuken vast door middel van processen-verbaal die bewijskracht hebben zolang het tegendeel niet is bewezen.

Afschrift van de processen-verbaal wordt aan de overtreders gezonden binnen vijftien dagen na vaststelling van de inbreuken.

HOOFDSTUK III

Vervoer van zaken over de weg met een voertuig zonder geldige vervoersvergunning

Art. 28

§ 1. Ieder die vervoer van zaken over de weg verricht met een voertuig zonder een geldige vervoersvergunning of een gelijkgesteld document, moet op verzoek van een ambtenaar als bedoeld in artikel 25, het bewijs kunnen leveren dat het gaat om:

1° ofwel een vervoer van zaken over de weg waarop deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet van toepassing zijn;

§ 5. Les agents visés à l'article 25, alinéa 3, peuvent saisir, contre récépissé, les objets visés au § 3, 2° ainsi que tout objet pouvant servir à déterminer les avantages patrimoniaux, biens, valeurs ou revenus visés à l'article 42, 3° du Code pénal.

Les agents ne peuvent saisir que ce qui est nécessaire pour prouver une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants.

§ 6. Les agents visés à l'article 25, alinéa 3, ont accès en permanence, uniquement dans le cadre de leurs missions, aux informations enregistrées dans le casier judiciaire, telles que déterminées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle.

Le Roi fixe les conditions d'accès des agents visés à l'article 25, alinéa 3 aux autres banques de données qu'il détermine.

§ 7. Les agents visés à l'article 25 sont tenus de s'assister mutuellement.

Art. 27

Excepté en cas d'application des articles 32 et 33, les agents visés à l'article 25 recherchent les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution; ils constatent ces infractions par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire.

Copie des procès-verbaux est adressée aux contrevenants dans les quinze jours à dater de la constatation des infractions.

CHAPITRE III

Transport de choses par route effectué au moyen d'un véhicule, sans licence de transport valable

Art. 28

§ 1^{er}. Quiconque effectue un transport de choses par route au moyen d'un véhicule non couvert par une licence de transport valable ou par un document assimilé est tenu, à l'intervention d'un agent visé à l'article 25, d'apporter la preuve qu'il s'agit:

1° soit d'un transport de choses par route, non soumis à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution;

2° ofwel een vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding met een voertuig waarvoor, overeenkomstig deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, geen vervoersvergunning vereist is.

§ 2. Elk vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding verricht met een voertuig of een sleep waarvan de totale massa in beladen toestand of de afmetingen hoger zijn dan de toegelaten normen, wordt beschouwd als zijnde verricht zonder geldige vervoersvergunning.

Elk vervoer van zaken over de weg verricht voor eigen rekening in dezelfde omstandigheden als bedoeld in het eerste lid, wordt gelijkgesteld met een vervoer verricht zonder geldige vervoersvergunning.

HOOFDSTUK IV

Uitvoering

Art. 29

De Koning wijst de overheid aan die belast is met de mededeling aan en de ontvangst van wege de andere lidstaten van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte van de door de communautaire regeling inzake het vervoer van zaken over de weg voorgeschreven inlichtingen betreffende de door de ondernemingen begane inbreuken.

TITEL VI – SANCTIES

HOOFDSTUK I

Maatregelen van ambtswege

Art. 30

Indien het in artikel 28 bedoelde bewijs niet kan worden geleverd, mag de ambtenaar bedoeld in artikel 25 die vaststelt dat een vervoer van zaken over de weg wordt verricht met een voertuig zonder geldige vervoersvergunning of geldig afschrift van de vergunning of zonder een gelijkgesteld document, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 27:

1° de bestuurder verplichten ofwel naar de plaats van lading terug te keren om het voertuig te lossen of om de lading over te laden op een voertuig waarvoor een vervoersvergunning werd afgegeven; in dat geval geschieden de terugkeer naar de plaats van lading, het lossen of het overladen, alsook de verrichtingen die ze

2° soit d'un transport rémunéré de choses par route, effectué au moyen d'un véhicule non soumis à la licence de transport, conformément à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution;

§ 2. Tout transport rémunéré de choses par route effectué au moyen d'un véhicule ou d'un train de véhicules dont la masse totale en charge ou dont les dimensions sont supérieures aux normes autorisées, est considéré comme étant effectué sans licence de transport valable.

Tout transport de choses par route effectué pour compte propre dans les mêmes circonstances que celles énoncées à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un transport effectué sans licence de transport valable.

CHAPITRE IV

Exécution

Art. 29

Le Roi désigne l'autorité chargée de communiquer aux autres États membres de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen ou de recevoir de ceux-ci les informations prescrites par la réglementation communautaire en matière de transport de choses par route et relatives aux infractions commises par les entreprises.

TITRE VI – SANCTIONS

CHAPITRE I^{er}

Mesures d'office

Art. 30

Lorsque la preuve visée à l'article 28 ne peut être apportée, l'agent visé à l'article 25 qui constate qu'un transport de choses par route est effectué au moyen d'un véhicule non couvert par une licence ou copie de licence de transport valable ou par un document assimilé peut, sans préjudice des dispositions de l'article 27:

1° obliger le conducteur soit à retourner au lieu de chargement et à y décharger le véhicule, soit à transborder le chargement sur un véhicule ayant fait l'objet de la délivrance d'une licence de transport; dans ce cas, le retour au lieu de chargement, le déchargement ou le transbordement ainsi que les opérations qu'elles néces-

vereisen op kosten en voor risico van de overtreder; deze laatste blijft aansprakelijk voor de schade aan en het verlies van de geloste of overgeladen zaken, alsook voor de vertraging van hun levering;

2° overgaan, op kosten en risico van de overtreder, tot het ophouden van deze voertuigen totdat het lossen of overladen bedoeld in 1° heeft plaatsgehad.

Art. 31

§ 1. Elke vervoersvergunning, elk afschrift van een vervoersvergunning of elk ermee gelijkgesteld document die het voorwerp is geweest van een beslissing tot intrekking en die in het bezit van de houder of zijn aangestelden wordt gevonden, wordt onmiddellijk in beslag genomen door de ambtenaren bedoeld in artikel 25 en overgezonden aan de minister of zijn gemachtigde.

§ 2. Elke vervoersvergunning, elk afschrift van een vervoersvergunning of elk ermee gelijkgesteld document die in het bezit van een andere persoon dan de houder of zijn aangestelden wordt gevonden, wordt door de ambtenaren als bedoeld in artikel 25 afgenomen en onmiddellijk overgezonden aan de inister of zijn gemachtigde.

Voor de ondernemingen die een bedrijfszetel in België hebben, kan de afgenomen vergunning nationaal vervoer of het afschrift ervan of de vergunning communautair vervoer of het afschrift ervan pas na drie maanden na het afnemen aan de houder ervan worden teruggegeven, behalve indien blijkt dat deze te goeder trouw is, inzonderheid indien hij het verlies of de diefstal van het document heeft aangegeven vóór de vaststelling waarvan sprake in lid 1.

HOOFDSTUK II

Inning en consignatie van een som bij de vaststelling van sommige inbreuken

Art. 32

§ 1. Bij de vaststelling, op een openbare plaats, van een van de in artikel 36 bedoelde inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, kan, indien het feit geen schade aan derden heeft veroorzaakt en met instemming van de overtreder, hetzij onmiddellijk, hetzij binnen een door de Koning bepaalde termijn, een som geïnd worden die niet hoger mag zijn dan het maximum van de geldboete die op deze inbreuk staat, vermeerderd met de opdecimen.

sitent sont effectués aux frais et risques de l'auteur de l'infraction, celui-ci demeurant responsable de l'avarie ou de la perte des choses déchargées ou transbordées ainsi que du retard dans leur livraison;

2° de procéder, aux frais et risques de l'auteur de l'infraction, à l'immobilisation de ces véhicules jusqu'à ce que le déchargement ou le transbordement visés au 1° ait pu être opéré.

Art. 31

§ 1^{er}. Toute licence de transport, toute copie de licence de transport ou tout document y assimilé ayant fait l'objet d'une décision de retrait, trouvé en la possession de son titulaire ou de ses préposés, est immédiatement saisi par les agents visés à l'article 25 et transmis au ministre ou à son délégué.

§ 2. Toute licence de transport, toute copie de licence de transport ou tout document y assimilé trouvé en la possession d'une personne autre que son titulaire ou que ses préposés est enlevé par les agents visés à l'article 25 et transmis immédiatement au Ministre ou à son délégué.

En ce qui concerne les entreprises ayant un siège d'exploitation en Belgique, la licence de transport national ou sa copie ou la licence de transport communautaire ou sa copie enlevée ne pourra être restituée à son titulaire qu'après trois mois à dater de cet enlèvement, sauf si ledit titulaire s'avère de bonne foi, notamment s'il a déclaré la perte ou le vol du document, préalablement à la constatation visée à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE II

Perception et consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions

Art. 32

§ 1^{er}. Lors de la constatation, dans un lieu public, d'une des infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, visées à l'article 36, il peut, si le fait n'a pas causé de dommage à autrui et moyennant l'accord de l'auteur de l'infraction, être perçu, soit immédiatement, soit dans un délai déterminé par le Roi, une somme dont le montant ne peut être supérieur au maximum de l'amende prévue pour cette infraction, majoré des décimes additionnels.

§ 2. Door de betaling vervalt de strafvordering, tenzij het openbaar ministerie binnen een maand, te rekenen vanaf de dag van de betaling, de betrokkene kennis geeft van zijn voornemen die vordering in te stellen.

De kennisgeving geschiedt bij een ter post aangetekende brief; zij wordt geacht te zijn gedaan de eerste werkdag na de dag van afgifte ter post.

Art. 33

§ 1. Indien de dader van de op een openbare plaats vastgestelde inbreuk geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft en de voorgestelde som niet onmiddellijk betaalt, moet hij aan de ambtenaren bedoeld in artikel 25 een som in consignatie geven, bestemd om de eventuele geldboete en gerechtskosten te dekken.

§ 2. Het door de overtreder bestuurde voertuig wordt op zijn kosten en risico ingehouden tot deze som betaald is en het bewijs geleverd wordt dat de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald zijn.

§ 3. Indien de verschuldigde som niet betaald wordt binnen de zesennegentig uren, te rekenen vanaf de vaststelling van de inbreuk, mag de inbeslagneming van het voertuig door het openbaar ministerie bevolen worden.

Een bericht van inbeslagneming wordt binnen twee werkdagen aan de eigenaar van het voertuig gezonden.

De kosten en het risico voor het voertuig blijven tijdens de duur van de inbeslagneming ten laste van de overtreder.

De inbeslagneming wordt opgeheven nadat het bewijs is geleverd dat de som die in consignatie moet worden gegeven en de eventuele bewaringskosten van het voertuig zijn betaald.

§ 4. Indien de strafvordering tot veroordeling van de betrokkene leidt, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

1° indien de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en de uitgesproken geldboete lager zijn dan de geïnde of in consignatie gegeven som, wordt het overschot terugbetaald;

2° indien het voertuig in beslag genomen is, wordt bij vonnis bevolen dat de administratie bevoegd voor het beheer van de Domeinen het voertuig moet verkopen

§ 2. Le paiement éteint l'action publique, sauf si le ministère public notifie à l'intéressé, dans le mois à compter du jour du paiement, qu'il entend exercer cette action.

La notification a lieu par pli recommandé à la poste; elle est réputée faite le premier jour ouvrable suivant celui du dépôt fait à la poste.

Art. 33

§ 1^{er}. Si l'auteur de l'infraction, constatée dans un lieu public, n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, il doit consigner entre les mains des agents visés à l'article 25 une somme destinée à couvrir l'amende et les frais de justice éventuels.

§ 2. Le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction est retenu aux frais et risques de celui-ci, jusqu'à remise de cette somme et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule.

§ 3. Si la somme due n'est pas payée dans les soixante-six heures à compter de la constatation de l'infraction, la saisie du véhicule peut être ordonnée par le ministère public.

Un avis de saisie est envoyé au propriétaire du véhicule dans les deux jours ouvrables.

Le véhicule reste aux frais et risques de l'auteur de l'infraction pendant la durée de la saisie.

La saisie est levée après justification du paiement de la somme à consigner et des frais éventuels de conservation du véhicule.

§ 4. Si l'exercice de l'action publique entraîne la condamnation de l'intéressé, les dispositions suivantes sont d'application:

1° lorsque les frais de justice dus à l'État et l'amende prononcée sont inférieurs à la somme perçue ou consignée, l'excédent est restitué;

2° lorsque le véhicule a été saisi, le jugement ordonne que l'administration compétente pour la gestion des Domaines procède à la vente du véhicule, à défaut

bij niet-betaling van de geldboete en de gerechtskosten binnen een termijn van veertig dagen vanaf de uitspraak van het vonnis; deze beslissing is uitvoerbaar niettegenstaande elk rechtsmiddel.

Indien de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten, de uitgesproken geldboete en de eventuele bewaringskosten van het voertuig lager zijn dan de opbrengst van de verkoop, wordt het overschot terugbetaald.

§ 5. Als de betrokkene wordt vrijgesproken, wordt de geïnde of in consignatie gegeven som of het in beslag genomen voertuig teruggegeven; de eventuele bewaringskosten van het voertuig vallen ten laste van de Staat.

§ 6. Als de betrokkene voorwaardelijk is veroordeeld, wordt de geïnde of in consignatie gegeven som teruggegeven na aftrek van de gerechtskosten; het in beslag genomen voertuig wordt teruggegeven nadat de gerechtskosten betaald zijn en het bewijs is geleverd dat de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald zijn.

§ 7. De in consignatie gegeven som of het in beslag genomen voertuig wordt teruggegeven wanneer het openbaar ministerie beslist geen vervolging in te stellen of wanneer de strafvordering vervallen of verjaard is.

§ 8. Indien, bij toepassing van artikel 216*bis* van het Wetboek van Strafvordering, de door het openbaar ministerie vastgestelde som lager is dan de geïnde som, wordt het overschot terugbetaald.

§ 9. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing wanneer de inbreuk is begaan door een militair, die zich verplaatst voor de behoeften van de dienst, of door één van de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van Strafvordering.

Art. 34

De Koning bepaalt:

3° het bedrag van de te innen som bedoeld in artikel 32, § 1 en de wijze van inning;

4° het bedrag van de in consignatie te geven som bedoeld in artikel 33, § 1 en de wijze van inning.

du paiement de l'amende et des frais de justice dans un délai de quarante jours du prononcé du jugement; cette décision est exécutoire nonobstant tout recours.

Lorsque les frais de justice dus à l'État, l'amende prononcée ainsi que les frais éventuels de conservation du véhicule sont inférieurs au produit de la vente, l'excédent est restitué.

§ 5. En cas d'acquiescement de l'intéressé, la somme perçue ou consignée ou le véhicule saisi est restitué; les frais éventuels de conservation du véhicule sont à charge de l'État.

§ 6. En cas de condamnation conditionnelle de l'intéressé, la somme perçue ou consignée est restituée après déduction des frais de justice; le véhicule saisi est restitué après paiement des frais de justice et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule.

§ 7. Lorsque le ministère public décide de ne pas poursuivre ou lorsque l'action publique est éteinte ou prescrite, la somme consignée ou le véhicule saisi est restitué.

§ 8. Lorsqu'en application de l'article 216 *bis* du Code d'instruction criminelle, la somme fixée par le ministère public est inférieure à la somme perçue, l'excédent est restitué.

§ 9. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables lorsque l'infraction a été commise par un militaire circulant pour les besoins du service ou par une des personnes visées par les articles 479 et 483 du Code d'instruction criminelle.

Art. 34

Le Roi détermine:

3° le montant de la somme à percevoir visée à l'article 32, § 1^{er} et les modalités de sa perception;

4° le montant de la somme à consigner visée à l'article 33, § 1^{er} et les modalités de sa perception.

HOOFDSTUK III

Strafbepalingen

Art. 35

§ 1. De in artikel 36 bedoelde inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van vijftig tot tienduizend euro, vermeerderd met de opdecimen, of met één van die straffen alleen, onverminderd de eventuele schadevergoeding.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, waaronder ook hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op die inbreuken van toepassing.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van artikel 56 van het Strafwetboek, mag de straf in geval van herhaling binnen twee jaar na de veroordeling echter niet lager zijn dan het dubbele van de straf die vroeger wegens dezelfde inbreuk werd uitgesproken.

§ 3. Bij veroordeling wegens vervoer van zaken tegen vergoeding verricht met een voertuig waarvoor geen vervoersvergunning werd afgegeven overeenkomstig de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten :

5° kan de rechter de verbeurdverklaring of de tijdelijke vastlegging van het voertuig bevelen; bij tijdelijke vastlegging stelt de rechter vast hoe lang deze zal duren en op welke plaats het voertuig, op kosten en op risico van de eigenaar, aan de ketting zal worden gelegd;

6° worden de schadevergoedingen toegekend aan de burgerlijke partij, bevoorrecht op het voertuig dat voor het plegen van de inbreuk heeft gediend. Dit voorrecht neemt rang in onmiddellijk na het voorrecht bedoeld in artikel 20, 5° van de hypotheekwet van 16 december 1851.

§ 4. In afwijking van artikel 43, lid 1 van het Strafwetboek kan de verbeurdverklaring van het voertuig wegens inbreuk op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten slechts in het in § 3 bepaalde geval worden uitgesproken.

§ 5. De politierechtbanken nemen kennis van de in artikel 36 bedoelde inbreuken.

CHAPITRE III

Dispositions pénales

Art. 35

§ 1^{er}. Les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, visées à l'article 36, sont punies d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinquante à dix mille euros, majorée des décimes additionnels, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice des dommages-intérêts s'il échet.

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

§ 2. En cas de récidive dans les deux ans à partir de la condamnation, la peine ne pourra, sans préjudice de l'article 56 du Code pénal, être inférieure au double de la peine prononcée antérieurement du chef de la même infraction.

§ 3. En cas de condamnation pour transport rémunéré de choses effectué au moyen d'un véhicule non couvert par une licence de transport, conformément aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution:

5° le juge pourra ordonner la confiscation ou l'immobilisation temporaire du véhicule; en cas d'immobilisation temporaire, le juge détermine la durée de celle-ci et indique l'endroit où le véhicule sera mis à la chaîne, aux frais et risques du propriétaire;

6° les dommages-intérêts alloués à la partie civile sont privilégiés sur le véhicule qui a servi à commettre l'infraction. Ce privilège prend rang immédiatement après celui qui est prévu à l'article 20, 5° de la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire.

§ 4. Par dérogation à l'article 43, alinéa 1^{er} du Code pénal, la confiscation du véhicule ne pourra être prononcée pour infraction à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution que dans le cas déterminé au § 3.

§ 5. Les tribunaux de police connaissent des infractions visées à l'article 36.

Art. 36

De schending van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten wordt strafbaar gesteld wanneer zij de bepalingen betreft inzake :

7° de verplichting houder te zijn van een geldige vervoersvergunning overeenkomstig de artikelen 5, §§ 1 en 6 evenals, in de door de Koning bepaalde gevallen, krachtens artikel 22, § 1, 2°;

8° de krachtens de artikelen 9, 2° en 12, § 1, 10°, a) door de Koning vastgestelde termijnen inzake betrouwbaarheid en vakbekwaamheid;

9° de verplichting tot daadwerkelijke en permanente leiding van de werkzaamheden van de onderneming door de persoon die werd aangeduid om er, overeenkomstig artikel 10, zijn vakbekwaamheid te doen gelden;

10° de krachtens artikel 14, § 1, 6° door de Koning vastgestelde verplichtingen van de borggen;

11° de krachtens artikel 22, § 1, 6° door de Koning vastgestelde verplichting de vervoersvergunningen terug te geven die het voorwerp hebben uitgemaakt van een beslissing tot intrekking;

12° de krachtens artikel 22, § 1, 7° door de Koning vastgestelde voorschriften inzake de geldigheid van de vervoersvergunningen;

13° de krachtens artikel 22, § 1, 8° en 9° door de Koning vastgestelde verplichtingen inzake de betaling van de retributies;

14° de eventueel krachtens artikel 22, § 1, 12° door de Koning vastgestelde verplichting tot het verstrekken van statistische gegevens;

15° de door artikel 23 vastgestelde verplichting een vrachtbrief op te maken, alsook de daarmee gepaard gaande verplichtingen vastgesteld door de Koning krachtens artikel 24;

16° de toegang van de in artikel 25 bedoelde ambtenaren tot de voertuigen en het onroerend goed, overeenkomstig artikel 26, § 1;

17° het bijhouden en het overleggen aan de in artikel 25 bedoelde ambtenaren van welbepaalde informatie en documenten, alsook de oproeping door deze ambtenaren, overeenkomstig artikel 26, §§ 2, 3 en 4 en artikel 28.

Art. 36

Est punissable la transgression des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution concernant :

7° l'obligation d'être titulaire d'une licence de transport valable, conformément aux articles 5, §§ 1^{er} et 6 ainsi que, dans les cas fixés par le Roi, en vertu de l'article 22, § 1^{er}, 2°;

8° les délais relatifs à l'honorabilité et à la capacité professionnelle, fixés par le Roi en vertu des articles 9, 2° et 12, § 1^{er}, 10°, a);

9° l'obligation de direction effective et permanente des activités de l'entreprise par la personne qui a été désignée pour y faire valoir sa capacité professionnelle, conformément à l'article 10;

10° les obligations des cautions, fixées par le Roi en vertu de l'article 14, § 1^{er}, 6°;

11° l'obligation de restituer les licences de transport qui ont fait l'objet d'une décision de retrait, fixée par le Roi en vertu de l'article 22, § 1^{er}, 6°;

12° les prescriptions relatives à la validité des licences de transport fixées par le Roi en vertu de l'article 22, § 1^{er}, 7°;

13° les obligations relatives au paiement des redevances, fixées par le Roi en vertu de l'article 22, § 1^{er}, 8° et 9°;

14° l'obligation de fournir des informations statistiques, éventuellement fixée par le Roi en vertu de l'article 22, § 1^{er}, 12°;

15° l'obligation d'établir une lettre de voiture, fixée par l'article 23 ainsi que les obligations y relatives, fixées par le Roi en vertu de l'article 24;

16° l'accès des agents visés à l'article 25 aux véhicules et immeubles, conformément à l'article 26, § 1^{er};

17° la détention et la présentation aux agents visés à l'article 25, d'informations et de documents déterminés ainsi que la convocation par ces agents, conformément à l'article 26, §§ 2, 3 et 4 et à l'article 28.

Art. 37

§ 1. Worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen gestraft :

1° volgens het geval, de opdrachtgever, de vervoercommissionair of de commissionair-expediteur indien zij, op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst voor het vervoer van zaken waarop deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, hebben nagelaten, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, zich ervan te vergewissen dat de kopie van de vervoersvergunning voor het gebruikte motorvoertuig werd afgegeven;

2° de verlader indien hij, vóór de uitvoering van een vervoer van zaken waarop deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, heeft nagelaten, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, zich ervan te vergewissen dat de vereiste vrachtbrief werd opgemaakt.

§ 2. De opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissionair of de commissionair-expediteur worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen, gestraft indien zij instructies hebben gegeven of daden hebben gesteld die hebben geleid tot :

1° de overschrijding van de toegelaten massa's en afmetingen van de voertuigen;

2° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de veiligheid van de lading van de voertuigen;

3° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;

4° de overschrijding van de toegestane maximumsnelheid van de voertuigen.

§ 3. De houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid die, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, de in artikel 3, 1° en 2° bedoelde werkzaamheden van de onderneming niet daadwerkelijk en permanent heeft geleid overeenkomstig de bepalingen van artikel 10, wordt gestraft overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen.

§ 4. De vervoerder, de opdrachtgever of de vervoercommissionair worden, overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2 bedoelde strafbepalingen, gestraft indien zij een vervoer hebben aangeboden, verricht of laten verrichten, tegen een ongeoorloofd lage prijs.

Art. 37

§ 1^{er}. Sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2 :

1° selon le cas, le donneur d'ordre, le commissionnaire de transport ou le commissionnaire-expéditeur si, au moment de la conclusion du contrat de transport de choses soumis à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, ils ont omis, même par défaut de prévoyance et de précaution, de s'assurer que la copie de la licence de transport requise a été délivrée pour le véhicule automobile utilisé;

2° le chargeur si, préalablement à l'exécution d'un transport de choses soumis à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, il a omis, même par défaut de prévoyance et de précaution, de s'assurer que la lettre de voiture requise a été établie.

§ 2. Le donneur d'ordre, le chargeur, le commissionnaire de transport ou le commissionnaire-expéditeur sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2, s'ils ont donné des instructions ou posé des actes ayant entraîné :

1° le dépassement des masses et dimensions maximales autorisées des véhicules;

2° le non-respect des prescriptions relatives à la sécurité du chargement des véhicules;

3° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

4° le dépassement de la vitesse maximale autorisée des véhicules.

§ 3. Le titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle qui n'a pas dirigé effectivement et en permanence, même par défaut de prévoyance ou de précaution, les activités de l'entreprise visées à l'article 3, 1° et 2° conformément aux dispositions de l'article 10, est puni conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2.

§ 4. Le transporteur, le donneur d'ordre ou le commissionnaire de transport sont punis, conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2, s'ils ont offert, exécuté ou fait exécuter un transport moyennant un prix abusivement bas.

Onder «ongeoorloofd lage prijs» dient te worden verstaan een prijs die onvoldoende is om tegelijkertijd te dekken:

- de niet te vermijden posten van de kostprijs van het voertuig, in het bijzonder de afschrijving of de huur van het voertuig, het onderhoud ervan en de brandstof;
- de kosten voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire verplichtingen, in het bijzonder sociale, fiscale en veiligheidskosten;
- de kosten voortvloeiende uit het bestuur en de leiding van de onderneming.

TITEL VII – VERVOERSOVEREENKOMST

Art. 38

§ 1. De bepalingen van artikel 1, punten 2 en 3 alsook van de artikelen 2 tot 41 van het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg, afgekort C.M.R.-Verdrag, ondertekend te Genève op 19 mei 1956 en goedgekeurd door de wet van 4 september 1962, als-ook de bepalingen van het Protocol bij het bovengenoemde verdrag, ondertekend te Genève op 5 juli 1978 en goedgekeurd door de wet van 25 april 1983, zijn van toepassing op het nationaal vervoer van za-ken over de weg.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid, kan de Koning beslissen dat artikel 6 van bovengenoemd CMR-Verdrag niet van toepassing is op de nationale transporten van zaken over de weg die hij bepaalt.

§ 2. De artikelen 1 tot 7 en 9 van de wet van 25 augustus 1891 houdende herziening van de titel van het wetboek van koophandel betreffende de vervoersovereenkomsten zijn niet van toepassing op het vervoer van zaken over de weg.

§ 3. De bepalingen van de §§ 1 en 2 zijn niet van toepassing op:

18° postvervoer verricht in het kader van een openbare dienst;

19° begrafenisvervoer;

20° verhuizingen.

§ 4. De regresvorderingen, ontstaan uit de overeenkomst tot vervoer van goederen over de weg, moeten op straffe van verval worden ingesteld binnen een ter-

Par «prix abusivement bas», on entend un prix insuffisant que pour couvrir, à la fois :

- les postes inéluctables du prix de revient du véhicule, notamment l'amortissement ou le loyer du véhicule, son entretien et le carburant;
- les coûts découlant des obligations légales ou réglementaires, notamment en matières sociale, fiscale et de sécurité;
- les coûts découlant de l'administration et de la direction de l'entreprise.

TITRE VII – CONTRAT DE TRANSPORT

Art. 38

§ 1^{er}. Les dispositions de l'article 1^{er}, points 2 et 3 ainsi que des articles 2 à 41 de la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route, en abrégé Convention C.M.R., signée à Genève le 19 mai 1956 et ap-prouvée par la loi du 4 septembre 1962 ainsi que les dispositions du Protocole à la convention précitée, signé à Genève le 5 juillet 1978 et approuvé par la loi du 25 avril 1983, sont applicables au transport national de choses par route.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, le Roi peut décider que l'article 6 de la Convention CMR précitée n'est pas applicable aux transports nationaux de choses par route qu'il détermine.

§ 2. Les articles 1^{er} à 7 et 9 de la loi du 25 août 1891 portant révision du titre du Code de commerce concernant les contrats de transport ne sont pas applicables au transport de choses par route.

§ 3. Les dispositions des §§ 1^{er} et 2 ne s'ap- pliquent pas:

18° aux transports postaux effectués dans le cadre d'un service public;

19° aux transports funéraires;

20° aux déménagements.

§ 4. Les actions récursoires dérivant du contrat de transport de marchandises par route doivent, sous peine de déchéance, être introduites dans un délai d'un mois

mijn van een maand te rekenen vanaf de dagvaarding die aanleiding geeft tot recht van regres.

§ 5. Voor de toepassing van deze titel, wordt de vervoercommissair gelijkgesteld met een vervoerder, wat zijn contractuele verplichtingen en verantwoordelijkheden betreft.

TITEL VIII - COMMISSIE GOEDERENVERVOER OVER DE WEG

Art. 39

§ 1. Een commissie wordt ingesteld bij het bestuur dat bevoegd is voor het vervoer van zaken over de weg, onder de benaming Commissie goederenvervoer over de weg.

§ 2. De Commissie goederenvervoer over de weg heeft volgende functies:

21° uit eigen beweging of op verzoek van de minister, aan deze laatste een gemotiveerd advies geven over elke kwestie in verband met het vervoer van zaken over de weg en in het bijzonder over :

– de samenwerking tussen de verschillende controle-diensten;

– een sociaal-economisch verslag betreffende de sector van het vervoer van zaken over de weg tegen vergoeding dat jaarlijks moet worden opgemaakt door het federaal ministerie dat het wegvervoer tot zijn bevoegdheid heeft;

22° bij de minister een gemotiveerd voorstel indienen met betrekking tot het instellen van een vordering tot staking, gegrond op artikel 97, punt 17 of 18 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument;

23° aan de minister of zijn gemachtigde, een gemotiveerd advies geven vóór elke beoordeling van betrouwbaarheid, overeenkomstig artikel 8, § 5, 3°;

24° aan de minister of zijn gemachtigde, een gemotiveerd advies geven vóór elke herziening van een ongunstige beslissing:

a) wegens het niet daadwerkelijk of niet permanent leiden van de vervoerswerkzaamheden van de onderneming door een persoon die houder is van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid, overeenkomstig artikel 10, § 3;

à dater de l'assignation qui donne lieu au recours.

§ 5. Pour l'application du présent titre, le commissionnaire de transport est assimilé à un transporteur en ce qui concerne ses obligations et ses responsabilités contractuelles.

TITRE VIII – COMMISSION DES TRANSPORTS DE MARCHANDISES PAR ROUTE

Art. 39

§ 1^{er}. Une commission est instituée auprès de l'administration compétente pour le transport de choses par route sous la dénomination de Commission des transports de marchandises par route.

§ 2. Les fonctions de la Commission des transports de marchandises par route sont les suivantes:

21° de sa propre initiative ou à la demande du ministre, donner à ce dernier un avis motivé sur toute question relative au transport de choses par route et notamment en ce qui concerne :

– la collaboration entre les différents services de contrôle;

– un rapport socio-économique, à établir annuellement par le ministère fédéral qui a les transports routiers dans ses attributions, concernant le secteur du transport rémunéré de choses par route;

22° introduire auprès du ministre, une proposition motivée visant à former une action en cessation, fondée sur l'article 97, point 17 ou 18 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur;

23° donner au ministre ou à son délégué, un avis motivé, préalablement à toute appréciation de la condition d'honorabilité, conformément à l'article 8, § 5, 3°;

24° donner au ministre ou à son délégué, un avis motivé, préalablement à toute révision d'une décision défavorable:

a) pour direction non-effective ou non-permanente des activités de transport de l'entreprise par une personne qui est titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle, conformément à l'article 10, § 3;

b) wegens de niet-naleving van de criteria betreffende de bedrijfszetel overeenkomstig artikel 18.

Voor het volbrengen van zijn functies mag de commissie zich documenteren bij de griffies van de hoven en rechtbanken, alsook bij elke private persoon of elke publiekrechtelijke persoon.

§ 3. De Koning bepaalt:

25° de samenstelling van de Commissie goederenvervoer over de weg;

26° de procedure voorafgaand aan het onderzoek van de dossiers alsook de werking van de commissie.

§ 4. De Koning kan de hem bij § 3, 2° verleende bevoegdheden overdragen aan de minister.

§ 5. De minister benoemt de voorzitter en de leden van de Commissie goederenvervoer over de weg evenals hun plaatsvervanger.

TITEL IX – OVERLEGCOMITE GOEDERENVERVOER OVER DE WEG

Art. 40

§ 1. Een comité wordt ingesteld bij het bestuur dat bevoegd is voor het vervoer van zaken over de weg, onder de benaming Overlegcomité goederenvervoer over de weg.

§ 2. Het Overlegcomité goederenvervoer over de weg bestaat uit vertegenwoordigers van de betrokken ministeriële departementen en van de representatieve beroepsorganisaties van de sector van het vervoer van zaken over de weg; het komt samen op verzoek van een van de voornoemde partijen.

Zijn functie bestaat erin:

27° de minister of zijn gemachtigde in staat te stellen om de voornoemde beroepsorganisaties te informeren over elke kwestie die de bedoelde sector kan interesseren;

28° de voornoemde beroepsorganisaties in staat te stellen om de problemen van de sector die zij vertegenwoordigen voor te leggen aan de betrokken ministeriële departementen;

b) pour non-respect des critères relatifs au siège d'exploitation fixés à l'article 18.

Pour l'exercice de ses fonctions, la commission peut se documenter auprès des greffes des cours et tribunaux et auprès de toute personne privée ou de toute personne de droit public.

§ 3. Le Roi détermine:

25° la composition de la Commission des transports de marchandises par route;

26° la procédure préalable à l'examen des dossiers ainsi que le fonctionnement de la commission.

§ 4. Le Roi peut déléguer au ministre les pouvoirs qui lui sont conférés au § 3, 2°.

§ 5. Le ministre nomme le président et les membres de la Commission des transports de marchandises par route ainsi que leur suppléant.

TITRE IX – COMITE DE CONCERTATION DES TRANSPORTS DE MARCHANDISES PAR ROUTE

Art. 40

§ 1^{er}. Un comité est institué auprès de l'administration compétente pour le transport de choses par route sous la dénomination de Comité de concertation des transports de marchandises par route.

§ 2. Le Comité de concertation des transports de marchandises par route est constitué de représentants des départements ministériels concernés et des organisations professionnelles représentatives du secteur des transports de choses par route; il se réunit à la demande d'une des parties précitées.

Sa fonction consiste à permettre :

27° au ministre ou à son délégué d'informer les organisations professionnelles susvisées de toute question susceptible d'intéresser le secteur précité;

28° aux organisations professionnelles susvisées de soumettre aux départements ministériels concernés les problèmes du secteur qu'elles représentent;

29° de twee voornoemde partijen in staat te stellen om te overleggen over elke kwestie met betrekking tot de sector van het vervoer van zaken over de weg.

§ 3. De Koning bepaalt:

30° de samenstelling van het Overlegcomité goederenvervoer over de weg;

31° de werking van dit comité.

§ 4. De Koning kan de hem bij § 3, 2° verleende bevoegdheden overdragen aan de minister.

§ 5. De minister benoemt de voorzitter van het Overlegcomité goederenvervoer over de weg.

TITEL X – WIJZIGINGS- EN OPHEFFINGSBEPALINGEN EN INWERKINGTREDING

Art. 41

§ 1. Artikel 20, 5° van de hypotheekwet van 16 december 1851 wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt: «De schadevergoedingen toegekend aan de burgerlijke partij op het voertuig dat gediend heeft voor het plegen van de inbreuk.».

§ 2. In de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1985, 21 juni 1985 en 28 juli 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 2, § 2 worden de woorden «als dit voer­middel eigendom is van de dader van de over­tre­ding, of van de mededader of van de medeplichtige» geschrapt;

2° in artikel 2, § 3 worden de woorden «als dit voer­middel eigendom is van de dader van de over­tre­ding of van de mededader of van de medeplichtige» geschrapt;

3° in artikel 3, § 1, tweede lid, wordt het woord «vijf» vervangen door het woord «vijftien».

Art. 42

De wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding, ge-

29° aux deux parties susvisées de délibérer au sujet de toute question relative au secteur du transport de choses par route.

§ 3. Le Roi détermine:

34° la composition du Comité de concertation des transports de marchandises par route;

31° le fonctionnement de ce comité.

§ 4. Le Roi peut déléguer au ministre les pouvoirs qui lui sont conférés au § 3, 2°.

§ 5. Le ministre nomme le président du Comité de concertation des transports de marchandises par route.

TITRE X - DISPOSITIONS MODIFICATIVES, ABROGATOIRES ET ENTREE EN VIGUEUR

Art. 41

§ 1^{er}. L'article 20, 5° de la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire est complété par un second alinéa, libellé comme suit: «Les dommages-intérêts alloués à la partie civile sur le véhicule qui a servi à commettre l'infraction.».

§ 2. A la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable, modifiée par les lois du 6 mai 1985, du 21 juin 1985 et du 28 juillet 1987, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'article 2, § 2, les mots «s'il est la propriété de l'auteur de l'infraction, du co-auteur ou du complice» sont supprimés;

2° à l'article 2, § 3, les mots «quand la propriété en appartient à l'auteur de l'infraction, au co-auteur ou au complice» sont supprimés;

3° à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, le mot «cinq» est remplacé par le mot «quinze».

Art. 42

La loi du 1^{er} août 1960 relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles, modifiée par les

wijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967 en 18 november 1977, het koninklijk besluit nr. 239 van 31 december 1983 en de wetten van 6 mei 1985, 21 juni 1985 en 21 mei 1991, wordt op-geheven.

Art. 43

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 37, § 1, en 38 die in werking treden op de tiende dag na die waarop deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Land zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

lois du 10 octobre 1967 et du 18 novembre 1977, l'arrêté royal n° 239 du 31 décembre 1983 et les lois du 6 mai 1985, du 21 juin 1985 et du 21 mai 1991 est abrogée.

Art. 43

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception des articles 37, § 1^{er} et 38 qui entrent en vigueur le dixième jour qui suit le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulgons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.